

# User manual

MANUEL D'UTILISATION  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE

## One



EN

### Instructions for specialist dealer

This instruction manual is part and parcel of the product and must accompany every product sold.

Version: D, 2024-12

FR

### Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : D, 2024-12

NL

### Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: D, 2024-12

DE

### Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestand-teil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Version: D, 2024-12

IT

### Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: D, 2024-12

ES

### Instrucciones destinadas a los distribuidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: D, 2024-12

PL

### Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: D, 2024-12

CS

### Pokyny pro specializovaného prodejce

Tento návod k obsluze je součástí dodávky a musí být součástí každého prodaného produktu.

Verze: D, 2024-12

All rights reserved, including translation.

Tous droits réservés, y compris la traduction.

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Všechna práva vyhrazena, včetně překladu.



English

Français

Nederlands

Deutsch

Italiano

Español

Polski

Czech

*User manual*

*Manuel d'utilisation*

*Gebruiksaanwijzing*

*Bedienungshandbuch*

*Manuale di istruzioni*

*Manual de instrucciones*

*Instrukcja obsługi*

*Návod k obsluze*

This page is intentionally left blank



# Contents

<b>Contents</b> .....	<b>1</b>
<b>Preface</b> .....	<b>2</b>
<b>1 Your product</b> .....	<b>3</b>
1.1 Description .....	3
<b>2 Before use</b> .....	<b>4</b>
2.1 Intended use .....	4
2.2 General safety instructions.....	4
2.3 Symbols on the scooter.....	5
2.4 Transport.....	5
2.5 Assembly/Disassembly .....	6
2.6 First use and storage .....	7
<b>3 Using your scooter</b> .....	<b>8</b>
3.1 First ride .....	8
3.2 Operating your scooter.....	8
3.3 Transfer in and out of the scooter .....	11
3.4 Brake and free-wheel lever .....	11
3.5 Comfort adjustments .....	11
3.6 Charging the batteries.....	13
3.7 Thermal fuses .....	14
3.8 Anti-tipping .....	15
<b>4 Maintenance</b> .....	<b>16</b>
4.1 Cleaning .....	16
4.2 Expected lifespan.....	16
4.3 Reuse.....	16
4.4 End of use .....	17
4.5 Warranty.....	17
<b>5 Troubleshooting</b> .....	<b>18</b>
<b>6 Technical specifications</b> .....	<b>19</b>

## Preface

Congratulations! You are now owner of a Vermeiren scooter!

This scooter is made by qualified and committed personnel. It is designed and produced according to high quality standards guarded by Vermeiren.

Thanks for your trust in the products of Vermeiren. To support you on the use of this scooter and its operating options, this manual is offered. Please read it carefully; it will help you to get familiar with the operation, capabilities and limitations of your scooter.

If you still have questions after reading this manual, do not hesitate to contact your specialist dealer. He/she will be glad to help you on this subject.

### **Important note**

To ensure your safety and to prolong the lifetime of your product, please take good care of it and have it checked and/serviced on regular base.

This manual reflects the latest product developments. Vermeiren has the right to implement changes to this type of product without being imposed to any obligation to adapt or replace similar products previously delivered.

Pictures of the product are used to clarify the instructions in this manual. Details of the depicted product may deviate from your product.

### **Information available**

On our website <http://www.vermeiren.com/> you will always find the most recent version of the information in this manual. Please consult this website regularly for possible updates.

Visually impaired people can download the electronic version of this manual and have it read out by means of a text-to-speech software application.



This user manual  
For user and specialist dealer



User manual of battery charger  
For user and specialist dealer



Service manual for scooters  
For specialist dealer



EC declaration of conformity

# 1 Your product

## 1.1 Description



1. Backrest
2. Armrest / Armpad
3. Seat
4. Rear wheel
5. Footplate
6. Front wheel
7. Handgrips
8. Basket
9. Freewheel lever
10. Battery
11. Antitipping
12. Identification plate



## 2 Before use

### 2.1 Intended use

In this paragraph a brief description of the intended use of your scooter is given. Additionally, relevant warnings are added to the instructions in the other paragraphs. In this way we would like to make you aware of the possible misuse that may appear.

- This scooter is classified as a Class A or Class B product and is intended primarily for indoor use.
- This scooter is designed and produced solely to transport one (1) person with a maximum weight of 136kg. It is not designed to transport goods or objects, or for any other use than the transport previously described.
- You should NOT use this scooter if you suffer from physical or mental impairments that may put you, or other people, in danger when driving the scooter, such as; visual impairment, mental disorder, hemiplegics or paraplegics. For this reason, consult your doctor first and make sure that your specialist dealer is informed about his advice.
- If applicable, only use accessories and spare parts approved by Vermeiren.
- Please read all technical details and limits of your scooter in chapter 6.
- The warranty on this product is based on normal use and maintenance as described in this manual. Damage to your product caused by improper use or lack of maintenance will cause the warranty to lapse.

### 2.2 General safety instructions

 CAUTION Risk of injuries and/or damage

Please read and follow the instructions in this manual. Otherwise you may get injured or your scooter may get damaged.

Keep the following general warnings in mind during use:







- Do not use your scooter if you are under the influence of alcohol, medicines or other substances that may influence your driving abilities.
- Be aware that some parts of your scooter may get very hot or cold due to ambient temperature, solar radiation, heating devices or due to the motor drive during the ride. Be careful when touching. Wear protective clothing if the weather is cold. After a ride, wait until the scooter/motor has cooled down.
- Before switching the scooter on, be aware of the environment/situation in which you are located. Adjust your speed to this before driving off. We advise you to use the slowest speed setting to drive indoors. For outdoor driving you can adjust the speed to a suitable speed at which you feel comfortable and safe.
- ALWAYS keep in mind that your scooter may stop suddenly due to a discharged battery or a protection that prevents your scooter from further damage. Also check the causes mentioned in chapter 6.
- Your scooter has been tested for electromagnetic compatibility and complies with the standard. Nevertheless, sources of electromagnetic fields, such as the fields of mobile phones, power generators or high-power energy sources, may influence the driving performance of your scooter. On the other hand, the electronics of your scooter may affect other electronic appliances as well, such as alarm systems of shops and automatic doors. We therefore advise you to check your scooter regularly for damage and wear, since these may enlarge the interference (see also chapter 4).
- Only drive on flat surfaces where all four wheels touch the ground and where there is sufficient contact to operate the scooter safely.
- Make sure that your hands, clothes, belts, buckles or jewellery don't get caught by wheels or other moving parts during use.



Any serious incident [MDR (EU) 2017/745 §2 (65)] that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

## 2.3 Symbols on the scooter

The symbols in following list are applicable for your scooter. Missing symbols can be found in the relevant ISO standard (ISO 7000, ISO 7001 and IEC 417).

	Maximum weight of the user
	Indoor use
	Maximum safe slope in °
	Maximum speed
	Type designation
	Risk of entrapment

## 2.4 Transport

### 2.4.1 Moving the scooter


The best way to carry the scooter is to make use of the neutral mode. Place the scooter in neutral and roll the scooter to the desired place.

If this is not possible, you can carry the scooter according to the following steps:

1. Switch the scooter off.
2. Remove loose parts (seat and batteries).
3. Store loose parts in a safe place.
4. Carry the frame + steering unit with 2 persons to the desired place. Hold the frame to the chassis or fixed parts of the frame, not the bumpers or the plastic parts.

### 2.4.2 Transport in the car

 **WARNING** Risk of severe injuries

- Do NOT use your scooter as seat in a vehicle, see the following symbol. The best way to transport your scooter is to disassemble and lift it (with help) in the vehicle. Secure the scooter to the vehicle to make sure that it won't move during cornering and that it won't be launched during sudden full braking. 
- Remove all loose parts prior to transportation.
- No people or objects should be under the scooter, on the footplate or seat during transportation.
- Do not place fingers between the components of the scooter.

The best way to transport your scooter in the car is to drive the scooter in the car using ramps. When you are not experienced to drive the scooter using ramps, you can also put the scooter in neutral mode and push the scooter in the car using ramps.

When the scooter does not fit in the car, it is also possible to transport the scooter according to the following steps:

1. Disassemble the scooter (see §2.5).
2. Place all parts of the scooter in the car.
3. Attach the frame and other parts of the scooter securely to the vehicle.

## 2.5 Assembly/Disassembly

CAUTION

Risk of injury

- Turn the scooter off before disassembly / assembly.
- Make sure that your fingers don't get trapped between moving parts.

The scooter can be disassembled into four main pieces without any tools: the seat, the front frame, the rear frame, and the battery housing.



### 2.5.1 Assembly upon delivery

To assemble the scooter upon delivery:

1. Take all parts of the scooter out of the packaging.
2. Fold the steering column up and tighten into place (see §3.5.1).
3. Mount the shopping basket.
4. Place the seat support in the desired seat height (see §3.5.2).
5. Mount the seat (see §3.5.2) and fold the backrest up. Make sure it is securely fixed into place.
6. Mount the armrests and tighten them into place with the star knobs (see §3.5.3).
7. Mount the battery pack.
8. To change the colour accents, pull off the coloured plates and replace with the desired colour. A patch of Velcro holds them into place.
9. Place the freewheel lever in drive mode (see §3.4).

### 2.5.2 Assembly/Disassembly

To disassemble:

1. Switch the scooter off, remove the key and place the scooter in driving mode with the freewheel lever.
2. Remove the seat by lifting it straight up and off of the scooter frame (see §3.5.2).
3. Remove the battery pack by lifting the pack straight up and off of the scooter.
4. Remove the shopping basket.

5. Fold the steering column down (see §3.5.1).
6. Pull the release lever (1) and separate the front and rear frame from each other. Hold the front frame to the chassis or fixed parts of the frame, not the plastic parts or steering column.

To assemble:

1. Attach the front and rear frame to each other by pulling the front frame hooks over the rear frame tube.
2. Fold the steering column up (see §3.5.1).
3. Mount the shopping basket.
4. Mount the battery pack.
5. Mount the seat (see §3.5.2). Make sure it is securely fixed into place.
6. Place the freewheel lever in drive mode (see §3.4).

## 2.6 First use and storage

CAUTION

Risk of battery damage

- Never completely discharge the battery.
- Do not interrupt the charging cycle; only disconnect the battery charger when the battery is fully charged.
- Make sure that your scooter is stored dry and indoors to prevent mould from growing and the upholstery from being damaged. If necessary, use a protective cover.
- Check the technical details for storage, see chapter 6.

Ensure that the battery has been fully charged before using your scooter, ask your dealer if this has already been done or not. To charge, follow the charging instructions in §3.6.



## 3 Using your scooter



WARNING

Risk of injuries

- First read previous chapters and inform yourself about the intended use. Do NOT use your scooter unless you have read and fully understood all instructions.
- In case of doubts or questions, do not hesitate to contact your local specialist dealer, your care provider or technical adviser to help you with this.

### 3.1 First ride



CAUTION

Risk of injuries and damage

- Make sure that your scooter is switched OFF when getting on and off.
  - Always unplug the battery charger from the scooter before starting to drive.
- i** Make sure you are familiar with the operation of your scooter before using it on crowded and possibly dangerous places. First exercise at a spacious, open area with little bystanders and ask someone to accompany you.

1. Make sure that:
  - the scooter is on a flat surface with all wheels touching the ground;
  - the battery is fully charged , see § 3.6;
  - the motor is coupled, see § 3.4;
  - the tyres have the correct tyre pressure, see § 6;
  - you have the correct sitting position;
  - all adjustments have been fixed securely.
2. Switch your scooter on, see § 3.2.
3. Set the speed to lowest speed setting, see § 3.2.
4. Put both hands on the handgrips of the tiller.
5. Slightly pull the right operating lever to drive to the front. Use the left operating lever to drive backwards. Release the lever to stop. Repeat this a few times.
6. If you feel confident enough, repeat this at a higher speed.
7. Now try to turn, in forward and backward direction. Repeat this a few times.
8. Make sure your scooter stands stable when ending the ride.
9. Switch off the scooter and remove the key to protect against theft.

### 3.2 Operating your scooter



WARNING

Risk of injuries or damage

- Do NOT drive on slopes, obstacles, steps or kerbs larger than the size described in the technical specifications in chapter 6.
- Take the local road traffic law into consideration; it may differ per country.
- Do not adjust the speed while you are driving.
- Take the weather conditions into consideration. Avoid driving by moist weather, extreme heat, snow, black ice, freezing temperatures; see technical specifications in chapter 6.
- To prevent tipping over, try to drive with a large turning radius at corners and curves. Do not cut corners and don't drive with sharp bends. Try to drive straight in small passages to prevent getting entrapped.
- Do not lean too far to the left/right/front/back of the scooter to prevent tipping over. Please pay specially attention when you are negotiating slopes and obstacles.
- Be aware of other road users to whom your scooter may be an obstacle. Pay special attention when turning, reversing or driving backward. If you are not acquainted with driving backwards, first practice in an open area. Indicate the direction you intend to go before cornering.
- When driving indoors, only use the lowest speed setting.

- Do not turn your scooter "OFF" while driving as this will lead to an emergency stop and possible risk of accident and injury.
- Keep the braking distance in mind, see also the technical specification in chapter 6. Be aware that the braking distance depends on speed, surface, weather conditions, slope and weight of the user.
- Pay attention if the road has holes or gaps that may cause entrapment of the wheels.

### 3.2.1 Operator control

- Switch the scooter ON by inserting the key (4).
- The battery level indicator (1) will light up and show the current level of your batteries.
- Turn the speed control switch (2) to the desired driving speed.
  - Turn clockwise to increase speed control.
  - Turn counterclockwise to lower speed control.
- To sound the horn, press the horn button (3).



1. Battery level indicator
2. Speed control (slow/fast)
3. Horn
4. Key
5. Speed levers
6. Light switch (optional)

### 3.2.2 Operating the brakes


To apply the electromagnetic brakes:

1. Let go of the speed lever. The electromagnetic brake in the motor will be activated, the scooter will stop.

### 3.2.3 Operating the lights (optional)

- Flip the light switch to [ I ] to turn on the lights.
- Flip the light switch to [ 0 ] to turn off the lights.

### 3.2.4 Driving the scooter

 **WARNING** Risk of injuries

- Do not use both sides of the speed lever simultaneously. This might leave you unable to control your scooter.

Move the speed lever in the required direction:

PULL ACTION BY THE RIGHT HAND = FORWARD MOVEMENT  
PULL ACTION BY THE LEFT HAND = BACKWARD MOVEMENT

Pulling the lever more will increase the speed within the selected speed setting. Only use higher speed settings when you are confident that you can easily operate and control your scooter.

When you switch on the scooter, wait for 3 seconds before pulling the speed lever. Otherwise, the horn will sound as a warning and the scooter will not move. If this is the case, switch OFF the scooter and switch ON again.

### 3.2.5 Braking

To brake, let go of the speed lever. It will return to the neutral position and slow down your scooter to a gentle stop. Practice pulling away and braking to get accustomed to the scooter. You need to be able to estimate how your scooter will react when you drive or brake.

### 3.2.6 Driving around corners and in bends

 **WARNING** Risk of tipping injuries

- Reduce your speed before you enter a curve or corner.
- Always maintain an adequate distance from corners and obstacles.
- Do not drive your vehicle in an "S" pattern or make erratic turnings.

For corners and bends, use both hands to turn the handle bar in the direction you wish to take. It is very important that you ensure that there is enough space allowing you to go around bends and corners. Narrow passages must preferably be approached in a large curve so as to allow you to enter the narrowest part as straight from the front as possible. Bear in mind that your scooter's back part will in most cases be wider than the front part.

### 3.2.7 Backward movement

The speed of rearward movement is automatically reduced in comparison with forward driving. We also recommend that you use the slowest speed setting when you drive backward.

Do not forget that the steering direction with rearward driving is the opposite of when you go forward, and that your scooter will turn directly in the required direction.

The horn will beep while driving the scooter backwards.

### 3.2.8 Taking slopes

 **WARNING** Risk of injuries and/or damage

- Never put your scooter in free-wheel mode on a slope. The scooter may start moving, causing injuries to you or bystanders.
- Do not turn when driving down a slope, since the weight of the scooter may cause tipping over.
- Make sure all four wheels touch the ground while driving up or down.

#### *Driving up*

- Drive in a straight line and with higher speed on a slope, and lean slightly forward. When you drive in an angle or too slow, there is a risk of tipping over or falling.
- Never reverse on a slope.

#### *Going downhill*

- Drive in a straight line (forward or backward) and with lower speed on a slope. When you drive in an angle or too fast, there is a risk of tipping over or falling.
- Lean slightly backward during a forward descent; lean slightly forward during a backward descent.

### 3.2.9 Coping with obstacles

 **WARNING** Risk of injuries by unexpected movement

- Do not use your scooter on an escalator.
- Always approach a kerb from the front.
- Make sure that all wheels make contact to the ground when driving up or down.

It is possible to drive with your scooter over steps of 45 mm maximum. Take a short run-up to take these steps if necessary.

### 3.3 Transfer in and out of the scooter

1. Park the scooter as close as possible to the place where you want to transfer.
2. Make sure that the scooter is switched off.
3. Turn the armpad upwards on the side where you want to transfer.
4. Swivel the seat until it is facing you (see §3.5.2).
5. Transfer to / from the seat of the scooter.




#### 3.3.1 Correct position in the scooter

Some recommendations to comfortably use the scooter:

1. Position your lower back as close as possible to the backrest.
2. Make sure your upper legs are horizontal.

### 3.4 Brake and free-wheel lever

 **WARNING** Risk of injuries and/or damage

- Only operate the free-wheel lever when your scooter is turned OFF!
- An attendant should operate the free-wheel lever if you have impaired mobility. NEVER operate it from sitting position.

The scooter is fitted with a free-wheel device that is accessible and operable by the attendant, or the user when he/she is not sitting in the scooter. You should only put the scooter in neutral to transport the scooter or to move it out of a danger zone.

- Drive
  1. While the scooter is OFF, switch the freewheel lever to “drive”.
  2. Switch the scooter ON.
  3. Electronically controlled driving is now possible.
- Neutral
  1. Switch the scooter OFF.
  2. Switch the freewheel lever to “neutral”.
  3. The scooter can now be pushed without electronic drive.



### 3.5 Comfort adjustments

 **WARNING** Risk of injuries and/or damage

- Never perform adjustments while driving.
- The allowed adjustments can change the stability of your scooter (tilting back or sideways).

### 3.5.1 Adjusting the steering unit



WARNING

Risk of injury

- Turn the scooter off before you adjust the angle of the steering unit.
- Do not lean with your whole body on the steering unit.

The steering unit can be adjusted to many different positions (stepless) to suit each driver.

1. Loosen the star knob (6).
2. Adjust the steering unit to the desired position.
3. Fasten the star knob (6).



### 3.5.2 Adjusting the seat



WARNING

Risk of injury

- Make sure that the seat is locked securely.

#### Removing the seat

1. Hold the seat on the sides and lift the seat out of the adjustment bar. If you encounter resistance when removing the seat, swivel the seat slightly back and forth while lifting up the seat.

#### Placing and locking the seat into place

1. Pull up the seat lever.
2. Place the seat on the adjustment bar and, at the same time, keep the seat lever pressed in.
3. Release the seat lever.
4. Make sure that the seat is firmly secured.



#### Swivelling the seat

1. Pull up the seat lever.
2. Turn the seat in the desired direction.
3. Release the seat lever.
4. Make sure that the seat is firmly secured.

#### Seat height adjustment

The seat height can be adjusted in 4 positions (range 45 mm).

1. Remove the seat and battery pack.
2. Remove the locking pin that holds the seat support into place.
3. Raise/Lower the seat support to the desired height.
4. Insert the locking pin to secure the seat support into place.
5. Replace the seat and battery pack. Make sure everything is firmly secured.





### 3.5.3 Adjusting the armrests

 CAUTION Risk of tipping over


- Make sure that the armrests are positioned symmetrically from the seat.




The armrest can be adjusted in width.

1. Remove the star knob underneath the seat.
2. Grasp the inner tube.
3. Move the tube to adjust the armrest to the desired width (range: 70 mm each side, no further inward than indicated by the stickers).
4. Retighten the star knob.
5. Make sure that the armrest is well secured.

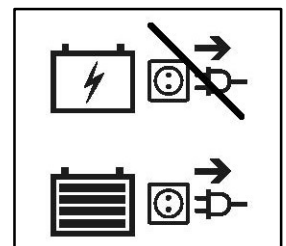
### 3.6 Charging the batteries

 WARNING Risk of injuries and damage due to fire

- Only use the battery charger delivered with the scooter. The use of any other charger may be dangerous (fire hazard).
- The battery charger is only intended to charge the batteries delivered with the scooter, not to charge any other batteries.
- Do not adapt any of the delivered parts, like cables, plugs or battery charger. Never open or change the battery or the connection points.
- Protect the battery and battery charger against flames, high and low temperatures (see chapter 6), moisture, sunshine, severe shocks (for example dropping). Do NOT use the battery if this has been the case.
- Charge the battery with the battery charger, indoors, in a well-ventilated area, out of children's reach.

 CAUTION Risk of damage

- Battery self-discharge and the quiescent current of the connected users will drain the battery charge slowly. The battery may be irreversibly damaged if the battery is fully discharged. Therefore, make sure that the battery is charged on time:
  - With intensive use (long distances, daily use): Immediately recharge after use.
  - With average use (short distances, daily or a few times a week): Charge when battery indicator shows 50% discharge.
  - With little use or storage: Charge once a week.
- Read the storage and maintenance instructions in chapter 4 and technical details in chapter 6.
- Only disconnect the battery charger when the battery is fully charged, see the following symbols on the charger.
- Do not charge batteries below 0°C. Move the battery to a warmer place and start charging.
- Keep the connection point for the battery charger free of dust and other contamination.
- In case of any problems whereby the battery cannot be charged according to following instructions, please contact your specialist dealer.



- i** • It is recommended to unplug the battery charger from the mains when not in use. This is to prevent unnecessary energy consumption.

The light emitting diode (LEDs) in the steering unit indicates the remaining capacity of your batteries. If the battery charger is turned on and no LED's are lit, check the fuse. If the red LED does not illuminate, the charger is defective. Consult your specialist dealer.

1. Switch the scooter OFF and remove the key.
2. FIRST connect the battery charger to a 230V AC power socket.
3. If applicable, open the cover of the charging point on the scooter.
4. Connect the charger.
5. When the battery is fully loaded, disconnect the scooter from the charger.
6. Switch the scooter ON and check if all lights of the battery status indicator are ON.
7. Remove the charger from the socket, let it cool down and store it in a dry location.

**i** When the operating console displays the warning code "Drive inhibit" after charging, make sure that the battery charger is disconnected. This safety measure prevents driving with the charger still connected to the supply grid.

Socket battery charger

1. Battery pack
2. Operator control



### 3.7 Thermal fuses

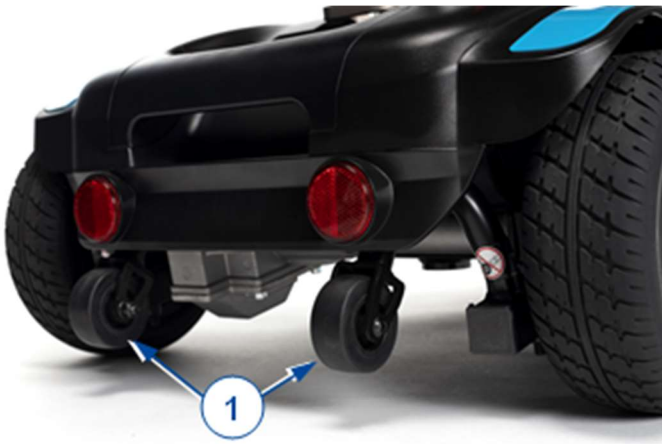


To protect the motor against overload, your scooter has a thermal safety mechanism on the rear. The thermal fuse will automatically cut off the motor to prevent overheating and thus rapid wear and tear or breakdowns. You can access the thermal safety device through a gap in the back of the synthetic cover.

The thermal safety device can be activated if you go up or down slopes that exceed the maximum specified gradient. Nominal loads that exceed the permitted maximum could also cause the device to jump out. Likewise, if you keep on driving with the engine brake on, it could result in overload. The maximum values not to exceed are indicated in §6.

To be able to use the scooter again, remove the overload and wait until the motor has cooled down. Then gently press the thermal safety mechanism back in. Your scooter is now ready for use again.

### 3.8 Anti-tipping



An anti-tipping (1) is fixed to the frame of the scooter on the rear side. It is not possible to remove them. The anti-tipping is there for your safety. It prevents the scooter from tipping over backward when you drive over small obstacles that do NOT exceed the maximum height as specified in §6.

## 4 Maintenance

- i** Regular care ensures that your scooter is preserved in a perfectly functional condition. For the maintenance manual, refer to the Vermeiren website: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

 CAUTION Risk of injuries and damage

Repairs and replacements may only be undertaken by trained persons and only genuine replacement parts of Vermeiren should be used.

- i** The last page of this manual contains a registration form for the specialist dealer to record each service.

The service frequency depends on the frequency and intensity of use. Contact your dealer to agree to a common timetable for inspection/maintenance/repair.

### *Before each use*

Visually inspect the following points:

- Battery status: Charge the battery when necessary, see § 3.6.
- Condition of wheels/tyres: Correct pressure, profile, no damage.
- General condition.

Contact your specialist dealer for possible repairs or part replacements.

### *Monthly*

If your scooter is stored for a longer period, you still need to charge the batteries monthly. For more information, see § 3.6.

### *Yearly or more often*

Have your scooter inspected and serviced by your specialist dealer at least once a year, or more often. The minimum maintenance frequency depends on the frequency of use and should therefore be commonly agreed upon with your specialist dealer.

### *If stored*

Make sure that your scooter is stored in a dry environment to prevent mould from growing or the upholstery from being damaged. Remove the battery pack to prevent it from being damaged.

## 4.1 Cleaning

 CAUTION Risk of damage by moisture

- Keep the operating console clean and protect it from water and rain.
- Never use a hose or high-pressure cleaner to clean the scooter.

Wipe all rigid parts of the scooter with a damp cloth (not drenched). If necessary, use a mild soap, suitable for varnishes and synthetics.

The upholstery can be cleaned with lukewarm water and a mild soap. Do not use abrasive cleaning agents to clean.

Keep the ventilation openings of the battery charger clean and free of accumulated dust. Blow away the dust and clean the battery charger enclosure with a slightly moistened cloth, if required.

## 4.2 Expected lifespan

The average lifespan of your scooter is 5 years. Depending on the frequency of use, driving circumstances and maintenance, the lifespan of your scooter will increase or decrease.

## 4.3 Reuse

Before each reuse, have the scooter disinfected, inspected and serviced according to the instructions in the maintenance manual.



#### **4.4 End of use**

At end of life, you need to dispose of your scooter according to the local environmental legislation. The best way to do so, is to disassemble the scooter to facilitate the transport of recyclable parts. Usually, batteries are collected separately.

#### **4.5 Warranty**

The warranty on this product is subject to the general terms and conditions of each country.

## 5 Troubleshooting

Even if you use your scooter properly, a technical problem may occur despite this. In this case, contact your local specialist dealer.


**WARNING**
**Risk of injuries and damage to the scooter**

- NEVER attempt to repair your scooter yourself.
- For problems in the operating console you need to contact your specialist dealer. He/She will decide if the console needs to be reprogrammed.

The following symptoms may indicate a serious problem. Therefore always contact your specialist dealer if you spot any of the following deviations:

- Strange sound;
- Frayed/damaged wiring harnesses;
- Cracked or broken connectors;
- Uneven tread wear at one of the tyres;
- Jerky movements;
- Scooter deflects to one side;
- Damaged or broken wheel assemblies;
- Scooter does not switch on;
- Scooter is powered, but does not move to the front or back.

In case of a possible problem, a system code is displayed by the blinking LED of the possible problem indicator, see §3.2.1. The following table summarises the possible system codes (number of blinks). Some problems can be solved by yourself. For all problems marked in grey, consult your specialist dealer.

Table 1: Troubleshooting

Code	Possible problem	Meaning
1	Low battery	Recharge the battery immediately.
2	Low battery	Recharge the battery. Check the battery and all associated connections and wiring. If the problem is not solved, contact your specialist dealer.
3	High battery	If traveling down a slope, stop / reduce your speed. Take less steep slopes.
4	Current limit time-out OR Controller too hot	Turn off the scooter, leave for a few minutes and turn back on. Check the motor and associated connections and wiring. If the problem is not solved, contact your specialist dealer.
5	Parking brake	Check the parking brake / free-wheel lever and associated connections and wiring. If the problem is not solved, contact your specialist dealer.
6	Drive inhibit	Disconnect the battery charger. OR Release the speed lever before switching on your scooter.
7	Speed pot	Check the throttle and speed pot, as well as all associated connections and wiring. Contact your specialist dealer.
8	Motor voltage	Check the motor and associated connections and wiring. Contact your specialist dealer.
9	Other	Check all connections and wiring. Contact your specialist dealer.

## 6 Technical specifications

The technical specifications below are valid for the scooter in standard settings and optimum environmental conditions. If other accessories are used, the tabulated values will change. Changes in outdoor temperatures, humidity, uphill, downhill, soils and battery levels can reduce output.

<b>Brand</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Rear wheel drive scooters</b>
<b>Maximum occupant mass</b>	<b>136 kg</b>
<b>Model</b>	<b>One</b>

Description	Dimensions	
	One	One Air+
Length	1030 mm	
Width	490 mm	
Height	880 mm	
Folded / dismantled length	840 mm	
Folded / dismantled width	Not foldable	
Folded / dismantled height	330 mm (seat removed; steering unit folded)	
Total mass	44,9 kg	50 kg
Mass of heaviest part	<b>Front frame:</b> 14,65 kg	
Maximum safe slope	8°	
Ground clearance	35 mm	
Obstacle climbing	45 mm	
Max. speed	6 km/h 8 km/h	
Continuous driving distance range*	16 km	30 km
Min. battery	15 Ah (C20), 24V DC, gel battery, maintenance-free	25 Ah (C20), 24V DC, gel battery, maintenance-free
Seat plane angle	0°	
Effective seat depth	370 mm	
Seat surface height at front edge (measured from ground)	525 – 570 mm	
Seat surface height at front edge (measured from footplate)	420 – 465 mm	
Height footplate	110 mm	
Backrest height	390 mm	
Distance between armpad and seat	190 mm	
Front location of armrest structure	300 mm	
Motor	Nom. 270 Watt, electromagnetic brakes	
Battery charger	2 Amp (external)	
Protection class	IPX5	
Battery charger protection class	IPx1	
Battery charger insulation class	II	
Minimum turning diameter	1150 mm	
Reversing width	1250 mm	



<b>Brand</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Rear wheel drive scooters</b>
<b>Maximum occupant mass</b>	<b>136 kg</b>
<b>Model</b>	<b>One</b>

<b>Description</b>	<b>Dimensions</b>	
	<b>One</b>	<b>One Air+</b>
Diameter rear wheels (number)	8x2.5" (2)	
Diameter steering wheels (number)	8x2.5" (2)	
Tyre pressure	NA	3,5 bar
Storage and use temperature	-10 °C to +50 °C	
Storage and use humidity	30% - 70%	
<b>We reserve the right to introduce technical changes. Measurement tolerance <math>\pm 15</math> mm / 1,5 kg / 1,5°.</b>		
* The theoretical driving distance will be reduced if the scooter is used frequently on slopes, rough ground or to climb curbs.		



## Table des matières

<b>Table des matières</b> .....	<b>1</b>
<b>Avant-propos</b> .....	<b>2</b>
<b>1 Votre produit</b> .....	<b>3</b>
1.1 Description .....	3
<b>2 Avant l'utilisation</b> .....	<b>4</b>
2.1 Usage prévu.....	4
2.2 Consignes générales de sécurité.....	4
2.3 Symboles sur le scooter.....	5
2.4 Transport.....	5
2.5 Montage/Démontage.....	6
2.6 Première utilisation et stockage .....	7
<b>3 Utilisation de votre scooter</b> .....	<b>8</b>
3.1 Première utilisation.....	8
3.2 Fonctionnement de votre scooter.....	8
3.3 Transfert vers et hors du scooter .....	11
3.4 Frein et levier de déblocage .....	11
3.5 Réglages de confort.....	12
3.6 Chargement des batteries .....	13
3.7 Fusibles thermiques .....	15
3.8 Anti-basculement .....	15
<b>4 Entretien</b> .....	<b>16</b>
4.1 Nettoyage.....	16
4.2 Durée de vie attendue.....	17
4.3 Réutilisation .....	17
4.4 Mise au rebut .....	17
4.5 Garantie .....	17
<b>5 Résolution des problèmes</b> .....	<b>18</b>
<b>6 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>19</b>

## Avant-propos

Félicitations ! Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un scooter Vermeiren !

Ce scooter a été fabriqué par un personnel qualifié et responsable. Il a été conçu et produit conformément aux normes de qualité élevées appliquées par Vermeiren.

Merci de la confiance que vous accordez aux produits de Vermeiren. Ce manuel est destiné à vous aider dans l'utilisation de ce scooter et de ses options de fonctionnement. Veuillez le lire attentivement. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec le fonctionnement, les capacités et les limites de votre scooter.

Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il vous aidera volontiers.

### **Remarque importante**

Pour assurer votre sécurité et prolonger la durée de vie de votre produit, prenez-en grand soin et faites-le contrôler ou entretenir régulièrement.

Ce manuel est le reflet des derniers développements du produit. Vermeiren a le droit d'apporter des modifications à ce type de produit sans être tenu d'adapter ou de remplacer des produits similaires fournis précédemment.

Les illustrations du produit sont utilisées afin de clarifier les instructions de ce manuel. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

### **Informations disponibles**

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la dernière version des informations décrites dans le présent manuel. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour connaître les éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application texte-parole.



Ce manuel d'utilisation  
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Manuel d'utilisation du chargeur de batterie  
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Manuel d'entretien des scooters  
Pour le revendeur spécialisé



Déclaration de conformité CE

# 1 Votre produit

## 1.1 Description



1. Dossier
2. Accoudoir / Manchette
3. Siège
4. Roue arrière
5. Palette repose-pieds
6. Roue avant
7. Poignées
8. Panier
9. Levier de déblocage
10. Batterie
11. Anti-basculement
12. Plaque d'identification




## 2 Avant l'utilisation

### 2.1 Usage prévu

Ce paragraphe vous donne une brève description de l'usage prévu de votre scooter. Des avertissements pertinents ont également été ajoutés aux instructions dans les autres paragraphes. Nous aimerions ainsi attirer votre attention sur un usage inapproprié éventuel qui pourrait survenir.

- Ce scooter est considéré comme un produit de Classe A ou Classe B et convient principalement à un usage intérieur.
- Ce scooter est conçu et fabriqué uniquement pour le transport d'une (1) personne d'un poids maximum de 136 kg. Il n'est pas destiné au transport de biens ou d'objets, ni à tout autre usage que le transport décrit précédemment.
- Vous ne devez PAS utiliser ce scooter si vous souffrez de handicaps physiques ou mentaux qui pourraient vous mettre, vous-même ou d'autres personnes, en danger pendant la conduite, tels que : une déficience visuelle, des troubles mentaux, une hémiplegie ou une paraplégie. C'est pourquoi vous devez d'abord consulter votre médecin et vous assurer que votre revendeur spécialisé est informé de cet avis.
- Le cas échéant, utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés par Vermeiren.
- Consultez également les détails techniques et les limites de votre scooter au chapitre 6.
- La garantie sur ce produit est basée sur une utilisation et un entretien normaux, tels que décrits dans le présent manuel. Les dommages à votre produit dus à un usage inapproprié ou à un manque d'entretien auront pour effet d'annuler la garantie.

### 2.2 Consignes générales de sécurité

 **ATTENTION** Risques de dommages corporels ou matériels

Veuillez lire et suivre les instructions stipulées dans le présent manuel d'utilisation. Autrement, vous pourriez vous blesser ou votre scooter pourrait être endommagé.

Tenez compte des avertissements généraux suivants pendant l'emploi :

- N'utilisez pas votre scooter si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent influencer vos capacités de conduite.
- N'oubliez pas que certaines parties de votre scooter peuvent devenir très chaudes ou très froides en fonction de la température ambiante, des rayons du soleil, des dispositifs de chauffage ou du moteur d'entraînement pendant l'utilisation. Faites donc attention lorsque vous les touchez. Portez des vêtements de protection s'il fait froid. Après utilisation, attendez jusqu'à ce que le scooter/le moteur ait refroidi.
- Avant de démarrer le scooter, prenez conscience de l'environnement/la situation où vous vous trouvez. Adaptez-y votre vitesse avant de démarrer. Nous vous conseillons d'utiliser la vitesse la plus basse pour rouler à l'intérieur. Dans le cadre d'un usage à l'extérieur, vous pouvez passer à une vitesse appropriée dans laquelle vous vous sentez à l'aise et en sécurité.
- Tenez TOUJOURS compte du fait que votre scooter peut s'arrêter brutalement en raison d'une batterie déchargée ou d'une protection qui empêche tout dégât supplémentaire au scooter. Vérifiez également les causes mentionnées au chapitre 6.
- Votre scooter a subi un test de conformité électromagnétique et est conforme à la norme. Les sources de champ magnétique, comme les téléphones mobiles, les générateurs électriques ou les sources d'énergie à haute puissance, peuvent cependant influencer les performances de conduite de votre scooter. L'électronique de votre scooter peut à son tour également affecter d'autres appareils électroniques comme les systèmes d'alarme des magasins et les

portes automatiques. Nous vous recommandons par conséquent de vérifier si votre scooter ne présente pas de dommage ou d'usure qui pourrait encore augmenter l'interférence (cf. également le chapitre 4).

- Roulez uniquement sur des surfaces planes où les quatre roues touchent le sol et où il y a un contact suffisant pour utiliser le scooter prudemment.
- Assurez-vous que vos mains, vêtements, ceintures, boucles ou bijoux ne puissent pas se coincer dans les roues ou dans d'autres parties mobiles pendant l'utilisation.

Tout incident grave [MDR (EU) 2017/745 §2 (65)] survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## 2.3 Symboles sur le scooter

Les symboles de la liste suivante concernent votre scooter. Vous trouverez les symboles manquants dans les normes ISO correspondantes (ISO 7000, ISO 7001 et CEI 417).

	Poids maximum de l'utilisateur
	Usage intérieur
	Déclivité sûre maximale en °
	Vitesse maximale
	Indication du type
	Risque de coincement

## 2.4 Transport


### 2.4.1 Déplacer le scooter


La meilleure façon de transporter le scooter est d'utiliser la position neutre. Placez le scooter en position neutre et faites-le rouler jusqu'à l'endroit souhaité.

Si cela n'est pas possible, vous pouvez transporter le scooter en suivant les étapes suivantes :

1. Mettez le scooter à l'arrêt.
2. Retirez les pièces détachées (siège et batteries).
3. Rangez les pièces détachées dans un endroit sûr.
4. Portez le châssis + boîtier de direction à 2 personnes jusqu'à l'endroit souhaité. Saisissez le châssis au niveau du châssis ou des parties fixes du châssis, pas des pare-chocs ou des pièces en plastique.

### 2.4.2 Transport en voiture

 AVERTISSEMENT Risque de dommages corporels graves

- N'utilisez PAS votre scooter comme siège dans un véhicule, cf. symbole suivant. La meilleure façon de transporter votre scooter est de le démonter et de le soulever (avec de l'aide) dans le véhicule. Arrimez bien le scooter dans le véhicule pour garantir qu'il ne bougera pas dans les virages et ne sera pas projeté en cas de freinage brutal soudain. 

- Retirez toutes les pièces détachées avant le transport.
- Personne ni aucun objet ne doit se trouver sous le scooter, sur la palette repose-pieds ou le siège pendant le transport.
- Ne placez pas les doigts entre les composants du scooter.

La meilleure façon de transporter votre scooter dans le véhicule est de le conduire en utilisant des rampes. Si vous n'avez pas l'habitude de conduire le scooter à l'aide de rampes, vous pouvez mettre le scooter au point mort et le pousser dans le véhicule à l'aide de rampes.

Si le scooter n'entre pas dans le véhicule, il est également possible de le transporter en suivant les étapes suivantes :

1. Démontez le scooter (cf. § 2.5).
2. Placez toutes les pièces du scooter dans le véhicule.
3. Fixez solidement le châssis et les autres pièces du scooter au véhicule.

## 2.5 Montage/Démontage

ATTENTION

Risque de dommages corporels

- Éteignez le scooter avant de le monter/démontez.
- Assurez-vous que vos doigts ne restent pas coincés entre les parties mobiles.

Le scooter peut être démonté sans outils en quatre pièces principales : le siège, le châssis avant, le châssis arrière et le logement de batterie.



### 2.5.1 Montage à la livraison

Pour assembler le scooter à la livraison :

1. Sortez toutes les pièces du scooter de l'emballage.
2. Dépliez la colonne de direction et serrez-la en position (cf. §3.5.1).
3. Installez le panier à provisions.
4. Placez le support du siège à la hauteur d'assise souhaitée (cf. §3.5.2).
5. Montez le siège (cf. §3.5.2) et dépliez le dossier. Assurez-vous qu'il est bien fixé en position.
6. Montez les accoudoirs et serrez-les en position à l'aide des molettes (cf. §3.5.3).
7. Montez le bloc-batterie.
8. Pour changer les accents de couleur, retirez les plaques de couleur et remplacez-les par la couleur souhaitée. Une bande de Velcro les maintient en place.
9. Placez le levier de débloqué en mode conduite (cf. §3.4).

## 2.5.2 Montage/Démontage

Pour le démontage :

1. Éteignez le scooter, retirez la clé et placez le levier de déblocage du scooter en mode conduite.
2. Retirez le siège en le soulevant tout droit et en le dégageant du châssis du scooter (cf. §3.5.2).
3. Retirez le bloc-batterie en le soulevant tout droit et en le dégageant du scooter.
4. Retirez le panier à provisions.
5. Repliez la colonne de direction (cf. §3.5.1).
6. Tirez le levier de déverrouillage (1) et séparez les châssis avant et arrière l'un de l'autre. Saisissez le châssis arrière au niveau du châssis ou des parties fixes du châssis, pas des pièces en plastique ou de la colonne de direction.

Pour le montage :

1. Fixez les châssis avant et arrière l'un à l'autre en tirant les crochets du châssis avant sur le tube du châssis arrière.
2. Dépliez la colonne de direction (cf. §3.5.1).
3. Installez le panier à provisions.
4. Montez le bloc-batterie.
5. Montez le siège (cf. §3.5.2). Assurez-vous qu'il est bien fixé en position.
6. Placez le levier de déblocage en mode conduite (cf. §3.4).

## 2.6 Première utilisation et stockage

ATTENTION

Risque d'endommagement de la batterie

- Ne déchargez jamais complètement la batterie.
- N'interrompez pas le cycle de recharge ; débranchez uniquement le chargeur de batterie lorsque la batterie est complètement chargée.
- Assurez-vous que votre scooter est entreposé dans un endroit sec et à l'intérieur pour éviter la formation de moisissures et l'endommagement du rembourrage. Si nécessaire, utilisez un capot de protection.
- Vérifiez les détails techniques pour le stockage, cf. chapitre 6.

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant d'utiliser le scooter, demandez au revendeur si cela a déjà été fait ou non. Pour recharger, suivez les instructions de recharge au § 3.6.

## 3 Utilisation de votre scooter



AVERTISSEMENT

Risque de dommages corporels

- Lisez d'abord les chapitres précédents et informez-vous à propos de l'usage prévu. N'utilisez PAS votre scooter sans avoir d'abord lu et bien compris toutes les instructions.
- En cas de doutes ou de questions, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé local, votre prestataire de soins ou votre conseiller technique qui pourra vous aider.

### 3.1 Première utilisation



ATTENTION

Risque de dommages corporels et matériels

- Assurez-vous que votre scooter est éteint quand vous y montez et en descendez.
- Débranchez toujours le chargeur de la batterie du scooter avant de commencer à avancer.

**i** Assurez-vous d'être bien familiarisé avec le fonctionnement de votre scooter avant de l'utiliser dans des endroits très fréquentés et éventuellement dangereux. Exercez-vous d'abord dans un endroit spacieux et ouvert, avec peu de personnes aux alentours, et demandez à quelqu'un de vous accompagner.

1. Assurez-vous que :
  - le scooter se trouve sur une surface plane, toutes les roues touchant le sol ;
  - la batterie est complètement chargée, cf. § 3.6 ;
  - le moteur est engagé, cf. § 3.4 ;
  - les pneus ont la pression correcte, cf. § 6 ;
  - vous avez une position assise correcte ;
  - tous les réglages sont fermement fixés.
2. Mettez votre scooter en marche, cf. § 3.2.
3. Réglez le bouton sur la vitesse la plus basse, cf. § 3.2.
4. Placez les deux mains sur les poignées de la colonne.
5. Tirez légèrement le levier de commande de droite pour rouler en marche avant. Utilisez le levier de commande de gauche pour rouler en marche arrière. Relâchez le levier pour vous arrêter. Répétez ces manœuvres quelques fois.
6. Si vous vous sentez suffisamment confiant, répétez cette opération à une vitesse plus élevée.
7. Essayez ensuite de tourner, en marche avant et en marche arrière. Répétez ces manœuvres quelques fois.
8. Assurez-vous que votre scooter est bien stable quand vous arrêtez la course.
9. Éteignez le scooter et retirez la clé pour éviter tout vol.

### 3.2 Fonctionnement de votre scooter



AVERTISSEMENT

Risque de dommages corporels ou matériels

- Ne roulez PAS sur des pentes, des obstacles, des marches ou des bordures plus larges que la dimension décrite dans les spécifications techniques au chapitre 6.
- Respectez le code de la route, il peut différer d'un pays à l'autre.
- Ne réglez pas la vitesse pendant que vous roulez.
- Tenez compte des conditions climatiques. Évitez de rouler par temps humide, chaleur extrême, neige, verglas et températures inférieures à zéro. Cf. les spécifications techniques au chapitre 6.
- Pour éviter le basculement, essayez de conduire en prenant largement les virages et les courbes. Ne coupez pas les angles et ne roulez pas dans des courbes serrées. Essayez de rouler tout droit dans les passages étroits pour éviter de vous coincer.



- Ne vous penchez pas trop fort vers la gauche/droite/avant/arrière du scooter pour éviter de basculer. Faites particulièrement attention lorsque vous négociez les pentes et les obstacles.
- Tenez compte des autres usagers de la route pour qui votre scooter peut constituer un obstacle. Faites particulièrement attention dans les virages, les demi-tours et en marche arrière. Si vous n'êtes pas habitué à rouler en marche arrière, exercez-vous d'abord dans un endroit dégagé. Indiquez la direction que vous avez l'intention de prendre avant de tourner.
- Lorsque vous conduisez à l'intérieur, utilisez uniquement le réglage de vitesse le plus bas.
- Ne mettez pas votre scooter en position d'arrêt pendant que vous conduisez, car cela entraînerait un arrêt d'urgence et un risque d'accident et de blessures.
- Respectez la distance de freinage, voir également les spécifications techniques au chapitre 6. N'oubliez pas que la distance de freinage dépend de la vitesse, de la surface, des conditions climatiques et du poids de l'utilisateur.
- Faites attention s'il y a des trous ou des fissures dans la route qui peuvent coincer les roues.

### 3.2.1 Commande de l'opérateur

- Mettez le scooter en MARCHE en insérant la clé (4).
- L'indicateur de niveau de la batterie (1) s'allume et indique le niveau actuel de vos batteries.
- Tournez la commande de vitesse (2) sur la vitesse de conduite souhaitée.
  - Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le contrôle de la vitesse.
  - Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le contrôle de la vitesse .
- Pour klaxonner, appuyez sur le bouton du klaxon (3).



1. Indicateur de niveau de batterie
2. Commande de vitesse (lent/rapide)
3. Klaxon
4. Clé
5. Leviers de vitesse
6. Interrupteur d'éclairage (en option)

### 3.2.2 Actionner les freins

Pour utiliser les freins électromagnétiques :

1. Lâchez le levier de vitesse. Le frein électromagnétique du moteur sera activé, le scooter s'arrêtera.

### 3.2.3 Utilisation des lumières (en option)

- Basculer l'interrupteur d'éclairage sur [ I ] pour allumer les lumières.
- Basculer l'interrupteur d'éclairage sur [ 0 ] pour éteindre les lumières.

### 3.2.4 Conduire le scooter

 **AVERTISSEMENT** Risque de dommages corporels

- N'utilisez pas les deux côtés du levier de vitesse simultanément. Vous risquez de perdre le contrôle de votre scooter.

Déplacez le levier de vitesse dans la direction souhaitée :

TRACTION DE LA MAIN DROITE = MARCHÉ AVANT  
TRACTION DE LA MAIN GAUCHE = MARCHÉ ARRIÈRE

En tirant davantage sur le levier, vous augmentez la vitesse dans les limites du réglage de vitesse sélectionné. N'utilisez les réglages de plus grande vitesse que lorsque vous êtes sûr de pouvoir utiliser et contrôler facilement votre scooter.

Lorsque vous allumez le scooter, attendez 3 secondes avant de tirer sur le levier de vitesse. Sinon, le klaxon retentira en avertissement et le scooter ne bougera pas. Si c'est le cas, mettez le scooter sur ARRÊT puis à nouveau sur MARCHÉ.

### 3.2.5 Frein

Pour freiner, lâchez le levier de vitesse. Il reviendra en position neutre et ralentira votre scooter jusqu'à un arrêt en douceur. Entraînez-vous à tirer et à freiner pour vous habituer au scooter. Vous devez être en mesure d'estimer la réaction de votre scooter lorsque vous conduisez ou freinez.

### 3.2.6 Conduire dans les virages et les courbes

 AVERTISSEMENT Risque de dommages corporels par basculement

- Réduisez votre vitesse avant d'entrer dans une courbe ou un virage.
- Maintenez toujours une distance suffisante par rapport aux virages et aux obstacles.
- Ne conduisez pas votre véhicule en « S » et ne faites pas de virages irréguliers.

Pour les virages et les courbes, utilisez les deux mains pour tourner le guidon dans la direction que vous souhaitez prendre.

Il est très important de vous assurer qu'il y a suffisamment d'espace pour prendre les virages et les courbes. Les passages étroits doivent être abordés de préférence en décrivant une grande courbe pour vous mettre aussi droit que possible en entrant dans la partie la plus étroite en marche avant. N'oubliez pas que la partie arrière de votre scooter sera généralement plus large que la partie avant.


### 3.2.7 Marche arrière

La vitesse de la marche arrière est automatiquement réduite par rapport à la marche avant. Nous vous recommandons également d'utiliser la vitesse la plus lente lorsque vous reculez.

N'oubliez pas que le sens de la direction en marche arrière est opposé à celui en marche avant, et que votre scooter tournera directement dans la direction voulue.

Le klaxon retentit quand vous reculez avec le scooter.

### 3.2.8 Prendre des pentes

 AVERTISSEMENT Risques de dommages corporels ou matériels

- Ne mettez pas votre scooter en mode roue libre sur une pente. Le scooter peut commencer à se déplacer et vous blesser, vous ou les personnes aux alentours.
- Ne tournez pas lorsque vous descendez une pente car le scooter peut basculer sous son poids.
- Assurez-vous que les quatre roues touchent le sol lorsque vous montez une côte ou descendez une pente.

#### *Monter une côte*

- Roulez en ligne droite et à plus grande vitesse dans une côte, et penchez-vous légèrement vers l'avant. Si vous roulez selon un angle ou trop lentement, vous risquez de basculer ou de tomber.
- Ne faites jamais demi-tour sur une pente.

### Descendre une pente

- Roulez en ligne droite (vers l'avant ou l'arrière) et à faible vitesse dans une pente. Si vous roulez selon un angle ou trop rapidement, vous risquez de basculer ou de tomber.
- Penchez-vous légèrement vers l'arrière pendant une descente en marche avant, et vers l'avant dans une descente en marche arrière.

### 3.2.9 Aborder les obstacles



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de mouvement inattendu

- N'utilisez pas votre scooter sur un escalier mécanique.
- Abordez toujours un trottoir par l'avant.
- Assurez-vous que les quatre roues sont en contact avec le sol pendant que vous montez ou descendez.

Il est possible de rouler avec votre scooter sur des marches de 45 mm maximum. Prenez un court élan pour franchir ces marches si nécessaire.

### 3.3 Transfert vers et hors du scooter

1. Garez le scooter le plus près possible de l'endroit où vous voulez faire le transfert.
2. Assurez-vous que le scooter est bien éteint.
3. Tournez la manchette vers le haut sur le côté où vous voulez faire le transfert.
4. Faites pivoter le siège jusqu'à ce qu'il soit face à vous (cf. § 3.5.2).
5. Transfert vers le / hors du siège du scooter.



#### 3.3.1 Position correcte sur le scooter

Quelques recommandations pour utiliser confortablement le scooter :

1. Positionnez le bas de votre dos le plus près possible du dossier.
2. Assurez-vous que le haut de vos jambes est à l'horizontale.

### 3.4 Frein et levier de déblocage



AVERTISSEMENT

Risques de dommages corporels ou matériels


- N'actionnez le levier de déblocage que quand votre scooter est à l'ARRÊT !
- Faites-vous aider pour actionner le levier de déblocage si votre mobilité est réduite. Ne l'actionnez JAMAIS en position assise.

Le scooter est équipé d'un dispositif de roue libre accessible et utilisable par l'accompagnateur ou l'utilisateur lorsqu'il n'est pas assis sur le scooter. Vous ne devez mettre le scooter au point mort que pour le transporter ou le sortir d'une zone dangereuse.

- Marche
  1. Lorsque le scooter est à l'ARRÊT, mettez le levier de déblocage sur « drive » (conduite).
  2. Mettez le scooter en MARCHÉ.
  3. La conduite contrôlée électroniquement est désormais possible.
- Neutre
  1. Mettez le scooter à l'ARRÊT.
  2. Mettez le levier de déblocage sur « neutral » (point mort).
  3. Le scooter peut alors être poussé sans entraînement électronique.



### 3.5 Réglages de confort

 AVERTISSEMENT Risques de dommages corporels ou matériels

- N'effectuez jamais de réglages en conduisant.
- Les réglages autorisés peuvent modifier la stabilité de votre scooter (inclinaison vers l'arrière ou le côté).

#### 3.5.1 Réglage du boîtier de direction

 AVERTISSEMENT Risque de dommages corporels


- Mettez le scooter à l'arrêt avant de régler l'angle du boîtier de direction.
- Ne vous penchez pas totalement sur le boîtier de direction.

Le boîtier de direction peut être réglé dans de nombreuses positions (en continu) pour s'adapter à chaque conducteur.

1. Desserrez la molette (6).
2. Réglez le boîtier de direction dans la position souhaitée.
3. Fixez la molette (6).



#### 3.5.2 Réglage du siège

 AVERTISSEMENT Risque de dommages corporels

- Assurez-vous que le siège est bien verrouillé.

##### Retirer le siège

1. Tenez le siège sur les côtés et soulevez-le pour le sortir de la barre de réglage. Si vous rencontrez une résistance lors du retrait du siège, faites pivoter légèrement le siège d'avant en arrière tout en le soulevant.

##### Mise en place et verrouillage du siège

1. Tirez le levier du siège vers le haut.
2. Placez le siège sur la barre de réglage et, en même temps, maintenez le levier du siège enfoncé.
3. Relâchez le levier du siège.
4. Assurez-vous que le siège est bien verrouillé.



### Faire pivoter le siège

1. Tirez le levier du siège vers le haut.
2. Tournez le siège dans la direction désirée.
3. Relâchez le levier du siège.
4. Assurez-vous que le siège est bien verrouillé.

### Réglage de la hauteur du siège

La hauteur du siège peut être réglée sur 4 positions (plage de 45 mm).

1. Enlevez le siège et le bloc-batterie.
2. Retirez l'ergot de verrouillage qui maintient le support du siège en place.
3. Relevez/abaissez le support du siège à la hauteur souhaitée.
4. Insérez l'ergot de verrouillage pour fixer le support du siège en position.
5. Remplacez le siège et le bloc-batterie. Assurez-vous que tout est bien verrouillé.



### 3.5.3 Réglage des accoudoirs

 ATTENTION Risque de basculement

- Assurez-vous que les accoudoirs sont positionnés symétriquement par rapport au siège.



L'accoudoir peut être réglé en largeur.

1. Retirez la molette sous le siège.
2. Saisissez le tube intérieur.
3. Déplacez le tube pour régler l'accoudoir à la largeur souhaitée (plage : 70 mm de chaque côté, pas plus loin vers l'intérieur que ce qui est indiqué par les autocollants).
4. Resserrez la molette.
5. Assurez-vous que l'accoudoir est bien serré.

### 3.6 Chargement des batteries

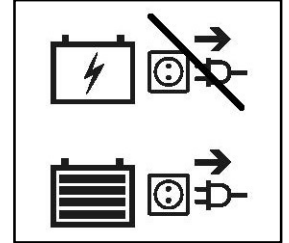
 AVERTISSEMENT Risque de blessures et de dommages dus au feu

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni avec le scooter. L'utilisation de tout autre chargeur peut être dangereuse (risque d'incendie).
- Le chargeur de batterie est uniquement destiné à la charge des batteries fournies avec le scooter, et non à celle d'autres batteries.
- N'apportez aucune modification aux différentes pièces, comme les câbles, prises ou chargeur de batterie. N'ouvrez et ne changez jamais la batterie ou les points de raccordement.
- Protégez la batterie et son chargeur des flammes, des températures élevées et basses (cf. chapitre 6), de l'humidité, des rayons du soleil et des chocs importants (par exemple chute). N'utilisez PAS la batterie si ce cas s'est produit.
- Chargez la batterie au moyen du chargeur, à l'intérieur, dans un espace bien aéré et hors de la portée des enfants.

ATTENTION Risque de dommages

- L'autodécharge de la batterie et le courant de repos des utilisateurs connectés videront lentement la batterie. La batterie peut subir des dommages irréversibles si elle est entièrement déchargée. Assurez-vous donc de la recharger à temps :

- En cas d'utilisation intensive (longues distances, utilisation quotidienne) : Rechargez immédiatement après utilisation.
  - En cas d'utilisation moyenne (courtes distances, tous les jours ou quelques fois par semaine) : Rechargez lorsque l'indicateur de la batterie indique une autonomie de 50 %.
  - Utilisation limitée ou entreposage : Rechargez une fois par semaine.
- Lisez les instructions de stockage et d'entretien au chapitre 4 et les détails techniques au chapitre 6.
  - Ne déconnectez le chargeur de batterie que lorsque la batterie est complètement chargée, cf. les symboles suivants sur le chargeur.
  - Ne rechargez pas les batteries en dessous de 0 °C. Déplacez la batterie à un endroit plus chaud et démarrez la recharge.
  - Débarrassez le point de raccordement de la batterie de toute poussière et autre contamination.
  - En cas de problème empêchant la charge de la batterie conformément à ces instructions, veuillez prendre contact avec votre revendeur spécialisé.
- i** • Il est recommandé de débrancher le chargeur de la batterie du secteur quand il n'est pas utilisé. Ceci afin d'empêcher toute consommation d'énergie inutile.



La diode électroluminescente (LED) dans le boîtier de direction indique la capacité restante de vos batteries. Si le chargeur de batterie est allumé et qu'aucune LED n'est allumée, vérifiez le fusible. Si la LED rouge ne s'allume pas, le chargeur est défectueux. Consultez votre revendeur spécialisé.

1. Éteignez le scooter et retirez la clé.
2. Branchez EN PREMIER LIEU le chargeur de la batterie à une prise de courant 230 V CA.
3. Le cas échéant, ouvrez le couvercle de la prise de recharge du scooter.
4. Branchez le chargeur.
5. Lorsque la batterie est complètement chargée, déconnectez le scooter du chargeur.
6. Mettez le scooter en MARCHE et vérifiez si tous les témoins de la batterie sont sur ON.
7. Retirez le chargeur de la prise. Laissez-le refroidir et rangez-le dans un endroit sec.

- i** Si la console de commande affiche l'avertissement « Problème de conduite » après la charge, assurez-vous que le chargeur de la batterie est bien déconnecté. Cette mesure de sécurité vous empêche de démarrer lorsque le chargeur est toujours branché au réseau d'alimentation électrique.

Prise du chargeur de batterie

1. Bloc-batterie
2. Commande de l'opérateur



### 3.7 Fusibles thermiques

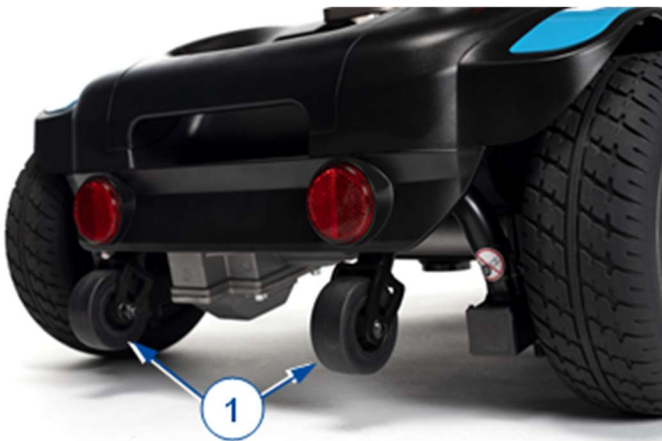


Pour protéger le moteur contre la surcharge, votre scooter est équipé d'un mécanisme de sécurité thermique à l'arrière. Le fusible thermique coupe automatiquement le moteur pour éviter la surchauffe et donc l'usure rapide ou les pannes. Vous pouvez accéder au dispositif de sécurité thermique par une ouverture au dos du couvercle synthétique.

Le dispositif de sécurité thermique peut être activé si vous montez ou descendez des pentes qui dépassent la pente maximale spécifiée. Les charges nominales qui dépassent le maximum autorisé peuvent également provoquer le saut du dispositif. De même, si vous continuez à rouler avec le frein moteur actif, vous pouvez provoquer une surcharge. Les valeurs maximales à ne pas dépasser sont indiquées au § 6.

Pour utiliser à nouveau le scooter, éliminez la surcharge et attendez jusqu'à ce que le moteur ait refroidi. Appuyez alors doucement sur le mécanisme de sécurité thermique pour le remettre en place. Votre scooter est maintenant de nouveau prêt à l'emploi.

### 3.8 Anti-basculement



Un anti-basculement (1) est fixé à l'arrière du châssis du scooter. Il n'est pas possible de le retirer. L'anti-basculement est là pour votre sécurité. Il empêche le scooter de basculer vers l'arrière lorsque vous franchissez de petits obstacles qui ne dépassent PAS la hauteur maximale indiquée au § 6.

## 4 Entretien

**i** Un entretien régulier vous permet de conserver votre scooter dans un parfait état de fonctionnement. Pour le manuel d'entretien, consultez le site Web de Vermeiren : [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).



ATTENTION

Risque de dommages corporels et matériels

Les réparations et les remplacements ne peuvent être réalisés que par des personnes formées, et seules des pièces de rechange d'origine de Vermeiren peuvent être utilisées.

**i** La dernière page de ce manuel contient un formulaire d'enregistrement pour permettre au revendeur spécialisé de consigner chaque entretien.

La fréquence d'entretien dépend de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation. Prenez contact avec votre revendeur pour convenir d'un rendez-vous pour une inspection/un entretien/une réparation.

### *Avant chaque utilisation*

Inspectez visuellement les points suivants :

- État de la batterie : Chargez la batterie lorsque nécessaire, cf. § 3.6.
- État des roues/pneus : Pression correcte, profil, sans dommage.
- État général.

Prenez contact avec votre revendeur spécialisé pour les réparations et les remplacements de pièces éventuels.

### *Chaque mois*

Si votre scooter est entreposé pour une période prolongée, vous devrez toujours charger les batteries chaque mois. Pour de plus amples informations, cf. § 3.6.

### *Chaque année ou plus souvent*

Faites inspecter et entretenir votre scooter par votre revendeur spécialisé au moins une fois par an, ou plus. La fréquence d'entretien minimale dépend de l'usage et doit être déterminée de commun accord avec votre revendeur spécialisé.

### *En cas d'entreposage*

Assurez-vous que votre scooter est entreposé dans un endroit sec pour éviter la formation de moisissures et l'endommagement du rembourrage. Enlevez le bloc-batterie pour éviter qu'elle ne s'endommage.

## 4.1 Nettoyage

ATTENTION

Risque de dommages dus à l'humidité

- Gardez la console de commande propre et protégez-la de l'eau et de la pluie.
- N'utilisez jamais un tuyau ou un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le scooter.

Essuyez toutes les parties rigides du scooter avec un chiffon humide (pas détrempe). Si nécessaire, utilisez un savon doux, approprié pour les laques et les synthétiques.

Le rembourrage peut être nettoyé à l'eau tiède additionnée de savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

Gardez les ouvertures de ventilation du chargeur de batterie propres et exemptes de poussière accumulée. Soufflez la poussière et nettoyez l'ouverture du chargeur de la batterie avec un tissu légèrement humide, si nécessaire.



## 4.2 Durée de vie attendue

La durée de vie moyenne de votre scooter est de 5 ans. Elle augmentera ou diminuera suivant la fréquence d'utilisation, les conditions de conduite et l'entretien.

## 4.3 Réutilisation

Avant chaque réutilisation, faites désinfecter, inspecter et entretenir le scooter conformément aux instructions du manuel d'entretien.

## 4.4 Mise au rebut

À la fin de sa durée de vie, votre scooter doit être mis au rebut conformément à la législation environnementale locale. Il est recommandé de démonter le scooter afin de faciliter le transport des matériaux recyclables. Généralement, les batteries sont mises au rebut séparément.

## 4.5 Garantie

La garantie de ce produit est soumise aux conditions générales de chaque pays.

## 5 Résolution des problèmes

Même si vous utilisez votre scooter de façon appropriée, des problèmes techniques ne sont pas à exclure. Dans un tel cas, prenez contact avec votre revendeur spécialisé local.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages au scooter

- N'essayez JAMAIS de réparer votre scooter vous-même.
- Pour les dysfonctionnements de la console de commande, vous devez prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il décidera s'il est nécessaire de reprogrammer la console.

Les alertes suivantes peuvent indiquer un problème grave. Par conséquent, prenez toujours contact avec votre revendeur spécialisé si vous détectez l'une des anomalies suivantes :

- Bruit anormal ;
- Faisceaux de câbles entaillés/endommagés ;
- Connecteurs fissurés ou cassés ;
- Usure inégale du profil des pneus ;
- Mouvements saccadés ;
- Le scooter dévie d'un côté ;
- Ensembles de roues endommagés ou cassés ;
- Le scooter ne se met pas en marche ;
- Le scooter est sous tension mais ne se déplace pas, ni vers l'avant ni vers l'arrière.

En cas de problème éventuel, un code système est affiché par le voyant LED clignotant de l'indicateur de problème possible, cf. § 3.2.1. Le tableau suivant résume les codes système possibles (nombre de clignotements). Vous pouvez résoudre certains problèmes vous-même. Pour tous les problèmes indiqués en gris, consultez votre revendeur spécialisé.

Tableau 1 : Résolution des problèmes

Code	Problème possible	Signification
1	Batterie faible	Rechargez immédiatement la batterie.
2	Batterie faible	Rechargez la batterie. Vérifiez la batterie, et tous les branchements et câbles associés. Si le problème n'est pas résolu, prenez contact avec votre revendeur spécialisé.
3	Batterie haute	Si vous descendez une pente, arrêtez-vous/réduisez votre vitesse. Prenez des pentes moins raides.
4	Délai de limitation du courant OU Contrôleur trop chaud	Éteignez le scooter, éloignez-vous quelques minutes et remettez-le en marche. Vérifiez le moteur, et les branchements et câbles associés. Si le problème n'est pas résolu, prenez contact avec votre revendeur spécialisé.
5	Frein de stationnement	Vérifiez le frein de stationnement/le levier de déblocage et les branchements et câbles associés. Si le problème n'est pas résolu, prenez contact avec votre revendeur spécialisé.
6	Problème à la conduite	Débranchez le chargeur de batterie. OU relâchez le levier de vitesse avant de mettre en marche votre scooter.
7	Potentiomètre de vitesse	Vérifiez l'accélérateur et le potentiomètre de vitesse, ainsi que tous les branchements et câbles associés. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé.
8	Tension du moteur	Vérifiez le moteur, et les branchements et câbles associés. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé.
9	Autre	Vérifiez tous les branchements et les câbles. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé.

## 6 Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques ci-dessous sont valables pour un scooter avec des réglages standard et des conditions environnementales optimales. Si d'autres accessoires sont utilisés, les valeurs du tableau changeront. Les changements de température extérieure, l'humidité, les montées, les descentes et le niveau de la batterie peuvent réduire la puissance.

<b>Marque</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Scooter, roue arrière motrice</b>
<b>Poids maximum de l'occupant</b>	<b>136 kg</b>
<b>Modèle</b>	<b>One</b>

Description	Dimensions	
	One	One Air+
Longueur	1030 mm	
Largeur	490 mm	
Hauteur	880 mm	
Longueur replié / démonté	840 mm	
Largeur replié / démonté	Non pliable	
Hauteur replié / démonté	330 mm (siège retiré ; boîtier de direction replié)	
Masse totale	44,9 kg	50 kg
Masse de la partie la plus lourde	<b>Châssis avant : 14,65 kg</b>	
Déclivité sûre maximale	8°	
Garde au sol	35 mm	
Franchissement d'obstacle	45 mm	
Vitesse max.	6 km/h 8 km/h	
Distance parcourue en continu*	16 km	30 km
Batterie minimale	15 Ah (C20), 24 V CC, batterie au gel, sans entretien	25 Ah (C20), 24 V CC, batterie au gel, sans entretien
Inclinaison du siège	0°	
Profondeur de siège réelle	370 mm	
Hauteur de surface du siège sur le rebord de devant (mesurée en partant du sol)	525 – 570 mm	
Hauteur de surface du siège sur le devant (mesurée en partant du repose-pieds)	420 – 465 mm	
Hauteur du repose-pieds	110 mm	
Hauteur du dossier	390 mm	
Distance entre la manchette et le siège	190 mm	
Emplacement à l'avant de la structure d'accoudoir	300 mm	
Moteur	Nom. 270 watts, freins électromagnétiques	
Chargeur de batterie	2 Amp. (externe)	
Classe de protection	IPX5	

<b>Marque</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Scooter, roue arrière motrice</b>
<b>Poids maximum de l'occupant</b>	<b>136 kg</b>
<b>Modèle</b>	<b>One</b>

Description	Dimensions	
	One	One Air+
Classe de protection du chargeur de batterie	IPx1	
Classe d'isolation du chargeur de batterie	II	
Diamètre de braquage minimum	1150 mm	
Amplitude de demi-tour	1250 mm	
Diamètre des roues arrière (nombre)	8x2.5" (2)	
Diamètre des roues directrices (nombre)	8x2.5" (2)	
Pression des pneus	Non applicable	3,5 bars
Température d'entreposage et d'utilisation	de -10 °C à +50 °C	
Humidité d'entreposage et d'utilisation	30 % - 70 %	
<p><b>Nous nous réservons le droit d'apporter des changements techniques. Tolérance de mesure <math>\pm 15</math> mm / 1,5 kg / 1,5°.</b></p> <p><b>* La distance de conduite théorique sera réduite si le scooter est utilisé fréquemment en pentes, sur un terrain accidenté ou en côtes.</b></p>		

# Inhoud

<b>Inhoud</b> .....	<b>1</b>
<b>Voorwoord</b> .....	<b>2</b>
<b>1 Uw product</b> .....	<b>3</b>
1.1 Omschrijving .....	3
<b>2 Voor gebruik</b> .....	<b>4</b>
2.1 Beoogd gebruik .....	4
2.2 Algemene veiligheidsinstructies .....	4
2.3 Symbolen op de scooter .....	5
2.4 Transport.....	5
2.5 Montage/Demontage.....	6
2.6 Eerste gebruik en opslag .....	7
<b>3 Uw scooter gebruiken</b> .....	<b>8</b>
3.1 De eerste rit .....	8
3.2 Uw scooter bedienen .....	8
3.3 Transfer in/uit de scooter.....	11
3.4 Rem en vrijloophendel .....	11
3.5 Aanpassingen voor comfort .....	12
3.6 De batterijen opladen .....	13
3.7 Thermische zekeringen.....	14
3.8 Anti-tipping .....	15
<b>4 Onderhoud</b> .....	<b>16</b>
4.1 Schoonmaak .....	16
4.2 Verwachte levensduur.....	16
4.3 Hergebruik .....	17
4.4 Beëindiging van gebruik.....	17
4.5 Garantie .....	17
<b>5 Probleemoplossing</b> .....	<b>18</b>
<b>6 Technische specificaties</b> .....	<b>19</b>

## Voorwoord

Gefeliciteerd! U bent nu eigenaar van een Vermeiren scooter!

Deze scooter is gemaakt door gekwalificeerd en toegewijd personeel. Hij is ontworpen en geproduceerd volgens hoge kwaliteitsnormen, toegepast onder toezicht van Vermeiren.

We danken u voor uw vertrouwen in de producten van Vermeiren. Deze handleiding wordt u aangeboden om u te helpen bij het gebruik en de bedieningsmogelijkheden van uw scooter. We vragen u met nadruk deze handleiding aandachtig te lezen. Op die manier raakt u vertrouwd met de bediening, de mogelijkheden en beperkingen van uw scooter.

Als u, na het lezen van deze handleiding, toch nog vragen heeft, aarzel dan niet om uw vakhandelaar te contacteren. Hij/Zij zal u graag helpen met uw vraag.

### **Belangrijke opmerking**

Om uw veiligheid te garanderen en om de levensduur van uw product te verlengen, raden we u aan om goed zorg te dragen voor uw product en om het regelmatig te (laten) inspecteren en onderhouden.

Deze handleiding weerspiegelt de laatste productontwikkelingen. Vermeiren heeft het recht om wijzigingen aan dit type product aan te brengen zonder enige verplichting om vergelijkbare producten, die voordien geleverd werden, aan te passen of te vervangen.

Afbeeldingen van het product worden gebruikt om de instructies in deze handleiding te verduidelijken. Details van het afgebeelde product kunnen afwijken van uw aangekochte product.

### **Beschikbare informatie**

Op onze website <http://www.vermeiren.com/> kan u steeds de meest recente versie terugvinden van de informatie in deze handleiding. Contacteer deze website regelmatig voor mogelijke updates.

Mensen met een visuele beperking kunnen de elektronische versie van deze handleiding downloaden en laten voorlezen door een tekst-naar-spraak programma.



Deze gebruiksaanwijzing  
Voor de gebruiker en vakhandelaar



Gebruiksaanwijzing voor de batterijlader.  
Voor de gebruiker en vakhandelaar



Onderhoudshandleiding voor scooters  
Voor de vakhandelaar



EC-conformiteitsverklaring

# 1 Uw product

## 1.1 Omschrijving



1. Rug
2. Armsteun / Armlegger
3. Zit
4. Achterwiel
5. Voetplaat
6. Voorwiel
7. Handgrepen
8. Mandje
9. Vrijloophendel
10. Batterij
11. Antitipping
12. Identificatieplaat



## 2 Voor gebruik

### 2.1 Beoogd gebruik

In dit hoofdstuk wordt kort beschreven wat het beoogde gebruik van uw scooter inhoudt. Bijkomende relevante waarschuwingen worden gegeven bij de instructies in andere hoofdstukken. Op deze manier proberen we u te waarschuwen voor mogelijk verkeerd gebruik.

- De scooter is geclassificeerd als product Klasse A of Klasse B en is vooral bedoeld voor gebruik buiten.
- Deze scooter is uitsluitend ontworpen voor het vervoer/transfer van één (1) persoon met een maximumgewicht van 136 kg. Het is niet bedoeld om goederen of objecten te vervoeren, noch voor enig ander gebruik dan hiervoor beschreven.
- Gebruik deze rolstoel NIET indien u lijdt aan psychische of mentale beperkingen waardoor u uzelf of andere mensen in gevaar kan brengen bij het rijden, bijvoorbeeld slecht zicht, mentale stoornis, hemiplegie of paraplegie. Consulteer daarom eerst uw dokter, en informeer uw vakhandelaar over zijn/haar advies.
- Indien van toepassing, gebruik enkel de accessoires en reserveonderdelen die door Vermeiren goedgekeurd zijn.
- Lees eerst alle technische details en limieten van uw rolstoel in hoofdstuk 6.
- De garantie op dit product is gebaseerd op normaal gebruik en onderhoud zoals beschreven in deze handleiding. De garantie vervalt bij schade die werd veroorzaakt door verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud.

### 2.2 Algemene veiligheidsinstructies



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en/of beschadiging

Lees de instructies in deze handleiding en volg ze nauwkeurig op. Zo niet, kan dit leiden tot lichamelijk letsel of beschadiging aan uw scooter.

Houd rekening met de volgende algemene waarschuwingen tijdens het gebruik:

- Gebruik de scooter niet indien u onder invloed bent van alcohol, medicijnen of andere substanties die uw rijvermogen verminderen.
- Houd er rekening mee dat sommige onderdelen van uw scooter zeer warm of koud kunnen worden door omgevingstemperatuur, de zon, verwarmingstoestellen of de motor tijdens gebruik. Wees daarom voorzichtig bij het aanraken. Draag beschermende kleding bij koud weer. Na gebruik, wacht tot de scooter/motor is afgekoeld.
- Wees u bewust van uw omgeving/situatie vooraleer de scooter in te schakelen. Pas uw snelheid hieraan aan bij vertrek. We adviseren om de laagste snelheidsinstelling te gebruiken wanneer u binnenshuis rijdt. Bij buitengebruik kan u de snelheid aanpassen tot een snelheid waarbij u zich veilig en comfortabel voelt.
- Houd er ALTIJD rekening mee dat uw scooter plots kan stoppen door een ontladen batterij, of een beveiliging die voorkomt dat uw rolstoel schade oploopt. Lees ook de mogelijke oorzaken zoals vermeld in hoofdstuk 5.
- Uw scooter werd getest op elektromagnetische compatibiliteit en voldoet aan de standaard. Toch kunnen elektromagnetische velden de rijprestatie van uw scooter beïnvloeden, bijvoorbeeld bij gsm's, stroomgeneratoren of energiebronnen met hoog vermogen. De elektronica van uw scooter kan echter ook andere elektrische apparaten beïnvloeden, zoals alarmsystemen in winkels en automatische deuren. We raden daarom aan om uw scooter regelmatig te checken op schade of slijtage aangezien dit de storing kan vergroten (zie ook hoofdstuk 4).
- Rijd enkel op vlakke oppervlakken waarbij alle wielen de grond raken, en waarbij voldoende contact met de grond mogelijk is voor veilig gebruik van de scooter.







- Houd tijdens gebruik uw vingers, gespen, kledij en juwelen uit de buurt van de wielen of bewegende onderdelen.

Ieder ernstig incident [MDR (EU) 2017/745 §2 (65)] dat zich heeft voorgedaan met trekking tot het product dient gerapporteerd te worden aan de producent en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

## 2.3 Symbolen op de scooter

De volgende symbolen zijn van toepassing op uw rolstoel. De symbolen kan u terugvinden in de relevante ISO-standaard (ISO 7000, ISO 7001 en IEC 417).

	Maximum gewicht van de gebruiker in kg
	Enkel gebruik voor binnen
	Maximale veilige helling in ° (graden)
	Maximale snelheid
	Type aanduiding
	Risico voor knellen

## 2.4 Transport

### 2.4.1 De scooter verplaatsen


De beste manier om de scooter te dragen is gebruik te maken van het vrijloopsysteem van de scooter. Plaats de scooter in vrijloop en rol de scooter naar de gewenste plaats.

Als dit niet mogelijk is, kan u de scooter via onderstaande instructies dragen:

1. Schakel de scooter uit.
2. Verwijder de afneembare onderdelen (zit en batterijen).
3. Stockeer de afneembare onderdelen op een veilige plaats.
4. Draag het frame + stuurunit met 2 personen naar de gewenste plaats. Til de scooter op aan het chassis of de vaste onderdelen van het frame, niet aan de schokdempers of de kunststof onderdelen.

### 2.4.2 Transport in de auto

 **WAARSCHUWING** Gevaar voor letsel

- Gebruik uw scooter NIET als zitplaats in een voertuig, zie symbool hiernaast. Om de scooter te vervoeren, kunt u deze best demonteren en (met hulp) in het voertuig tillen. Maak de scooter goed vast aan het voertuig, zodat deze in de bochten niet verplaatst en bij abrupt remmen niet naar voor katapulteert. 
- Verwijder alle afneembare onderdelen alvorens te transporteren.
- Er mogen zich geen personen of voorwerpen onder de scooter, op de voetplaat of zit bevinden gedurende het transport.
- Houd uw vingers niet tussen de onderdelen van de scooter.

De beste manier om de scooter in de auto te transporteren is gebruik te maken van oprijplaten. Indien u geen ervaring heeft in het oprijden van oprijplaten met de scooter, kan u de scooter ook in vrijloop plaatsen en deze via oprijplaten in de auto duwen.

Wanneer de scooter niet in de auto past, is het ook mogelijk om de scooter op volgende manier te transporteren:

1. Demonteer de scooter (zie §2.5).
2. Plaats alle onderdelen van de scooter in het voertuig.
3. Maak het frame en andere onderdelen van de scooter goed vast aan het voertuig.

## 2.5 Montage/Demontage

VOORZICHTIG Gevaar voor letsel

- Schakel de scooter uit voor demontage/montage.
- Zorg ervoor dat uw vingers niet gekneld raken tussen bewegende onderdelen.

De scooter kan zonder gereedschap gedemonteerd worden in vier hoofdonderdelen: de zit, het voorframe, het achterframe, en de batterijbehuizing.



### 2.5.1 Montage na levering

Om de scooter te monteren na levering:

1. Neem alle onderdelen van de scooter uit de verpakking.
2. Vouw de stuurkolom omhoog en zet stevig vast (zie §3.5.1).
3. Bevestig het mandje.
4. Plaats de bevestiging van de zit in de gewenste hoogte (zie §3.5.2).
5. Plaats de zit (zie §3.5.2) en vouw de rug open. Zorg ervoor dat de zit stevig vast zit.
6. Bevestig de armsteunen en zet ze vast met de sterknoppen (zie see §3.5.3).
7. Plaats de batterijbehuizing.
8. Om de kleuraccenten te veranderen, trek de gekleurde plaatjes van het frame en vervang door de gewenste kleur. De plaatjes worden op hun plaats gehouden door klitteband.
9. Zet de vrijloophendel in rijmodus (zie §3.4).

### 2.5.2 Montage/Demontage

Om te demonteren:

1. Zet de scooter uit, verwijder de sleutel en plaats hem in rijmodus met de vrijloophendel.
2. Verwijder de zit door deze verticaal omhoog te trekken (zie §3.5.2).
3. Verwijder de batterijbehuizing door deze verticaal omhoog te trekken.

4. Verwijder het mandje.
5. Vouw de stuurkolom naar beneden (zie §3.5.1).
6. Trek aan de ontgrendelingshendel (1) en koppel het voor- en achterframe van elkaar los. Til het voorframe op aan het chassis of de vaste onderdelen van het frame, niet aan de kunststof onderdelen of stuurkolom.

Om te monteren:

1. Bevestig en voor- en achterframe aan elkaar door de haken van het voorframe over de buis van het achterframe te trekken.
2. Vouw de stuurkolom omhoog (zie §3.5.1).
3. Bevestig het mandje.
4. Plaats de batterijbehuizing.
5. Plaats de zit (zie §3.5.2). Zorg ervoor dat de zit stevig vast zit.
6. Zet de vrijloophendel in rijmodus (zie §3.4).

## 2.6 Eerste gebruik en opslag

**WAARSCHUWING** Gevaar voor beschadiging aan de batterij

- Laat de batterij nooit volledig ontladen.
- Onderbreek de oplaadcyclus niet: koppel de batterijlader enkel los wanneer de batterij volledig opgeladen is.
- Zorg ervoor dat uw scooter droog en binnen wordt bewaard om schimmel of schade aan de bekleding te voorkomen. Indien nodig, gebruik een afdekkap.
- Ga de technische details voor opslag na in hoofdstuk 6.

Zorg ervoor dat de batterij volledig werd opgeladen voor het eerste gebruik. Vraag aan uw vakhandelaar of dit reeds gebeurde. Om de batterij te laden, volgt u de instructies in §3.6.

## 3 Uw scooter gebruiken



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

- Lees eerst de voorgaande hoofdstukken en informeer uzelf over het beoogde gebruik. Gebruik uw scooter NIET voordat u alle instructies gelezen en begrepen heeft.
- Als u nog vragen heeft of als u ergens aan twijfelt, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw lokale vakhandelaar, zorgverlener, of technisch adviseur om u te helpen.

### 3.1 De eerste rit



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel of beschadiging

- Zorg ervoor dat uw scooter UIT staat wanneer u op- of afstapt.
  - Koppel steeds de batterijlader los van de scooter vooraleer te rijden.
- i** Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de werking van uw scooter vooraleer deze te gebruiken op drukke en mogelijk gevaarlijke plaatsen. Oefen eerst in een grote open ruimte met weinig omstanders.
1. Zorg ervoor dat:
    - de scooter op een vlakke ondergrond staat met alle wielen op de grond;
    - de batterij volledig is opgeladen, zie § 3.6;
    - de motor gekoppeld werd, zie § 3.4;
    - de banden de correcte bandendruk hebben, zie § 6;
    - u een correcte zitpositie hebt;
    - alle verstellingen goed werden vastgezet.
  2. Zet uw scooter AAN, zie § 3.2.
  3. Draai de snelheidsregelaar naar de laagste stand, zie § 3.2.
  4. Houd beide handen aan de handgrepen.
  5. In een knijpende beweging, trek licht aan de snelheidshendel om te rijden. Laat de hendel los om te stoppen. Herhaal dit een paar keer.
  6. Als u zich zeker genoeg voelt, kan u aan een hogere snelheid proberen te rijden.
  7. Probeer nu te draaien, zowel voorwaarts als achterwaarts. Herhaal dit enkele keren.
  8. Zorg ervoor dat uw scooter stabiel staat wanneer u de rit beëindigt.
  9. Schakel de scooter UIT en verwijder de sleutel om diefstal te voorkomen.

### 3.2 Uw scooter bedienen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade

- Rijd NIET op hellingen, hindernissen, treden of stoepranden die groter zijn dan beschreven in de technische specificaties van hoofdstuk 6.
- Houd rekening met de lokale verkeerswetgeving; deze kan verschillen van land tot land.
- Stel de snelheid niet in terwijl u aan het rijden bent.
- Hou rekening met de weersomstandigheden. Vermijd rijden bij vochtig weer, extreme hitte, sneeuw, ijzel, vriestemperaturen; zie de technische specificaties in hoofdstuk 6.
- Neem bochten en hoeken met lage snelheid en indien mogelijk met een grote draaicirkel om kantelen te voorkomen. Snij geen hoeken af en maak geen scherpe bochten. Probeer nauwe doorgangen recht te nemen zodat u niet bekneld geraakt.
- Leun niet te ver naar links/rechts/voor/achter om kantelen te voorkomen. Let extra op bij het nemen van hellingen en obstakels.
- Hou rekening met andere weggebruikers waarvoor uw scooter mogelijk een obstakel is. Let vooral op bij het nemen van bochten, bij keren of achteruitrijden. Als u niet gewoon bent om achteruit te rijden, oefen dit eerst op een open plaats. Geef bij afdraaien op voorhand aan welke richting u uit wil gaan.

- Gebruik enkel de laagste snelheidsinstelling wanneer u binnenshuis rijdt.
- Schakel uw scooter niet UIT terwijl u rijdt. Dit zal leiden tot een noodstop met kans op ongeval en letsel.
- Houd rekening met de remafstand, zie ook de technische specificaties in hoofdstuk 6. Weet dat de remafstand afhangt van de snelheid, ondergrond, weersomstandigheden, helling en het gewicht van de gebruiker.
- Let op indien de weg gaten of spleten heeft waar de wielen in kunnen blijven steken.

### 3.2.1 Besturing

- Zet de scooter AAN door de sleutel (4) in het slot te plaatsen.
- De batterij-indicator (1) licht nu op en zal de huidige status van uw batterij weergeven.
- Draai de snelheidsregelaar (2) tot de gewenste rijsnelheid.
  - Draai met de klok mee om de snelheidsinstelling te verhogen.
  - Draai tegen de klok in om de snelheidsinstelling te verlagen.
- Om de claxon te horen, druk toets (3).



1. Batterij-indicator
2. Snelheidsregelaar (traag/ snel)
3. Claxon
4. Sleutel
5. Snelheidshendel
6. Lichtschakelaar

### 3.2.2 De remmen bedienen

Om de elektromagnetische remmen in te schakelen:

1. Laat de snelheidshendel los. De elektromagnetische rem in de motor wordt geactiveerd en de scooter komt tot stilstand.

### 3.2.3 De lichten bedienen (optioneel)

- Zet de lichtschakelaar op [ I ] om de lichten aan te zetten.
- Zet de lichtschakelaar op [ 0 ] om de lichten uit te zetten.

### 3.2.4 Rijden met de scooter

 WAARSCHUWING Gevaar voor letsel

- Gebruik nooit beide kanten van de snelheidshendel tegelijkertijd. Dit kan ervoor zorgen dat u de scooter niet onder controle kan houden.

Beweeg de snelheidshendel in de gewenste richting:

TREKACTIE MET DE RECHTERHAND = VOORWAARTS RIJDEN  
TREKACTIE MET DE LINKERHAND = ACHTERWAARTS RIJDEN

Door de hendel meer in te drukken, zal de snelheid verhogen binnen de gekozen snelheidsinstelling. Gebruik enkel een hogere snelheidsinstelling wanneer u zeker bent dat u de scooter nog makkelijk kan besturen en onder controle kan houden.

Wanneer u de scooter inschakelt, dient u eerst 3 seconden te wachten vooraleer de snelheidshendel in te drukken. Indien u dit niet doet, zal de claxon luiden en zal de scooter niet bewegen. In dit geval schakelt u de scooter UIT en opnieuw AAN.

### 3.2.5 Remmen

Om te remmen laat u de snelheidshendel los. De hendel zal terugkeren naar de neutrale stand en de scooter remt zacht af tot stilstand. Oefen het rijden en remmen zodat u uw scooter gewoon wordt; u dient te kunnen inschatten hoe uw scooter reageert bij het rijden en remmen.

### 3.2.6 Rijden in bochten en rond hoeken



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door kantelen

- Minder uw snelheid vooraleer een bocht te nemen.
- Houd steeds voldoende zijdelingse afstand van hoeken en hindernissen.
- Neem geen S-bochten en maak geen onregelmatige bochten met uw voertuig.

Om hoeken en bochten te nemen, draait u het stuur met beide handen in de gewenste richting. Let er bij bochten en hoeken altijd op dat er voldoende plaats is om de bocht of hoek te nemen. Smalle doorgangen moeten bij voorkeur benaderd worden met een grote bocht zodat u het smalste deel van de doorgang vrijwel recht kan nemen. Denk eraan dat uw scooter achteraan meestal breder is dan vooraan.

### 3.2.7 Achterwaarts rijden

De snelheid bij het achterwaarts rijden wordt automatisch verlaagd in vergelijking met voorwaarts rijden. We raden ook aan om de laagste snelheidsinstelling te gebruiken wanneer u achterwaarts rijdt.

Denk eraan dat de stuurrichting bij het achterwaarts rijden tegenovergesteld is dan bij voorwaarts rijden en dat uw scooter in de tegenovergestelde richting zal draaien.

De claxon zal piepen terwijl de scooter achteruit rijdt.

### 3.2.8 Rijden op hellingen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en/of schade

- Zet uw scooter nooit in vrijloopstand op een helling. De scooter kan beginnen te bewegen, wat verwondingen bij uzelf of omstaanders kan veroorzaken.
- Neem geen bochten bij het afrijden van de helling. Door het gewicht van uw scooter kan deze kantelen.
- Let erop dat de vier wielen altijd de grond raken tijdens het omhoog of omlaag rijden.


#### *Omhoog rijden*

- Rij de helling in rechte lijn op en met een hogere snelheid, en leun een beetje naar voor. Als u de helling schuin neemt of te traag, bestaat er kans op kantelen of vallen.
- Keer nooit om op een helling.

#### *Omlaag rijden*

- Rij de helling in rechte lijn op (voorwaarts of achterwaarts) en met een lage snelheid. Als u de helling schuin neemt of te snel, bestaat er kans op kantelen of vallen.
- Leun bij het voorwaarts afdalen een beetje naar achter; leun bij achterwaarts afdalen een beetje naar voor.

### 3.2.9 Obstakels nemen

 **WAARSCHUWING** Kans op letsel door onverwachte beweging

- Gebruik met uw scooter nooit de roltrap.
- Neem drempels altijd recht vooraan.
- Let erop dat de vier wielen altijd de grond raken tijdens het omhoog of omlaag rijden.

Het is mogelijk om met uw scooter hindernissen te nemen van maximum 45 mm. Neem indien nodig een korte aanloop om de hindernis te kunnen oprijden.

### 3.3 Transfer in/uit de scooter

1. Plaats de scooter zo dicht mogelijk bij de plaats waar u wil overstappen.
2. Zorg ervoor dat de scooter uit staat.
3. Draai de armlegger omhoog aan de kant waar u wil in-/uitstappen.
4. Draai de stoel indien nodig (zie §3.5.2).
5. Beweeg naar/uit de stoel van de scooter.



#### 3.3.1 Correcte positie in de scooter

Enkele aanbevelingen om uw scooter comfortabel te kunnen gebruiken:

1. Plaats uw onderrug zo dicht mogelijk bij de rugsteun.
2. Zorg ervoor dat uw bovenbenen horizontaal zijn.

### 3.4 Rem en vrijloophendel

 **WAARSCHUWING** Gevaar voor letsel en/of schade

- Bedien de vrijloophendel enkel wanneer de scooter **UIT** staat!
- Een begeleider moet de vrijloophendel bedienen indien u een mobiliteitsbeperking heeft. Bedien de hendel **NOOIT** vanuit zittende positie.

De scooter is voorzien van een vrijloopsysteem dat bereikbaar en bedienbaar is door een begeleider, of de gebruiker wanneer hij/zij niet in de scooter zit. Zet de scooter enkel in vrijloop om deze te transporteren of uit een gevaarlijk gebied te halen.

- Rijden
  1. Wanneer de scooter **UIT** staat, zet de vrijloophendel op de positie “drive” (rijden).
  2. Schakel de scooter **AAN**.
  3. Elektronisch gestuurd rijden is nu mogelijk.
- Neutraal
  1. Schakel de scooter **UIT**.
  2. Zet de vrijloophendel op de positie “neutraal”.
  3. De scooter kan nu zonder elektronische aansturing voortgeduwd worden.



## 3.5 Aanpassingen voor comfort

 WAARSCHUWING Gevaar voor letsel en/of schade

- Voer nooit aanpassingen uit tijdens het rijden.
- De toegestane aanpassingen kunnen de stabiliteit van uw scooter beïnvloeden (zijwaarts of achterwaarts kantelen).

### 3.5.1 De stuurkolom aanpassen

 WAARSCHUWING Gevaar voor letsel

- Schakel de scooter uit vooraleer u de hoek van de stuurkolom aanpast.
- Leun niet met uw volledige lichaam op de stuurkolom.

De stuurkolom kan versteld worden in een groot aantal standen (traploos) naargelang de voorkeur van de bestuurder.

1. Draai de sterknop (6) los.
2. Verstel de stuurkolom naar de gewenste positie.
3. Draai de sterknop (6) vast.



### 3.5.2 De zit aanpassen

 WAARSCHUWING Gevaar voor letsel

- Zorg ervoor dat de zit goed terug is vastgemaakt.

#### De zit verwijderen

1. Houd de stoel aan de zijkanten vast en til deze uit de bar voor hoogteverstelling. Als u bij het verwijderen van de zit weerstand ondervindt, draai de zit dan iets heen en weer terwijl u het optilt.



#### De zit plaatsen en vergrendelen

1. Trek de zithendel naar boven.
2. Plaats de zit op de bar voor hoogteverstelling en houd tegelijkertijd de zithendel ingedrukt.
3. Laat de zithendel los.
4. Controleer of de zit terug goed is vastgemaakt.

#### De zit draaien

1. Trek de zithendel naar boven.
2. Draai de zit in de gewenste positie.
3. Laat de zithendel, los.
4. Controleer of de zit terug goed is vastgemaakt.

#### De zithoogte aanpassen


De zithoogte kan in 4 posities worden aangepast (45 mm bereik).

1. Verwijder de zit en de batterijbehuizing.
2. Verwijder de borgpen die de zitbevestiging op zijn plaats houdt.
3. Verhoog/Verlaag de zitbevestiging tot de gewenste hoogte.
4. Plaats de borgpen om de zitbevestiging weer vast te zetten.
5. Plaats de zit en batterijbehuizing terug. Zorg ervoor dat alles stevig vast zit.





### 3.5.3 De armsteunen aanpassen

 **VOORZICHTIG** Kantelgevaar


- Zorg ervoor dat de armsteunen symmetrisch aan de zit geplaatst worden.



De armsteun kan in breedte aangepast worden.

1. Verwijder de sterknop aan de onderzijde van de zit.
2. Neem de binnenste buis vast.
3. Beweeg deze buis om de armsteun in de gewenste breedte te plaatsen (bereik: 70 mm aan elke kant, niet verder naar binnen dan aangegeven door de stickers).
4. Draai de sterknop handvast aan.
5. Controleer of de armsteun terug goed is vastgemaakt.

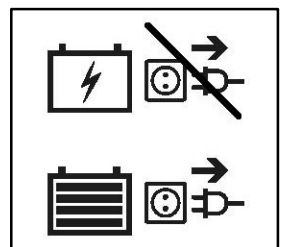
### 3.6 De batterijen opladen

 **WAARSCHUWING** Gevaar voor letsel of beschadiging door brand

- Gebruik enkel de batterijlader die geleverd werd bij uw scooter. Het gebruiken van een andere lader kan gevaarlijk zijn (brandgevaar).
- De lader is enkel bedoeld om de batterijen op te laden die geleverd werden bij uw scooter, geen andere batterijen.
- Maak geen aanpassingen aan de geleverde onderdelen, bijv. kabels, stekkers of de batterijlader. Open of vervang nooit de batterij of de aansluitpunten.
- Bescherm de batterij en batterijlader tegen vlammen, hoge en lage temperaturen (zie hoofdstuk 6), vochtigheid, zon, hevige schokken (bijvoorbeeld vallen). Gebruik de batterij NIET als ze is blootgesteld aan een van de voornoemde omstandigheden.
- Laad de batterij op met de geleverde lader, binnenshuis, in een goed geventileerde ruimte, buiten het bereik van kinderen.

**VOORZICHTIG** Gevaar voor beschadiging

- Automatische ontlading van de batterij en de ruststroom van de verbonden gebruikers zullen de batterij langzaam ontladen. De batterij kan onherstelbaar beschadigd raken indien ze volledig ontladen wordt. Zorg er daarom steeds voor dat de batterij tijdig wordt opgeladen:
  - Bij intensief gebruik (lange afstanden, dagelijks gebruik): Onmiddellijk laden na gebruik.
  - Bij gemiddeld gebruik (korte afstanden, dagelijks of enkele malen per week): Laden wanneer de batterij-indicatie 50% ontlading aangeeft.
  - Bij laag gebruik of opslag: éénmaal per week laden.
- Lees de instructies voor bewaring en onderhoud in hoofdstuk 4 en de technische details in hoofdstuk 6.
- Koppel de batterijlader pas los wanneer de batterij volledig werd opgeladen, zie volgende symbolen op de lader.
- Laad batterijen niet op onder 0°. Verplaats de batterij naar een warmere plaats en begin het opladen.
- Houd het aansluitpunt voor de batterijlader vrij van stof of vuil.
- In geval van problemen waardoor de batterij niet opgeladen kan worden volgens de gebruiksaanwijzing van de lader, neem dan contact op met uw vakhandelaar.



- i** • We raden aan om de batterijlader los te koppelen van het sstopcontact wanneer deze een tijdje niet gebruikt wordt. Zo voorkomt u onnodige energieconsumptie.

De LED-lampjes in de stuureenheid geven de resterende capaciteit van de batterijen weer. Als de batterijlader is ingeschakeld en er geen LED's branden, controleert u de zekering. Indien de rode LED niet brandt, is de lader defect. Contacteer in dit geval uw vakhandelaar.

1. Schakel de scooter UIT en verwijder de sleutel.
2. Verbind EERST de batterijlader met een 230V AC stopcontact.
3. Indien van toepassing, open het afdekkapje over het aansluitpunt op de scooter.
4. Sluit de lader aan op de scooter.
5. Wanneer de batterij volledig opgeladen is, koppelt u de scooter los van de lader.
6. Schakel de scooter AAN en ga na of alle lampjes van de batterijstatus indicator branden.
7. Verwijder de lader uit het stopcontact laat afkoelen en bewaar op een droge locatie.

**i** Wanneer de stuureenheid de code “Rijbelemmering” weergeeft na het laden, kijk dan na of de batterijlader zeker is losgekoppeld. Deze veiligheidsmaatregel voorkomt dat u zou rijden terwijl de lader nog verbonden is met het stopcontact.

#### Aansluitpunt batterijlader

1. Batterij
2. Stuureenheid



### 3.7 Thermische zekeringen

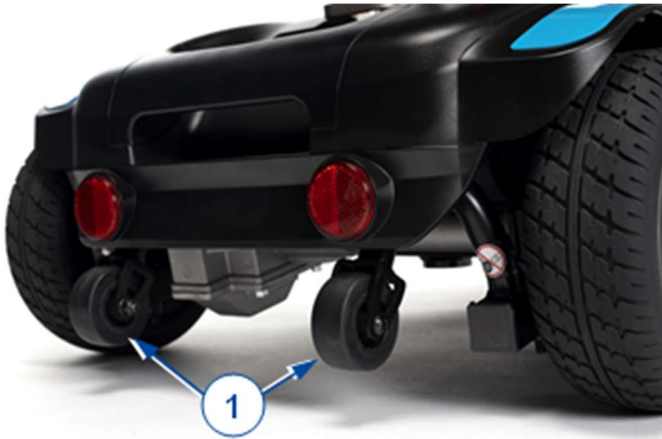


Om de motor te beveiligen tegen overbelasting is de scooter aan de achterkant voorzien van een thermische zekering die automatisch het vermogen naar de motoren onderbreekt omdat deze anders warm kunnen lopen en daardoor sneller verslijten of defect raken. U kan de thermische zekering vinden in de opening aan de achterkant van de kunststof bescherming.

De thermische zekering kan worden geactiveerd wanneer stijgende of dalende hellingen worden bereden die de vermelde maximumwaarden overschrijden. Ook bij een nominale belasting die hoger is dan de maximumwaarde kan de zekering doorslaan. Ook wanneer u probeert te rijden terwijl de motorrem is geblokkeerd, kan de motor overbelast raken. De te respecteren waarden vindt u in hoofdstuk §6.

Om de scooter opnieuw in gebruik te nemen, lost u de betreffende overbelasting op en wacht u tot de motor is afgekoeld. Daarna drukt u de zekering voorzichtig in. Het systeem is nu weer klaar voor gebruik.

### 3.8 Anti-tipping



Op de achterkant van de scooter is een anti-tipping (1) bevestigd. Het is niet mogelijk om deze anti-tipping te verwijderen. De anti-tipping is geïnstalleerd voor uw veiligheid en voorkomt dat uw scooter naar achter kantelt bij het nemen van kleine hindernissen die NIET hoger zijn dan de gespecificeerde maximum obstakelhoogte in §6.

## 4 Onderhoud

**i** Regelmatig onderhoud zorgt ervoor dat uw scooter in perfect functionele staat gehouden wordt. Voor de onderhoudsinstructies, raadpleeg de Vermeiren website: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

 **VOORZICHTIG** Gevaar voor letsel of beschadiging

Reparaties en vervangingen mogen enkel uitgevoerd worden door opgeleid personeel, en enkel originele onderdelen van Vermeiren mogen hierbij gebruikt worden.

**i** De laatste pagina van deze handleiding bevat een registratieformulier, bedoeld voor de vakhandelaar om ieder onderhoud te registreren.

De onderhoudsfrequentie hangt af van de frequentie en intensiteit van gebruik. Neem contact op met uw vakhandelaar om een tijdschema vast te leggen voor nazicht/onderhoud/repairatie.

### *Voor ieder gebruik*

Kijk de volgende punten na:

- Batterijstatus: laad de batterij op indien nodig, zie § 3.6.
- Staat van de wielen/banden: correcte bandendruk, profiel, geen schade.
- Algemene staat.

Contacteer uw vakhandelaar voor eventuele reparaties of vervanging van onderdelen.

### *Iedere maand*

Als uw scooter voor een periode wordt opgeslagen, raden we aan om de batterijen nog steeds iedere maand op te laden. Voor meer informatie, zie § 3.6.

### *Jaarlijks of vaker*

Laat uw scooter nakijken en onderhouden door uw vakhandelaar, ten minste één keer per jaar of vaker. De minimale onderhoudsfrequentie is afhankelijk van het gebruik en moet daarom besproken worden met uw vakhandelaar.

### *Bij opslag*

Zorg ervoor dat uw scooter droog wordt bewaard om schimmel of schade aan de bekleding te voorkomen. Koppel de batterij los om schade te voorkomen.

## 4.1 Schoonmaak

 **VOORZICHTIG** Gevaar voor beschadiging door vocht

- Houd de besturing schoon en bescherm ze tegen water en regen.
- Gebruik nooit een tuinslang of hogedrukreiniger om de scooter schoon te maken.

Veeg alle harde onderdelen van de scooter schoon met een vochtig doek (niet doorweekt). Indien nodig, gebruik een milde zeep die geschikt is voor vernis en synthetische materialen.

De bekleding kan schoon worden gemaakt met lauw water en een milde zeep. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

Houd de ventilatieopeningen op de batterijlader schoon en vrij van stof. Blaas het stof weg en maak de batterijlader schoon met een vochtig doek indien nodig.

## 4.2 Verwachte levensduur

De scooter is ontworpen voor een gemiddelde levensduur van 5 jaar. Afhankelijk van de gebruiksfrequentie, rijomstandigheden en het onderhoud, zal uw scooter langer of minder lang meegaan.

### **4.3 Hergebruik**

Voor ieder hergebruik moet de scooter ontsmet, geïnspecteerd en onderhouden worden volgens de instructies in de onderhoudshandleiding.

### **4.4 Beëindiging van gebruik**

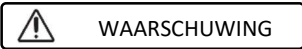
Op het einde van de levensduur moet u de scooter vernietigen volgens de lokale milieuwetgeving. De beste manier om dit te doen, is de scooter te demonteren om het vervoer van de recycleerbare onderdelen te vergemakkelijken.

### **4.5 Garantie**

De garantie op dit product is onderhevig aan de algemene voorwaarden van ieder land.

## 5 Probleemoplossing

Ook wanneer u de scooter correct gebruikt, is het toch mogelijk dat er een technisch probleem optreedt. Neem in dat geval contact op met uw vakhandelaar.



Gevaar voor letsel of beschadiging aan de scooter

- Probeer **NOOIT** zelf uw scooter te repareren.
- Bij storingen in de besturing dient u contact op te nemen met uw vakhandelaar. Hij /Zij zal beslissen of de besturing geherprogrammeerd moet worden.

De volgende tekenen kunnen wijzen op een ernstig probleem. Neem daarom steeds contact op met uw vakhandelaar als u een van de volgende afwijkingen opmerkt:

- Vreemde geluiden;
- Gerafelde/beschadigde kabelboom;
- Gebarsten of gebroken aansluitingen;
- Oneven bandenslijtage op een van de banden;
- Schokkerige bewegingen;
- De scooter buigt af naar één kant;
- Beschadigde of kapotte wielmontages;
- De scooter start niet op;
- De scooter staat aan maar beweegt niet.

Bij mogelijke problemen wordt door de scooter een systeemcode weergegeven door de knipperende LED van de mogelijke foutindicator, zie ook §3.2.1. In volgende tabel staan de systeemcodes (aantal knipperingen) opgesomd. Enkele van deze punten kunt u zelf oplossen. Voor de problemen in de grijze vakken dient u uw vakhandelaar te raadplegen.

Tabel 1: Probleemoplossing

Code	Mogelijk probleem	Betekenis
1	Batterijspanning laag	Laad de batterij onmiddellijk op.
2	Batterijspanning laag	Laad de batterij op. Controleer de batterij en alle aansluitingen en bedrading. Als het probleem niet opgelost is, neem dan contact op met uw vakhandelaar.
3	Batterijspanning hoog	Als u een helling afrijdt, stop / verlaag uw snelheid. Neem minder steile hellingen.
4	Stroomlimiet bereikt OF bediening te warm	Schakel de scooter uit, wacht enkele minuten en zet weer aan. Controleer de motor en alle aansluitingen en bedrading. Als het probleem niet opgelost is, neem dan contact op met uw vakhandelaar.
5	Parkeerrem	Controleer de rem / de vrijloophendel en alle aansluitingen en bedrading. Als het probleem niet opgelost is, neem dan contact op met uw vakhandelaar.
6	Rijbelemmering	Koppel de batterijlader los. OF Laat de snelheidshendel los vooraleer de scooter aan te zetten.
7	Snelheidsregeling	Controleer de snelheidshendel en snelheidsregelaar, alsook alle aansluitingen en bedrading. Contacteer uw vakhandelaar.
8	Motorspanning	Controleer de motor en alle aansluitingen en bedrading. Contacteer uw vakhandelaar.
9	Overige	Controleer alle aansluitingen en bedrading. Contacteer uw vakhandelaar.

## 6 Technische specificaties

Onderstaande technische gegevens zijn enkel geldig voor deze scooter, met standaard instellingen en optimale omgevingscondities. Indien andere accessoires worden gebruikt, zullen de data verschillen. Houd er rekening mee dat de rijprestatie beïnvloed wordt door omgevingstemperatuur, luchtvochtigheid, hellingen (op/neer), soort oppervlak en batterijstatus.

<b>Merk</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Scooter, achterwielaandrijving</b>
<b>Max. gebruikersgewicht</b>	<b>136 kg</b>
<b>Model</b>	<b>One</b>

Omschrijving	Afmetingen	
	One	One Air+
Lengte	1030 mm	
Breedte	490 mm	
Hoogte	880 mm	
Lengte dichtgevouwen / gedemonteerd	840 mm	
Breedte dichtgevouwen / gedemonteerd	Niet vouwbaar	
Hoogte dichtgevouwen / gedemonteerd	330 mm (zit verwijderd; Stuurkolom gevouwen)	
Totaal gewicht	44,9 kg	50 kg
Gewicht zwaarste onderdeel	<b>Voorframe: 14,65 kg</b>	
Maximale veilige helling	8°	
Grondspeling	35 mm	
Maximum hoogte hindernis	45 mm	
Max. snelheid	6 km/h 8 km/h	
Actieradius*	16 km	30 km
Min. batterij	15 Ah (C20), 12V DC, gelbatterijen, onderhoudsvrij	25 Ah (C20), 12V DC, gelbatterijen, onderhoudsvrij
Zithoek	0°	
Effectieve zitdiepte	370 mm	
Zithoogte aan voorzijde (gemeten vanaf de grond)	525 – 570 mm	
Zithoogte aan voorzijde (gemeten vanaf de voetplaat)	420 – 465 mm	
Hoogte voetplaat	110 mm	
Rughoogte	390 mm	
Afstand tussen armlegger en zit	190 mm	
Afstand voorzijde armsteun	300 mm	
Motor	Nom. 270 Watt, elektromagnetische remmen	
Batterijlader	2 Amp (external)	
Beveiligingsklasse	IPX5	
Beveiligingsklasse batterijlader	IPx1	
Isolatieklasse batterijlader	II	
Minimale draaicirkel	1150 mm	
Keerbreedte	1250 mm	



<b>Merk</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Scoter, achterwielaandrijving</b>
<b>Max. gebruikersgewicht</b>	<b>136 kg</b>
<b>Model</b>	<b>One</b>

<b>Omschrijving</b>	<b>Afmetingen</b>	
	<b>One</b>	<b>One Air+</b>
Diameter achterwielen (aantal)	8x2.5" (2)	
Diameter stuurwielen (aantal)	8x2.5" (2)	
Bandendruk	NVT	3,5 bar
Opslag- en gebruikstemperatuur	-15 °C tot +40 °C	
Opslag- en gebruiksluchtvochtigheid	30% - 70%	
<b>We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen te introduceren. Meettolerantie ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.</b>		
<b>* De theoretische actieradius zal worden verlaagd als de scooter vaak wordt gebruikt op hellingen, ruw terrein of stoepranden.</b>		



<b>Inhalt</b>	<b>1</b>
<b>Vorwort</b>	<b>2</b>
<b>1 Ihr Produkt</b>	<b>3</b>
1.1 Beschreibung	3
<b>2 Vor der Benutzung</b>	<b>4</b>
2.1 Vorgesehene Verwendung	4
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	4
2.3 Symbole am Scooter	5
2.4 Transport	5
2.5 Montage/Demontage	6
2.6 Erstbenutzung und Lagerung	7
<b>3 Benutzung des Scooters</b>	<b>8</b>
3.1 Erste Fahrt	8
3.2 Bedienen Ihres Scooters	8
3.3 Den Scooter besteigen/verlassen	11
3.4 Bremse und Freilaufhebel	11
3.5 Komforteinstellungen	12
3.6 Akkus aufladen	13
3.7 Thermosicherungen	15
3.8 Kippschutz	15
<b>4 Instandhaltung</b>	<b>16</b>
4.1 Reinigung	16
4.2 Voraussichtliche Nutzungsdauer	17
4.3 Wiederbenutzung	17
4.4 Nutzungsende	17
4.5 Garantie	17
<b>5 Störungsbeseitigung</b>	<b>18</b>
<b>6 Technische Daten</b>	<b>20</b>

## Vorwort

DE

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun Besitzer eines Vermeiren-Scooters!

Dieser Scooter wurde von versierten und engagierten Mitarbeitern gefertigt. Es entspricht hinsichtlich Konstruktion und Fertigung den hohen Qualitätsstandards von Vermeiren.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Produkte von Vermeiren. Dieses Handbuch soll Ihnen bei der Benutzung dieses Scooters und seiner Bedienmöglichkeiten helfen. Lesen Sie es daher bitte aufmerksam durch, um sich mit der Bedienung, den Fähigkeiten und Beschränkungen Ihres Scooters vertraut zu machen.

Sollten Sie nach der Lektüre dieses Handbuchs noch Fragen haben, können Sie sich jederzeit an Ihren Fachhändler wenden. Er wird Ihnen gerne in dieser Angelegenheit weiterhelfen.

### **Wichtiger Hinweis**

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten und die Nutzungsdauer Ihres Produkts zu verlängern, sollten Sie es gut behandeln und regelmäßig überprüfen und/oder warten lassen.

Dieses Handbuch enthält die neuesten Produktentwicklungen. Vermeiren behält sich das Recht vor, Veränderungen an dieser Art von Produkt vorzunehmen, ohne eine Verpflichtung einzugehen, ähnliche bereits ausgelieferte Produkte anzupassen oder auszutauschen.

Abbildungen des Produkts dienen zur Verdeutlichung der Anweisungen in diesem Handbuch. Das gezeigte Produkt kann in Details von Ihrem Produkt abweichen.

### **Verfügbare Informationen**

Auf unserer Webseite <http://www.vermeiren.com/> finden Sie stets die aktuellste Version der in diesem Handbuch beschriebenen Informationen. Informieren Sie sich bitte regelmäßig auf dieser Website nach eventuell verfügbaren Aktualisierungen.

Sehbehinderte Menschen können sich die elektronische Version dieses Handbuchs herunterladen und mit Hilfe einer Sprachsyntheselösung („Text-to-Speech-Software“) vorlesen lassen.



Dieses Benutzerhandbuch  
Für Benutzer und Fachhändler



Benutzerhandbuch für Akku-Ladegerät  
Für Benutzer und Fachhändler



Wartungshandbuch für Scooter  
Für Fachhändler



EG-Konformitätserklärung

# 1 Ihr Produkt

## 1.1 Beschreibung



1. Rückenlehne
2. Armlehne / Armablage
3. Sitz
4. Hinterrad
5. Fußplatte
6. Vorderrad
7. Handgriffe
8. Korb
9. Freilaufhebel
10. Akku
11. Kippschutz
12. Typenschild



## 2 Vor der Benutzung

DE

### 2.1 Vorgesehene Verwendung

Dieser Abschnitt enthält eine kurze Beschreibung der vorgesehenen Benutzung Ihres Scooters. Darüber hinaus enthalten die Anweisungen in den anderen Abschnitten zusätzliche Warnhinweise. Auf diese Weise wollen wir Sie auf die Möglichkeit einer unsachgemäßen Benutzung hinweisen.

- Dieser Scooter ist als ein Klasse A- oder Klasse B-Produkt eingestuft und in erster Linie für den Innenbereich geeignet.
- Er ist ausschließlich dafür konzipiert und gefertigt, eine (1) Person mit einem Gewicht von maximal 136 kg zu transportieren. Er ist nicht dafür vorgesehen, Sachen oder Objekte zu transportieren oder zu anderen Zwecken als den zuvor beschriebenen Transport benutzt zu werden.
- Sie dürfen diesen Scooter NICHT benutzen, wenn Sie unter seelischen oder körperlichen Beeinträchtigungen leiden, die Sie oder andere Personen beim Fahren des Scooters in Gefahr bringen könnten, zum Beispiel Sehstörungen, psychische Störungen, Hemiplegie oder Paraplegie. Suchen Sie daher bitte zunächst Ihren Arzt auf und stellen Sie sicher, dass Ihr Fachhändler über dessen Rat informiert ist.
- Verwenden Sie möglichst ausschließlich von Vermeiren genehmigte Zubehör- oder Ersatzteile.
- Sehen Sie sich auch die technischen Daten und die Einschränkungen Ihres Scooters in Abschnitt 6 an.
- Die Garantie für dieses Produkt beruht auf dessen normaler Benutzung und Wartung wie in diesem Handbuch beschrieben. Schäden an Ihrem Produkt, die auf unsachgemäße Benutzung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind, führen zum Erlöschen der Garantie.

### 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

 **VORSICHT** Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden

Bitte lesen und befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht oder Ihr Scooter beschädigt werden könnte.

Beachten Sie bei der Benutzung die folgenden allgemeinen Warnhinweise:

- Benutzen Sie Ihren Scooter nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder anderen Substanzen stehen, die Ihre Fahrtüchtigkeit beeinträchtigen könnten.
- Beachten Sie, dass einige Komponenten Ihres Scooters durch Einflüsse wie Umgebungstemperatur, Sonneneinstrahlung, Heizvorrichtungen oder Motorbetrieb sehr heiß oder kalt werden können. Seien Sie vorsichtig beim Berühren von Komponenten. Tragen Sie bei kaltem Wetter Schutzbekleidung. Warten Sie nach der Benutzung, bis sich der Scooter/Motor abgekühlt hat.
- Achten Sie vor dem Einschalten des Scooters darauf, in welcher Umgebung/Situation Sie sich befinden. Stellen Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend ein, bevor Sie losfahren. Wir empfehlen, beim Fahren in Innenräumen die langsamste Geschwindigkeitseinstellung zu wählen. Beim Fahren im Freien können Sie eine Geschwindigkeit wählen, bei der Sie sich wohl und sicher fühlen.
- Beachten Sie STETS, dass Ihr Scooter bei entladendem Akku oder zur Vermeidung etwaiger Schäden am Scooter plötzlich anhalten kann. Überprüfen Sie auch die im Abschnitt 6 genannten Ursachen.
- Ihr Scooter wurde auf elektromagnetische Verträglichkeit geprüft und erfüllt die entsprechende Norm. Dennoch können Quellen elektromagnetischer Felder wie Mobiltelefone, Stromgeneratoren oder Energiequellen mit hoher Leistung die Fahrleistung







Ihres Scooters beeinträchtigen. Andererseits kann auch die Elektronik Ihres Scooters Einfluss auf andere elektronische Geräte wie Alarmanlagen in Geschäften und Automatiktüren haben. Wir empfehlen daher, Ihren Scooter regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß zu überprüfen, weil dadurch solche Störeinträge verstärkt werden können (siehe auch Abschnitt 4).

- Fahren Sie nur auf ebenen Flächen, so dass sich alle vier Räder auf dem Boden befinden und ausreichend Kontakt für einen sicheren Betrieb des Scooters haben.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass Finger, Kleidung, Gürtel, Schnallen oder Schmuck nicht von den Rädern oder anderen beweglichen Teilen erfasst werden.

Jedes schwerwiegende Vorkommnis [MDR (EU) 2017/745 §2 (65)], das im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

## 2.3 Symbole am Scooter

Die nachstehend aufgeführten Symbole gelten für Ihren Scooter. Fehlende Symbole finden Sie in der entsprechenden ISO-Norm (ISO 7000, ISO 7001 und IEC 417).

	Maximalgewicht des Benutzers
	Benutzung im Innenbereich
	Maximale Neigungssicherheit in °
	Höchstgeschwindigkeit
	Typbezeichnung
	Einklemmgefahr

## 2.4 Transport


### 2.4.1 Den Scooter bewegen


Der Scooter lässt sich am besten transportieren, wenn er sich im neutralen Modus befindet. Bringen Sie den Scooter in die Neutralstellung und rollen Sie ihn an den gewünschten Platz.

Falls das nicht möglich ist, können Sie den Scooter auch wie folgt tragen:

1. Schalten Sie den Scooter aus.
2. Entfernen Sie lose Teile (Sitz und Akkus).
3. Verwahren Sie die losen Teile an einem sicheren Ort.
4. Tragen Sie den Rahmen und die Lenkeinheit mit 2 Personen an den gewünschten Platz. Fassen Sie am Rahmen des Chassis oder festen Teilen des Rahmens an, nicht an den Stoßfängern oder Kunststoffteilen.

## 2.4.2 Transport in einem Fahrzeug

 **WARNUNG** Schwere Verletzungen möglich!

- Benutzen Sie Ihren Scooter NICHT als Sitz in einem Fahrzeug; siehe folgendes Symbol. Ihr Scooter lässt sich am besten transportieren, indem Sie ihn zusammenzuklappen und (mit Hilfestellung) in das Fahrzeug zu heben. Befestigen Sie den Scooter ordnungsgemäß im Fahrzeug, um sicherzugehen, dass er sich weder bei Kurvenfahrten noch beim Beschleunigen oder plötzlichen Abbremsen bewegen kann. 
- Entfernen Sie vor dem Transport alle losen Teile.
- Während des Transports dürfen sich keine Personen oder Gegenstände unter dem Scooter, auf der Fußplatte oder dem Sitz aufhalten.
- Halten Sie keine Finger zwischen die Komponenten des Scooters.

Ihr Scooter lässt sich am besten transportieren, indem Sie ihn mit Hilfe von Rampen in das Fahrzeug fahren.

Falls Sie ungeübt im Befahren von Rampen sind, können Sie den Scooter in den neutralen Modus bringen und ihn dann über die Rampen ins Fahrzeug schieben.

Sollte der Scooter nicht in das Fahrzeug passen, können Sie ihn auch wie folgt transportieren:

1. Demontieren Sie den Scooter (siehe §2.5).
2. Legen Sie alle Teile des Scooters in das Fahrzeug.
3. Verzurren Sie den Rahmen und sonstige Teile des Scooters sicher am Fahrzeug.

## 2.5 Montage/Demontage

**VORSICHT** Verletzungsgefahr

- Schalten Sie den Scooter aus, bevor Sie ihn demontieren/montieren.
- Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht zwischen beweglichen Teilen einzuklemmen.

Der Scooter lässt sich ohne Werkzeug in vier Hauptteile zerlegen: den Sitz, der vorderen Rahmen, den hinteren Rahmen und das Akkugehäuse.



## 2.5.1 Montage nach Auslieferung

So montieren Sie den Scooter nach der Auslieferung:

1. Nehmen Sie alle Teile des Scooters aus der Verpackung.
2. Klappen Sie die Lenksäule nach oben und fixieren Sie sie (siehe §3.5.1).
3. Bringen Sie den Einkaufskorb an.
4. Stellen Sie die Sitzstütze auf die gewünschte Höhe ein (siehe §3.5.2).
5. Bringen Sie den Sitz an (siehe §3.5.2) und klappen Sie die Rückenlehne hoch. Achten Sie darauf, dass sie einrastet.
6. Bringen Sie die Armlehnen an und fixieren Sie sie mit den Sternknäufen (siehe §3.5.3).
7. Bringen Sie das Akkupack an.
8. Um die Farbakzente zu ändern, ziehen Sie die farbigen Platten ab und ersetzen sie durch die gewünschte Farbe. Sie werden durch ein Stück Klettverschluss fixiert.
9. Bringen Sie den Freilaufhebel in den Fahrmodus (siehe §3.4).

## 2.5.2 Montage/Demontage

Demontage:

1. Schalten Sie den Scooter aus, Ziehen Sie den Schlüssel ab und bringen Sie ihn mit dem Freilaufhebel in den Fahrmodus.
2. Entfernen Sie den Sitz, indem Sie ihn gerade nach oben aus dem Scooter-Rahmen herausheben (siehe §3.5.2).
3. Entfernen Sie das Akkupack, indem Sie es gerade nach oben aus dem Scooter herausheben.
4. Entfernen Sie den Einkaufskorb.
5. Klappen Sie die Lenksäule nach unten (siehe §3.5.1).
6. Ziehen Sie am Entriegelungshebel (1), um den vorderen und den hinteren Rahmen voneinander zu trennen. Fassen Sie den hinteren Rahmen am Chassis oder an den festen Teilen des Rahmens an, nicht an den Kunststoffteilen oder der Lenksäule.

Montage:

1. Verbinden Sie den vorderen mit dem hinteren Rahmen, indem Sie die vorderen Rahmenhaken über das hintere Rahmenrohr ziehen.
2. Klappen Sie die Lenksäule nach oben (siehe §3.5.1).
3. Bringen Sie den Einkaufskorb an.
4. Bringen Sie das Akkupack an.
5. Bringen Sie den Sitz an (siehe §3.5.2). Achten Sie darauf, dass er korrekt einrastet.
6. Bringen Sie den Freilaufhebel in den Fahrmodus (siehe §3.4).

## 2.6 Erstbenutzung und Lagerung

VORSICHT

Gefahr eines Akkuschadens

- Achten Sie darauf, den Akku niemals vollständig zu entladen.
- Unterbrechen Sie den Ladezyklus nicht und trennen Sie das Ladegerät erst ab, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Scooter trocken und im Innenbereich untergebracht ist, um zu verhindern, dass sich Schimmel bildet und die Polsterung beschädigt wird. Verwenden Sie ggf. eine Schutzabdeckung.
- Informieren Sie sich über die technischen Details der Lagerung (siehe Abschnitt 6).

Achten Sie darauf, dass der Akku vollständig aufgeladen ist, bevor Sie Ihren Scooter benutzen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler, ob dies bereits geschehen ist oder nicht. Befolgen Sie zum Aufladen die Anweisungen in Abschnitt 3.6.

## 3 Benutzung des Scooters



WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Lesen Sie bitte zunächst die vorhergehenden Abschnitte, um sich über die Benutzungsbedingungen zu informieren. Benutzen Sie Ihren NICHT, bevor Sie alle Anweisungen aufmerksam gelesen und vollständig verstanden haben.
- Bei Zweifeln oder Fragen wenden Sie sich bitte zwecks Hilfe an Ihren Fachhändler, Pflegedienst oder Fachberater.

### 3.1 Erste Fahrt



VORSICHT

Gefahr von Personen- oder Sachschäden

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Scooter AUSgeschaltet ist, wenn Sie auf- oder absteigen.
  - Trennen Sie immer das Ladegerät vom Scooter ab, bevor Sie losfahren.
- i** Stellen Sie sicher, dass Sie mit dem Betrieb Ihres Scooters vertraut sind, bevor Sie ihn an überfüllten und damit möglicherweise gefährlichen Orten benutzen. Üben Sie zunächst in einem weiträumigen, freien Bereich mit wenigen Passanten und bitten Sie jemanden, Sie zu begleiten.
1. Stellen Sie sicher, dass
    - der Scooter auf einer ebenen Fläche steht und alle vier Räder den Boden berühren
    - der Akku vollständig aufgeladen ist (siehe § 3.6);
    - der Motor angekoppelt ist (siehe § 3.4);
    - die Reifen den korrekten Luftdruck haben (siehe Abschnitt 6)
    - Sie die korrekte Sitzposition eingenommen haben;
    - alle Einstellungen korrekt fixiert wurden.
  2. Schalten Sie den Scooter ein (siehe § 3.2).
  3. Wählen Sie die niedrigste Geschwindigkeitseinstellung, siehe § 3.2.
  4. Legen Sie beide Hände auf die Handgriffe an der Lenkstange.
  5. Ziehen Sie leicht am rechten Bedienhebel, um vorwärts zu fahren. Benutzen Sie den linken Bedienhebel, um rückwärts zu fahren. Lassen Sie den Hebel los, um anzuhalten. Wiederholen Sie dies einige Male.
  6. Wenn Sie sich sicher genug fühlen, wiederholen Sie dies bei höherer Geschwindigkeit.
  7. Versuchen Sie nun, vorwärts und rückwärts um die Kurve zu fahren. Wiederholen Sie dies einige Male.
  8. Achten Sie darauf, dass Ihr Scooter stabil steht, wenn Sie Ihre Fahrt beenden.
  9. Schalten Sie den Scooter aus und ziehen Sie den Schlüssel ab, um den Scooter gegen Diebstahl zu schützen.

### 3.2 Bedienen Ihres Scooters



WARNUNG

Gefahr von Personen- oder Sachschäden

- Befahren Sie KEINE Böschungen, Hindernisse, Stufen oder Randsteine, die größer als vom Hersteller beschrieben sind (siehe technische Daten in Abschnitt 6).
- Halten Sie sich an die jeweils geltenden Straßenverkehrsvorschriften.
- Stellen Sie die Geschwindigkeit nicht während der Fahrt ein.
- Berücksichtigen die jeweiligen Witterungsbedingungen. Vermeiden Sie es, bei feuchtem Wetter, extremer Hitze, Schnee, Glatteis, Minustemperaturen zu fahren (siehe technische Daten in Abschnitt 6).
- Versuchen, Sie, Ecken und Kurven mit einem langen Lenkradius zu befahren, um ein Umkippen zu vermeiden. Vermeiden Sie es, Kurven zu schneiden und abrupte



Lenkbewegungen auszuführen. Versuchen Sie, enge Passagen gerade zu durchfahren, um nicht steckenzubleiben.

- Lehnen Sie sich auf dem Scooter nicht zu weit nach rechts/links/vorn/hinten, um ein Umkippen zu vermeiden. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie Schrägpässagen befahren oder Hindernisse passieren.
- Achten Sie auf andere Verkehrsteilnehmer, für die Ihr Scooter ein Hindernis sein könnte. Seien Sie besonders achtsam bei Kurvenfahrten sowie beim Wenden und Rückwärtsfahren. Falls Sie noch nicht darin versiert sind, rückwärts zu fahren, sollten Sie dies zunächst an einem ruhigen Ort üben. Zeigen Sie an, wohin Sie fahren wollen, bevor Sie Ihre Fahrtrichtung wechseln.
- Benutzen Sie beim Fahren im Innenbereich nur die niedrigste Geschwindigkeitseinstellung.
- Schalten Sie den Scooter nicht während der Fahrt AUS, weil dies zu einem Notstopp mit einem möglichen Unfall- oder Verletzungsrisiko führt.
- Berücksichtigen Sie Ihren Bremsweg (siehe auch technische Daten in Abschnitt 6). Beachten Sie, dass der Bremsweg von Geschwindigkeit, Oberflächenbeschaffenheit, Wetterbedingungen, Gefälle und Gewicht des Benutzers abhängig ist.
- Achten Sie auf Löcher oder Spalten in der Straße, die für die Räder problematisch sein könnten.

### 3.2.1 Fahrerkontrolle

- Schalten Sie den Scooter EIN, indem Sie den Schlüssel hineinstecken (4).
- Die Akkustatusanzeige (1) leuchtet auf und zeigt den aktuellen Ladestand Ihrer Akkus an.
- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (2) auf die gewünschte Fahrgeschwindigkeit.
  - Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
  - Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu verringern.
- Drücken Sie auf die Hupentaste (3), um das Signalhorn zu betätigen.



1. Akkustatusanzeige
2. Geschwindigkeitsregler (langsam/schnell)
3. Signalhorn
4. Schlüssel
5. Geschwindigkeitshebel
6. Lichtschalter (optional)

### 3.2.2 Betätigung der Bremse

So betätigen Sie die elektromagnetische Bremse:

1. Lassen Sie den Geschwindigkeitshebel los. Die elektromagnetische Bremse im Motor wird aktiviert und der Scooter hält an.

### 3.2.3 Bedienung der Beleuchtung (optional)

- Stellen Sie den Lichtschalter auf [ I ], um das Licht einzuschalten.
- Stellen Sie den Lichtschalter auf [ 0 ], um das Licht auszuschalten.

### 3.2.4 Fahren mit dem Scooter



WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Benutzen Sie nicht beide Seiten des Geschwindigkeitshebels gleichzeitig. Dies könnte dazu führen, dass Sie Ihren Scooter nicht mehr kontrollieren können.

Bewegen Sie den Geschwindigkeitshebel in die gewünschte Richtung:

ZIEHEN RECHTS = VORWÄRTSFAHRT  
ZIEHEN LINKS = RÜCKWÄRTSFAHRT

Wenn Sie stärker am Hebel ziehen, wird die Geschwindigkeit innerhalb der gewählten Geschwindigkeitseinstellung erhöht. Benutzen Sie höhere Geschwindigkeitseinstellungen nur, wenn Sie sicher sind, dass Sie Ihren Scooter problemlos bedienen und kontrollieren können.

Warten Sie nach Einschalten des Scooters 3 Sekunden, bevor Sie den Geschwindigkeitshebel ziehen. Andernfalls ertönt ein Warnsignal und der Scooter bewegt sich nicht. In diesem Fall schalten Sie den Scooter AUS und erneut wieder EIN.

### 3.2.5 Abbremsen

Um zu bremsen, lassen Sie den Geschwindigkeitshebel los. Er kehrt daraufhin in die Neutralstellung zurück, und Ihr Scooter wird langsam zum Stillstand gebracht. Üben Sie den Abbremsvorgang, um sich mit dem Scooter vertraut zu machen. Sie müssen einschätzen können, wie Ihr Scooter reagiert, wenn Sie fahren oder abbremsen.

### 3.2.6 Kurvenfahrten



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Umkippen

- Verringern Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie um eine Kurve oder Ecke fahren.
- Halten Sie stets ausreichend Abstand von Ecken oder Hindernissen.
- Fahren Sie nicht in Schlangenlinien“ und machen Sie keine willkürlichen Lenkbewegungen

Benutzen Sie bei Kurvenfahrten beide Hände, um den Lenker in die gewünschte Richtung zu drehen.

Achten Sie immer darauf, dass ausreichend Platz vorhanden ist, um Biegungen und Kurven zu befahren. Enge Passagen sollten vorzugsweise in einem weiten Bogen angefahren werden, um in den engsten Teil möglichst gerade von vorn einzufahren. Denken Sie daran, dass der hintere Teil Ihres Scooters in den meisten Fällen breiter als der vordere Teil ist.

### 3.2.7 Rückwärtsfahrt

Beim Rückwärtsfahren wird die Geschwindigkeit im Vergleich zur Vorwärtsfahrt automatisch verringert. Es wird zudem empfohlen, beim Rückwärtsfahren die niedrigste Geschwindigkeitseinstellung zu wählen.

Denken Sie daran, dass die Lenkrichtung beim Rückwärtsfahren entgegengesetzt zu der beim Vorwärtsfahren ist und dass Ihr Scooter direkt in die entsprechende Richtung fährt.

Beim Rückwärtsfahren piept das Signalhorn.

### 3.2.8 Steigungen befahren



WARNUNG

Gefahr von Verletzungen und/oder Beschädigungen

- Bringen Sie den Scooter an einer Böschung nie in den Freilaufmodus. Der Scooter könnte sich in Bewegung setzen und Sie oder Passanten verletzen.
- Machen Sie bei Bergabfahrten keine unnötigen Lenkbewegungen, weil der Scooter durch sein Eigengewicht umkippen könnte.
- Achten Sie bei Bergauf- oder -abfahrten darauf, dass alle vier Räder Bodenkontakt haben.

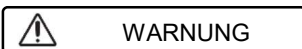
### Bergauffahrten

- Befahren Sie Steigungen geradlinig mit hoher Geschwindigkeit und lehnen Sie sich dabei leicht nach vorn. Wenn Sie schräg oder zu langsam fahren, besteht die Gefahr, dass Sie umkippen oder herunterfallen.
- Wenden Sie niemals an einer Steigung.

### Bergabfahrten

- Befahren Sie Gefällestrecken geradlinig (vorwärts oder rückwärts) und mit geringerer Geschwindigkeit. Wenn Sie schräg oder zu schnell fahren, besteht die Gefahr, dass Sie umkippen oder herunterfallen.
- Lehnen Sie sich leicht nach hinten, wenn Sie ein Gefälle vorwärts herunterfahren, und leicht nach vorn, wenn Sie ein Gefälle rückwärts herunterfahren.

## 3.2.9 Bewältigen von Hindernissen



WARNUNG

Verletzungsgefahr bei unerwarteter Bewegung

- Benutzen Sie den Scooter nicht als Aufstiegshilfe.
- Fahren Sie immer rechtwinklig an einen Randstein heran.
- Achten Sie beim Herauf- oder Herunterfahren darauf, dass alle Räder jederzeit Bodenkontakt haben.

Sie können mit Ihrem Scooter über Stufen von maximal 45 mm Höhe fahren. Nehmen Sie ggf. etwas Anlauf, um Stufen zu befahren.

## 3.3 Den Scooter besteigen/verlassen

1. Stellen Sie den Scooter möglichst nah an der Stelle ab, an der Sie ihn besteigen/verlassen möchten.
2. Achten Sie darauf, dass der Scooter ausgeschaltet ist.
3. Schwenken Sie die Armlehne auf der Seite nach oben, auf der Sie einsteigen wollen.
4. Drehen Sie den Sitz in die gewünschte Richtung (siehe §3.5.2).
5. Besteigen / verlassen Sie den Scooter.

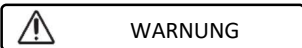


### 3.3.1 Korrekte Position im Scooter

Ein paar Empfehlungen für die komfortable Benutzung des Scooters:

1. Nehmen Sie sich möglichst nah an der Rückenlehne Platz.
2. Achten Sie darauf, dass Ihre Oberschenkel horizontal sind.

## 3.4 Bremse und Freilaufhebel



WARNUNG

Gefahr von Verletzungen und/oder Beschädigungen

- Betätigen Sie den Freilaufhebel nur, wenn Ihr Scooter AUS ist!
- Bei eingeschränkter Mobilität sollte der Freilaufhebel von einem Assistenten betätigt werden. Betätigen Sie den Freilaufhebel NIEMALS, wenn Sie Ihre Sitzposition eingenommen haben.

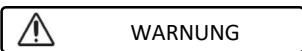
Der Scooter hat eine Freilaufvorrichtung, die von einer Begleitperson oder dem Benutzer erreicht und bedient werden kann, wenn dieser nicht im Scooter sitzt. Sie sollten den Scooter nur in die Neutralstellung bringen, um ihn zu transportieren oder aus einer Gefahrenzone zu bringen.

DE

- Fahren
  1. Der Scooter ist AUS: Stellen Sie den Freilaufhebel auf „Drive“.
  2. Schalten Sie den Scooter EIN.
  3. Das elektronische gesteuerte Fahren ist nun möglich.
- Neutral
  1. Schalten Sie den Scooter AUS.
  2. Stellen Sie den Freilaufhebel auf „Neutral“.
  3. Der Scooter kann nun ohne elektronisch gesteuertes Fahren geschoben werden.



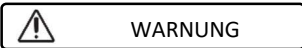
### 3.5 Komforteinstellungen



Gefahr von Verletzungen und/oder Beschädigungen

- Nehmen Sie Einstellungen niemals während der Fahrt vor.
- Die zulässigen Einstellungen können die Stabilität Ihres Scooters verändern (nach hinten oder zur Seite kippen).

#### 3.5.1 Einstellen der Lenkeinheit



Verletzungsgefahr

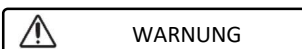
- Schalten Sie den Scooter aus, bevor Sie den Winkel der Lenkeinheit anpassen.
- Lehnen Sie sich nicht mit Ihrem Körper auf die Lenkeinheit.

Die Lenkeinheit lässt sich für jeden Fahrer (stufenlos) in die jeweils geeignete Position bringen.

1. Lösen Sie den Sternknauf (6).
2. Bringen Sie die Lenkeinheit in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie den Sternknauf (6) wieder fest.



#### 3.5.2 Sitzeinstellung



Verletzungsgefahr

- Achten Sie darauf, dass der Sitz sicher arretiert ist.

#### Sitz entfernen

1. Halten Sie den Sitz an den Seiten und ziehen Sie ihn aus der Einstellstange heraus. Falls Sie beim Entfernen des Sitzes einen Widerstand spüren, drehen Sie den Sitz leicht vor und zurück und ziehen ihn dabei nach oben.

#### Sitz anbringen und verriegeln

1. Ziehen Sie den Sitzhebel nach oben.
2. Setzen Sie den Sitz in die Einstellstange ein und halten Sie dabei den Sitzhebel gedrückt.
3. Lassen Sie den Sitzhebel los.
4. Achten Sie darauf, dass der Sitz korrekt fixiert ist.



## Sitz schwenken

1. Ziehen Sie den Sitzhebel nach oben.
2. Drehen Sie den Sitz in die gewünschte Richtung.
3. Lassen Sie den Sitzhebel los.
4. Achten Sie darauf, dass der Sitz korrekt fixiert ist.


## Sitzhöhe einstellen

Die Sitzhöhe lässt sich in 4 Positionen (Bereich: 45 mm) einstellen.

1. Entfernen Sie den Sitz und das Akkupack.
2. Entfernen Sie den Verriegelungsstift, der die Sitzstütze fixiert.
3. Stellen Sie den Sitz auf die gewünschte Höhe ein.
4. Setzen Sie den Verriegelungsstift wieder ein, der die Sitzstütze fixiert.
5. Bringen Sie den Sitz und das Akkupack wieder an. Achten Sie darauf, dass alles korrekt fixiert ist.



### 3.5.3 Armlehnen einstellen

 VORSICHT Kippgefahr

- Achten Sie darauf, dass die Armlehnen symmetrisch zum Sitz positioniert sind.

Die Armlehnen sind in der Breite verstellbar.

1. Lösen Sie den Sternknopf unter dem Sitz.
2. Ergreifen Sie das innere Rohr.
3. Bewegen Sie das Rohr, um die Armlehne auf die gewünschte Breite einzustellen (Bereich: 70 mm pro Seite, nicht weiter nach innen als auf den Aufklebern angegeben).
4. Ziehen Sie den Sternknopf wieder fest.
5. Achten Sie darauf, dass die Armlehne sicher arretiert ist.



## 3.6 Akkus aufladen

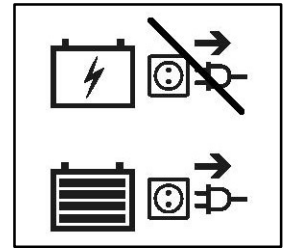
 WARNUNG Gefahr von Personen- und Sachschäden durch Feuer

- Benutzen Sie ausschließlich das zum Lieferumfang des Scooters gehörende Ladegerät. Die Benutzung eines anderen Ladegeräts kann mit Gefahren verbunden sein (Brandgefahr).
- Das Akku-Ladegerät ist nur dafür vorgesehen, die mit dem Scooter mitgelieferten Akkus aufzuladen, keine anderen Akkus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an mitgelieferten Teilen wie Kabel, Stecker oder dem Ladegerät vor. Der Akku oder die Anschlusskontakte dürfen darf keinesfalls geöffnet oder verändert werden.
- Schützen Sie den Akku und das Ladegerät vor offenem Feuer, hohen und niedrigen Temperaturen (siehe Abschnitt 6), Feuchtigkeit, Sonneneinstrahlung und starken Erschütterungen (z. B. Sturz). Benutzen Sie den Akku NICHT, wenn eine dieser Bedingungen vorliegt.
- Laden Sie den Akku mit Hilfe des Ladegeräts in einem gut belüfteten Gebäudebereich außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VORSICHT Beschädigungsgefahr

- Der Akku wird durch Selbstentladung und den Ruhestrom der angeschlossenen Verbraucher allmählich entladen. Der Akku kann irreversibel beschädigt werden, wenn er vollständig entladen wird. Achten Sie deshalb darauf, den Akku rechtzeitig wieder aufzuladen:

- Bei intensiver Nutzung (lange Strecken, täglicher Gebrauch): Nach Gebrauch unverzüglich aufladen.
  - Bei durchschnittlicher Nutzung (kurze Strecken, täglich oder wenige Male pro Woche): Akku aufladen, wenn die Anzeige 50 % Entladung anzeigt.
  - Bei geringer Nutzung oder Lagerung: Einmal pro Woche aufladen.
- Read Lesen Sie die Lagerungs- und Wartungsanweisungen in Abschnitt 4 und die technischen Details in Abschnitt 6.
  - Trennen Sie das Ladegerät erst ab, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Beachten Sie die folgenden Symbole am Ladegerät.
  - Laden Sie Akkus nie unter 0°C auf. Bringen Sie den Akku an einen wärmeren Ort und starten Sie den Aufladevorgang.
  - Halten Sie die Anschlusskontakte des Ladegeräts frei von Staub und anderen Verunreinigungen.
  - Sollte sich der Akku nicht gemäß den nachstehenden Anweisungen aufladen lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- i** • Das Akkuladegerät sollte von der Netzstromversorgung abgetrennt werden, wenn es nicht benutzt wird. Dies verhindert einen unnötigen Energieverbrauch.



Die Leuchtdioden (LEDs) in der Lenkeinheit geben die verbleibende Akkukapazität an. Kontrollieren Sie die Sicherung, falls das Ladegerät eingeschaltet ist und keine LEDs leuchten. Wenn die rote LED nicht leuchtet, ist das Ladegerät defekt. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

1. Schalten Sie den Scooter AUS und ziehen Sie den Schlüssel ab.
  2. Schließen Sie ZUERST das Akku-Ladegerät an eine Steckdose mit 230 V Wechselstrom an.
  3. Öffnen Sie ggf. die Abdeckung am Ladepunkt des Scooters.
  4. Schließen Sie das Ladegerät an.
  5. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Scooter ab.
  6. Schalten Sie den Scooter EIN und kontrollieren Sie, ob alle LEDs der Akkustatusanzeige leuchten.
  7. Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose ab, lassen Sie es abkühlen, und lagern Sie es dann an einem trockenen Ort.
- i** Wenn die Bedienkonsole nach dem Aufladen den Fehlercode „Antrieb blockiert“ anzeigt, vergewissern Sie sich, dass das Akku-Ladegerät getrennt ist. Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert, dass Sie mit dem Scooter fahren, solange das Ladegerät noch mit dem Stromnetz verbunden ist.

Ladegerätbuchse  
1. Akkupack  
2. Fahrerkontrolle



### 3.7 Thermosicherungen

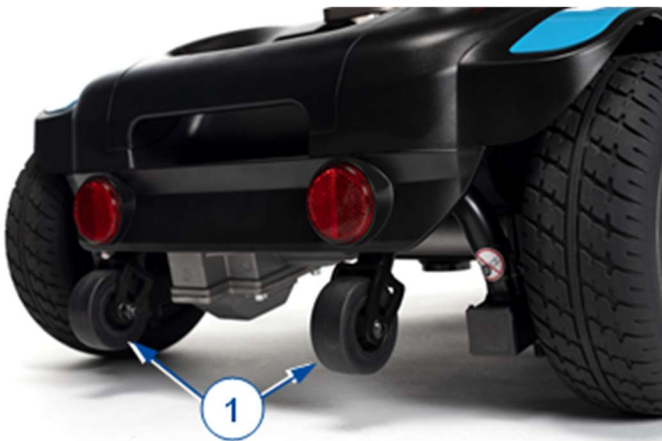


Um den Motor vor Überlastung zu schützen, hat Ihr Scooter hinten eine thermische Sicherheitsvorrichtung. Die Thermosicherung schaltet den Motor automatisch aus, um eine Überhitzung und damit einen raschen Verschleiß oder Defekte zu verhindern. Die Thermosicherung ist über einen Spalt hinten in der Kunststoffabdeckung zugänglich.

Die thermische Sicherheitsvorrichtung kann aktiviert werden, wenn Sie Steigungen oder Gefälle befahren, die den festgelegten Maximalwert überschreiten. Auch Nennbelastungen, die das zulässige Maximum überschreiten, könnten dazu führen, dass die Vorrichtung aktiviert wird. Auch wenn Sie mit aktivierter Motorbremse weiterfahren, könnte dies zu einer Überlastung führen. Die maximal zulässigen Werte sind in §6 angegeben.

Um den Scooter wieder in Betrieb zu nehmen, beseitigen Sie die Überlastsituation und warten Sie, bis sich der Motor abgekühlt hat. Drücken Sie die thermische Sicherheitsvorrichtung dann wieder zurück. Ihr Scooter ist damit wieder betriebsbereit.

### 3.8 Kippschutz



An der Rückseite des Scooters ist ein Kippschutz (1) am Rahmen angebracht. Dieser kann nicht entfernt werden. Der Kippschutz dient Ihrer Sicherheit. Er verhindert, dass der Scooter nach hinten umkippt, wenn Sie über kleine Hindernisse hinwegfahren, die NICHT die in §6 maximale Höhe überschreiten.

## 4 Instandhaltung

- Durch eine regelmäßige Pflege wird Ihr Scooter in einem einwandfreien Zustand bleiben.
- i** Bezüglich des Wartungshandbuchs besuchen Sie die Vermeiren-Website: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

 VORSICHT Gefahr von Personen- oder Sachschäden

Reparaturen und Erneuerungen dürfen nur von geschultem Personal und mit Original-Ersatzteilen von Vermeiren durchgeführt werden.

- i** Auf der letzten Seite dieses Handbuchs befindet sich ein Registrierungsformular, auf dem der Fachhändler jeden Service dokumentieren kann.

Die Wartungshäufigkeit hängt von der Häufigkeit und Intensität der Nutzung ab. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um einen allgemeinen Zeitplan für Inspektion/Wartung/Reparatur zu vereinbaren.

### *Vor jeder Benutzung*

Unterziehen Sie folgende Punkte einer regelmäßigen Sichtprüfung:

- Akkustatus: Laden Sie den Akku ggf. auf (siehe Abschnitt 3.6).
- Zustand der Räder/Reifen: Korrekter Druck, korrektes Profil, keine Schäden.
- Gesamtzustand.

Wenden Sie sich wegen etwaiger Reparaturen oder Ersatzteile an Ihren Fachhändler.

### *Monatlich*

Falls Ihr Scooter längere Zeit lang nicht benutzt wird, sollten Sie dennoch den Akku einmal pro Monat aufladen. Für weitergehende Informationen siehe Abschnitt 3.6.

### *Jährlich oder häufiger*

Lassen Sie Ihren Scooter mindestens einmal pro Jahr oder häufiger von Ihrem Fachhändler inspizieren und warten. Die minimale Wartungshäufigkeit ist von der Benutzung abhängig und sollte daher zusammen mit Ihrem Fachhändler abgesprochen werden.

### *Bei Lagerung*

Achten Sie darauf, dass Ihr Scooter trocken untergebracht ist, um zu verhindern, dass sich Schimmel bildet oder die Polsterung beschädigt wird. Entfernen Sie das Akkupack, damit es nicht beschädigt wird.

## 4.1 Reinigung

 VORSICHT Beschädigungsgefahr durch Feuchtigkeit

- Halten Sie die Bedienkonsole sauber und schützen Sie sie vor Wasser und Regen.
- Benutzen Sie keinesfalls einen Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger, um den Scooter zu reinigen.

Wischen Sie alle festen Teile des Scooters mit einem feuchten (nicht durchnässten) Tuch ab. Benutzen Sie ggf. eine milde Seife, die für Lacke und Kunststoffe geeignet ist.

Die Polsterung kann mit lauwarmem Wasser und einer milden Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Ladegeräts sauber und frei von Staubansammlungen. Entfernen Sie vorhanden Staub und reinigen Sie das Gehäuse des Ladegeräts bei Bedarf mit einem angefeuchteten Tuch.



## 4.2 Voraussichtliche Nutzungsdauer

Die durchschnittliche Nutzungsdauer Ihres Scooters beträgt 5 Jahre. Je nach Nutzungshäufigkeit, Betriebsbedingungen und Wartung kann die Nutzungsdauer Ihres Scooters länger oder kürzer sein.

## 4.3 Wiederbenutzung

Lassen Sie den Scooter vor jeder Wiederbenutzung desinfizieren, inspizieren und entsprechend den Anweisungen in der Wartungsanleitung warten.

## 4.4 Nutzungsende

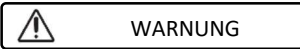
Am Ende seiner Nutzungsdauer muss Ihr Scooter gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden. Dazu wird er im besten Fall zerlegt, um den Transport wiederverwertbarer Teile zu erleichtern. Üblicherweise wird der Akku getrennt gesammelt.

## 4.5 Garantie

Die Garantie für dieses Produkt unterliegt den allgemeinen Bestimmungen jedes Landes.

## 5 Störungsbeseitigung

Auch bei ordnungsgemäßer Benutzung Ihres Scooters kann ein technisches Problem auftreten. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



Gefahr von Verletzungen und Schäden am Scooter

- Versuchen Sie KEINESFALLS, Ihren Scooter selbst zu reparieren.
- Bei Problemen an der Bedienkonsole müssen Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. Er entscheidet, ob die Konsole neu programmiert werden muss.

Die nachstehend genannten Symptome können auf ein ernsthaftes Problem hindeuten. Sie sollten sich daher stets an Ihren Fachhändler wenden, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:

- Ungewöhnliche Geräusche
- Durchgescheuerte/beschädigte Verkabelung
- Gerissene oder gebrochene Steckverbinder
- Ungleichmäßige Abnutzung an einem der Reifen
- Ruckartige Bewegungen
- Scooter zieht zu einer Seite
- Beschädigte oder gebrochene Radeinheiten
- Scooter lässt sich nicht einschalten
- Scooter ist eingeschaltet, bewegt sich aber weder vorwärts noch rückwärts

Bei einer Störung wird durch die blinkende LED ein Systemcode für das mögliche Problem angezeigt (siehe §3.2.1). Mögliche Systemcodes sind in der folgenden Tabelle zusammengefasst (Anzahl der Blinkzeichen). Einige Probleme können Sie auch selbst beheben. Bei allen grau hinterlegten Fehlern wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Tabelle 1: Störungsbeseitigung

Code	Mögliches Problem	Bedeutung
1	Niedriger Akkuladezustand	Laden Sie den Akku sofort auf.
2	Niedriger Akkuladezustand	Laden Sie den Akku auf. Überprüfen Sie den Akku und alle zugehörigen Anschlüsse und Verkabelungen. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
3	Hoher Akkuladezustand	Wenn Sie eine Gefällestrecke hinunterfahren, stoppen Sie / reduzieren Sie Ihre Geschwindigkeit. Wählen Sie Strecken mit weniger steilem Gefälle.
4	Time-out der Strombegrenzung oder Controller zu heiß	Schalten Sie den Scooter aus, warten Sie ein paar Minuten und schalten Sie ihn dann wieder ein. Überprüfen Sie den Motor sowie die zugehörigen Anschlüsse und Verkabelungen. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
5	Feststellbremse	Überprüfen Sie die Feststellbremse/den Freilaufhebel sowie zugehörige Anschlüsse und Verkabelungen. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
6	Antrieb blockiert	Trennen Sie das Ladegerät ab. ODER Lassen Sie den Gashebel los, bevor Sie den Scooter einschalten.
7	Geschwindigkeitspotentiometer	Überprüfen Sie die Drossel und das Geschwindigkeitspotentiometer sowie alle zugehörigen Anschlüsse und Verkabelungen. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Fachhändler.
8	Motorspannung	Überprüfen Sie den Motor sowie die zugehörigen Anschlüsse und Verkabelungen. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Fachhändler.



Code	Mögliches Problem	Bedeutung
9	Weiteres	Überprüfen Sie alle Anschlüsse und Verkabelungen. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Fachhändler.

## 6 Technische Daten

Die technischen Daten unten gelten für den Scooter bei Standardeinstellungen und optimalen Umgebungsbedingungen. Falls andere Zubehörteile benutzt werden, ändern sich die angegebenen Werte. Veränderungen hinsichtlich Außentemperaturen, Luftfeuchtigkeit, Steigungs-/Gefällestrrecken, Bodenbeschaffenheit und Akkuladestand können die Leistung verringern.

<b>Marke</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Typ</b>	<b>Heckangetriebene Scooter</b>
<b>Max. Benutzergewicht</b>	<b>136 kg</b>
<b>Modell</b>	<b>One</b>

Beschreibung	Abmessungen	
	One	One Air+
Länge	1030 mm	
Breite	490 mm	
Höhe	880 mm	
Länge eingeklappt / ausgeklappt	840 mm	
Breite eingeklappt / ausgeklappt	Nicht klappbar	
Höhe eingeklappt / ausgeklappt	330 mm (Sitz entfernt; Lenkeinheit eingeklappt)	
Gesamtgewicht	44,9 kg	50 kg
Gewicht des schwersten Teils	<b>Rahmen vorn: 14,65 kg</b>	
Max. Neigungssicherheit	8°	
Bodenfreiheit	35 mm	
Überwinden von Hindernissen	45 mm	
Max. Geschwindigkeit	6 km/h 8 km/h	
Kontinuierliche Reichweite*	16 km	30 km
Min. Akku	15 Ah (C20), 24 V DC, Gel-Akku, wartungsfrei	25 Ah (C20), 24 V DC, Gel-Akku, wartungsfrei
Sitzflächenwinkel,	0°	
Effektive Sitztiefe	370 mm	
Sitzflächenhöhe an der Vorderkante (gemessen ab Boden)	525 - 570 mm	
Sitzflächenhöhe an der Vorderkante (gemessen ab Fußplatte)	420 - 465 mm	
Fußplattenhöhe	110 mm	
Rücklehnenhöhe	390 mm	
Abstand zwischen Armlehne und Sitz	190 mm	
Vordere Position der Armlehnenstruktur	300 mm	
Motor	Nominal 270 W, elektromagnetische Bremse	
Ladegerät	2 A (extern)	
Schutzklasse	IPX5	
Ladegerät-Schutzklasse	IPx1	
Ladegerät-Isolationsklasse	II	



<b>Marke</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Typ</b>	<b>Heckangetriebene Scooter</b>
<b>Max. Benutzergewicht</b>	<b>136 kg</b>
<b>Modell</b>	<b>One</b>

<b>Beschreibung</b>	<b>Abmessungen</b>	
	<b>One</b>	<b>One Air+</b>
Min. Wenderadius	1150 mm	
Wendebreite	1250 mm	
Raddurchmesser hinten (Nummer)	8x2,5 Zoll (2)	
Durchmesser Schwenkräder (Nummer)	8x2,5 Zoll (2)	
Reifendruck	Nicht zutreffend	3,5 bar
Benutzungs- und Lagerungstemperatur	-10°C bis +50°C	
Luftfeuchtigkeitsbereich für Benutzung und Lagerung	30% - 70%	

**Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. Messtoleranz:  $\pm 15$  mm / 1,5 kg / 1,5 °**

**\* Die theoretische Reichweite verringert sich, wenn mit dem Scooter häufig Steigungen, unebenes Terrain oder Bordsteinkanten befahren werden.**



## Sommar

**IT**

<b>Sommar</b>	<b>1</b>
<b>Premessa</b>	<b>2</b>
<b>1 Il prodotto</b>	<b>3</b>
1.1 Descrizione	3
<b>2 Prima dell'uso</b>	<b>4</b>
2.1 Uso previsto	4
2.2 Istruzioni generali di sicurezza	4
2.3 Simboli presenti sullo scooter	5
2.4 Trasporto	5
2.5 Montaggio/smontaggio	6
2.6 Primo utilizzo e rimessaggio	7
<b>3 Uso dello scooter</b>	<b>8</b>
3.1 Primo utilizzo	8
3.2 Uso dello scooter	8
3.3 Discesa e salita dallo scooter	11
3.4 Freno e leva di ruota libera	11
3.5 Regolazioni per il comfort	12
3.6 Ricarica delle batterie	13
3.7 Fusibili termici	15
3.8 Dispositivi anti-ribaltamento	15
<b>4 Manutenzione</b>	<b>16</b>
4.1 Pulizia	16
4.2 Durata prevista	16
4.3 Utilizzi successivi	17
4.4 Fine vita	17
4.5 Garanzia	17
<b>5 Soluzione dei problemi di funzionamento</b>	<b>18</b>
<b>6 Specifiche tecniche</b>	<b>19</b>

## Premessa

Congratulazioni! Ora possiede uno scooter Vermeiren!

Questo scooter è realizzato da personale qualificato e competente. Esso è progettato e prodotto secondo gli elevati standard di qualità garantiti da Vermeiren.

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Vermeiren. Questo manuale viene fornito come supporto per l'uso dello scooter e delle sue opzioni operative. Leggerlo attentamente, in quanto aiuta a familiarizzarsi con il funzionamento, le prestazioni e le limitazioni dello scooter.

Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, che sarà lieto di aiutarla.

### **Nota importante**

Per garantire la propria sicurezza e prolungare la durata del prodotto, trattarlo con cura e farlo controllare e/o sottoporlo a manutenzione con regolarità.

Questo manuale rispecchia gli sviluppi più recenti del prodotto. Vermeiren si riserva il diritto di introdurre modifiche di questo tipo di prodotto senza alcun obbligo di adattare o sostituire i prodotti analoghi consegnati in precedenza.

Le immagini del prodotto vengono utilizzate per chiarire le istruzioni contenute nel manuale. I dettagli del prodotto raffigurato possono essere diversi da quelli del prodotto in uso.

### **Informazioni disponibili**

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/>, è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni contenute in questo manuale. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.



Questo manuale utente  
Per l'utente e il rivenditore specializzato



Manuale d'uso del caricabatterie  
Per l'utente e il rivenditore specializzato



Manuale di assistenza per gli scooter  
Per il rivenditore specializzato



Dichiarazione di conformità CE



# 1 Il prodotto

## 1.1 Descrizione

IT



1. Schienale
2. Bracciolo
3. Sedile
4. Ruota posteriore
5. Pedana
6. Ruota anteriore
7. Impugnature
8. Cestino
9. Leva di ruota libera
10. Batteria
11. Dispositivi anti-ribaltamento
12. Targhetta di identificazione



## 2 Prima dell'uso

**IT**

### 2.1 Uso previsto

Questo paragrafo fornisce una breve descrizione dell'uso previsto dello scooter. Gli altri paragrafi aggiungono inoltre alle istruzioni ulteriori avvertenze di rilievo. Vermeiren desidera in tal modo portare all'attenzione dell'utente gli eventuali usi errati che possono presentarsi.

- Questo scooter è classificato come un prodotto della Classe A o Classe B, ed è destinato principalmente per l'uso al coperto.
- Esso è progettato e realizzato esclusivamente per il trasporto di una (1) sola persona di peso non superiore a 136 kg. Lo scooter non è progettato per il trasporto di merci od oggetti, o per qualunque uso diverso dal trasporto descritto in precedenza.
- NON utilizzare lo scooter se si soffre di disabilità fisiche o mentali, come problemi della vista, disturbi mentali, emiplegie o paraplegie, in grado di mettere in pericolo sé o altri durante la guida dello scooter. Consultare pertanto anzitutto il proprio medico e avere cura di trasmettere il suo parere al proprio rivenditore specializzato.
- Se necessario, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi approvati da Vermeiren.
- Leggere tutte le informazioni tecniche di dettaglio e le limitazioni dello scooter, riportate nel capitolo 6.
- La garanzia del prodotto presuppone un uso e una manutenzione normali del medesimo, come descritti in questo manuale. I danni al prodotto dovuti a uso improprio o manutenzione carente causano la decadenza della garanzia.

### 2.2 Istruzioni generali di sicurezza

 **ATTENZIONE** Rischio di lesioni e/o danni

Leggere e osservare le istruzioni contenute in questo manuale. In caso contrario, è possibile ferirsi o danneggiare lo scooter.

Durante l'uso, tenere presenti le seguenti avvertenze generali:

- Non utilizzare lo scooter se si è sotto l'effetto di alcool, farmaci o altre sostanze in grado di influire sulla propria capacità di guida.
- Non dimenticare che alcune parti dello scooter possono diventare molto calde o fredde a causa della temperatura ambiente, della radiazione solare, di dispositivi di riscaldamento o dell'azionamento del motore elettrico durante la marcia. Prestare attenzione quando si tocca lo scooter. In condizioni climatiche fredde, indossare indumenti protettivi. Dopo l'uso, attendere che lo scooter e il motore si siano raffreddati.
- Prima di accendere lo scooter, prestare attenzione all'ambiente / alla situazione in cui ci si trova. Regolare di conseguenza la propria velocità prima di mettersi in movimento. Per l'uso al coperto, si consiglia di adottare l'impostazione di velocità minima. Per l'uso all'aperto, è possibile regolare la velocità su un valore appropriato, che dia una sensazione di comfort e sicurezza.
- Tenere SEMPRE presente la possibilità che lo scooter si arresti improvvisamente per l'esaurimento di una batteria o l'intervento di una protezione che evita ulteriori danni allo scooter stesso. Verificare inoltre le cause indicate nel capitolo 6.
- Lo scooter è stato sottoposto a prove di compatibilità elettromagnetica ed è conforme alla relativa norma. Tuttavia, è possibile che delle fonti di campi elettromagnetici, come quelli dei cellulari, dei generatori elettrici o di fonti di energia con potenza elevata influenzino le prestazioni di guida dello scooter. I componenti elettronici dello scooter possono d'altro canto influire su altri apparati elettronici, come i sistemi di allarme dei negozi e le porte automatiche. Si consiglia pertanto di sottoporre lo scooter a verifiche regolari degli eventuali danni e dell'usura, poiché i medesimi possono rendere più intense le interferenze (vedere anche il capitolo 4).

- Guidare lo scooter soltanto su superfici piane, dove tutte e quattro le ruote motrici siano a contatto con il suolo e l'aderenza sia sufficiente per azionare lo scooter stesso in condizioni di sicurezza.
- Accertarsi che durante l'uso mani, indumenti, cinture, fibbie o gioielli non si impiglino nelle ruote o in altri componenti in movimento.

Qualsiasi incidente grave [MDR (EU) 2017/745 §2 (65)] verificatosi in relazione all'ausilio deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore e/o il paziente.

## 2.3 Simboli presenti sullo scooter

Sullo scooter sono applicati i simboli contenuti nell'elenco che segue. I simboli mancanti sono riportati nella norma ISO pertinente (ISO 7000, ISO 7001 e IEC 417).

	Peso massimo dell'utente
	Uso al coperto
	Massima pendenza di sicurezza in °
	Velocità massima
	Indicazione del modello
	Rischio di intrappolamento

## 2.4 Trasporto

### 2.4.1 Spostamento dello scooter


Il modo migliore per spostare lo scooter è utilizzare la modalità folle (N). Selezionare la modalità folle sullo scooter e spingerlo fino al luogo desiderato.

Se non è possibile procedere in questo modo, è possibile trasportare lo scooter seguendo i passaggi indicati sotto:

1. Spegnerlo lo scooter.
2. Rimuovere i componenti smontabili (sedile e batterie).
3. Conservare i componenti smontabili in un luogo sicuro.
4. Trasportare in due il telaio e l'unità del manubrio fino al luogo desiderato. Tenere il telaio dalla base o dai componenti fissi, non dagli ammortizzatori o dalle parti in plastica.

### 2.4.2 Trasporto in automobile

 AVVERTENZA Rischio di lesioni gravi

- **NON** utilizzare lo scooter come sedile all'interno di un veicolo; vedere il simbolo qui accanto. Il modo migliore di trasportare lo scooter consiste nel suo smontaggio e successivamente nel suo caricamento su un veicolo (operazione da effettuare in due persone). Ancorare lo scooter al veicolo, in modo da essere certi che non si sposti durante le svolte e che non venga proiettato in caso di frenate brusche. 
- Rimuovere i componenti smontabili prima del trasporto.
- Durante il trasporto non devono essere presenti persone o oggetti sotto lo scooter, sulla pedana e sul sedile.

- Non introdurre le dita fra i componenti dello scooter.

Il modo migliore per caricare lo scooter su un veicolo consiste nel farlo salire mediante opportune rampe.

Se non si ha esperienza nell'uso dello scooter sulle rampe, è possibile metterlo in folle e spingerlo a bordo del veicolo utilizzando comunque le rampe.

Se l'auto non ha abbastanza spazio per lo scooter, è possibile trasportarlo nel seguente modo:

1. smontare lo scooter (vedere par.2.5);
2. caricare tutti i componenti dello scooter nell'auto;
3. fissare saldamente al veicolo il telaio e gli altri componenti dello scooter.

## 2.5 Montaggio/smontaggio

ATTENZIONE

Rischio di lesioni

- Spegnerlo scooter prima di smontarlo o montarlo.
- Avere cura che le dita non rimangano intrappolate fra i componenti in movimento.

Lo scooter può essere smontato in quattro parti principali senza l'ausilio di attrezzi: il sedile, il telaio anteriore, il telaio posteriore e l'alloggiamento della batteria.



### 2.5.1 Montaggio alla consegna

Per montare lo scooter alla consegna:

1. Estrarre tutti i componenti dalla confezione;
2. Sollevare la colonna del manubrio e fissarla in posizione (vedere par. 3.5.1);
3. Montare il cestino per gli acquisti;
4. Posizionare il supporto del sedile all'altezza desiderata (vedere par. 3.5.2);
5. Montare il sedile (vedere par. 3.5.2) sollevare lo schienale. Accertarsi che la sia fissato correttamente in posizione;
6. Montare i braccioli e fissarli in posizione con le manopole a stella (vedere par. 3.5.3);
7. Montare il pacco batterie;
8. Per cambiare gli elementi colorati, estrarre i coperchi colorati e sostituirli con quelli del colore desiderato. Un pezzo di velcro li tiene fermi in posizione;
9. Posizionare la leva di ruota libera in modalità di guida (vedere par. 3.4).

## 2.5.2 Montaggio/smontaggio

Per lo smontaggio:

1. Spegnerlo scooter, rimuovere la chiave e impostarlo sulla modalità di guida usando la leva di ruota libera;
2. Rimuovere il sedile sollevandolo completamente e staccandolo dal telaio dello scooter (vedi par. 3.5.2);
3. Rimuovere il pacco batterie sollevandolo completamente e staccandolo dallo scooter;
4. Rimuovere il cestino per gli acquisti;
5. Abbassare la colonna del manubrio (vedere par. 3.5.1);
6. Tirare la leva di rilascio (1) e separare la parte anteriore dalla parte posteriore del telaio. Tenere il telaio anteriore dalla base o dai componenti fissi, non dalle parti in plastica o della colonna del manubrio.

Per il montaggio:

1. Collegare tra di loro il telaio anteriore e posteriore tirando i ganci del telaio anteriore sopra i tubi posteriori del telaio;
2. Sollevare la colonna del manubrio (vedere par. 3.5.1);
3. Montare il cestino per gli acquisti;
4. Montare il pacco batterie;
5. Montare il sedile (vedere il par. 3.5.2); accertarsi che la sia fissato correttamente in posizione;
6. Posizionare la leva di ruota libera in modalità di guida (vedere par. 3.4).

## 2.6 Primo utilizzo e rimessaggio

ATTENZIONE

Rischio di danni alla batteria

- Non lasciare mai scaricare completamente le batterie.
- Non interrompere il ciclo di ricarica; scollegare il caricabatterie soltanto quando le batterie sono completamente cariche.
- Avere cura di rimessare lo scooter in un luogo asciutto e al coperto per evitare la formazione di muffa e danni alla selleria. Se necessario, utilizzare una copertura di protezione.
- Verificare le informazioni tecniche di dettaglio per il rimessaggio; vedere il capitolo 6.

Prima di utilizzare lo scooter, accertarsi che le batterie siano state caricate completamente, verificando con il rivenditore se tale operazione è già stata effettuata o meno. Per la ricarica, attenersi alle relative istruzioni, riportate nel par.3.6.

## 3 Uso dello scooter



AVVERTENZA

Rischio di lesioni

- Leggere anzitutto il capitolo precedente per familiarizzarsi con l'uso previsto. NON utilizzare lo scooter senza avere letto e compreso a fondo tutte le istruzioni.
- In caso di dubbi o domande, non esitare a rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di zona, al proprio fornitore di cure sanitarie o a un consulente tecnico per un aiuto al riguardo.

### 3.1 Primo utilizzo



ATTENZIONE

Rischio di lesioni e danni

- Accertarsi che quando si sale/scende sullo/dallo scooter il medesimo sia spento.
  - Prima di mettersi in movimento, scollegare sempre il caricabatterie dallo scooter.
- i** Prima di utilizzare lo scooter in luoghi affollati e potenzialmente pericolosi, accertarsi di avere una familiarità sufficiente con il suo funzionamento. Inizialmente esercitarsi in un'area ampia, aperta e con pochi passanti e farsi accompagnare da qualcuno.
1. Verificare che:
    - lo scooter si trovi su una superficie piana, con tutte le ruote a contatto con il suolo;
    - la batteria sia completamente carica; vedere par. 3.6;
    - il motore elettrico sia innestato, vedere par. 3.4;
    - la pressione degli pneumatici sia corretta, vedere par. 6;
    - la propria posizione di seduta sia corretta;
    - tutti i componenti siano collegati correttamente.
  2. Accendere lo scooter, vedere par. 3.2.
  3. Impostare la velocità al minimo, vedere par. 3.2.
  4. Afferrare con entrambe le mani le impugnature del piantone.
  5. Tirare leggermente la leva di comando destra per avanzare. Utilizzare la leva di comando sinistra per procedere in retromarcia. Rilasciare la leva per fermarsi. Ripetere alcune volte questa sequenza.
  6. Se ci si sente sufficientemente sicuri, ripetere la sequenza a una velocità maggiore.
  7. Provare ora a svoltare procedendo in avanti e in retromarcia. Ripetere alcune volte questa sequenza.
  8. Al termine delle manovre, accertarsi che lo scooter si trovi in posizione stabile.
  9. Spegnerlo lo scooter ed estrarre la chiave per proteggersi contro un eventuale furto.

### 3.2 Uso dello scooter



AVVERTENZA

Rischio di lesioni o danni

- NON guidare su superfici inclinate, ostacoli, gradini o cordoli di dimensioni superiori a quelle indicate nelle caratteristiche tecniche riportate nel capitolo 6.
- Tenere conto del codice della strada in vigore localmente, che può differire da un Paese all'altro.
- Non modificare la velocità durante la guida.
- Tenere conto delle condizioni atmosferiche. Evitare la guida in condizioni di tempo umido, caldo estremo, neve, ghiaccio vetrato e temperature inferiori a zero gradi centigradi; vedere le specifiche tecniche nel capitolo 6.
- Per prevenire il ribaltamento, cercare di svoltare e curvare con un raggio di sterzata ampio. Non svoltare o curvare il modo brusco. Nei passaggi stretti, tentare di procedere in linea retta per evitare di rimanere intrappolati.

- Non sporgersi eccessivamente verso sinistra / destra / in avanti / all'indietro, per evitare che lo scooter si ribalti. Prestare particolare attenzione quando si procede in pendenza o si aggirano gli ostacoli.
- Prestare attenzione agli altri utenti della strada, per i quali lo scooter può essere un ostacolo. Prestare particolare attenzione durante le svolte, le inversioni di marcia o la guida in retromarcia. Se non si ha familiarità con la guida in retromarcia, esercitarsi inizialmente in uno spazio aperto. Prima di svoltare, segnalare con gli appositi indicatori la direzione che si intende prendere.
- Impostare la velocità minima quando si guida al chiuso.
- Non spegnere lo scooter durante la guida perché si verificherebbe un arresto di emergenza con rischio di incidenti e lesioni.
- Tenere presente la distanza di frenatura; vedere anche la specifica tecnica al capitolo 6. Tenere conto del fatto che lo spazio di frenata dipende dalla velocità, dal fondo stradale, dalle condizioni climatiche, dalla pendenza e dal peso dell'utente.
- Prestare attenzione quando si procede su strade con buche o fessure in cui le ruote possano incastrarsi.

### 3.2.1 Quadro comandi

- Accendere lo scooter inserendo la chiave (4).
- L'indicatore del livello della batteria (1) si accenderà mostrando il livello attuale di carica.
- Ruotare il comando di velocità (2) sulla velocità di guida desiderata.
  - Girarlo in senso orario per aumentare la velocità.
  - Girarlo in senso antiorario per diminuire la velocità.
- Per suonare il clacson, premere il pulsante del clacson (3).



1. Indicatore del livello della batteria
2. Comando di velocità (lento/veloce)
3. Clacson
4. Chiave
5. Leve della velocità
6. Interruttore luci (opzionale)

### 3.2.2 Azionamento dei freni

Per azionare i freni elettromagnetici:

1. lasciare la leva della velocità. Il freno elettromagnetico del motore si attiverà, facendo fermare lo scooter.

### 3.2.3 Uso delle luci (opzionale)

- Portare l'interruttore delle luci su [ I ] per accendere le luci.
- Portare l'interruttore delle luci su [ 0 ] per spegnerle.

### 3.2.4 Guida dello scooter



AVVERTENZA

Rischio di lesioni

- Non usare entrambe le leve della velocità contemporaneamente, perché si potrebbe perdere il controllo dello scooter.

Muovere le leve della velocità verso la direzione desiderata:

AZIONAMENTO DELLA LEVA DELLA MANO DESTRA = AVANZAMENTO  
AZIONAMENTO DELLA LEVA DELLA MANO SINISTRA = RETROMARCIA

Tirando la leva più forte la velocità aumenterà nei limiti dell'impostazione selezionata. Utilizzare impostazioni di velocità maggiori solo se si è sicuri di essere in grado di guidare e controllare facilmente lo scooter.

All'accensione dello scooter, attendere 3 secondi prima di tirare la leva della velocità, altrimenti il clacson emetterà un segnale acustico di avvertimento e lo scooter non si muoverà. In questi casi, spegnere e riaccendere lo scooter.

### 3.2.5 Frenatura

Per frenare, lasciare la leva della velocità. Questa tornerà nella posizione folle e rallenterà lo scooter facendolo arrestare progressivamente. Esercitarsi con il rilascio della leva e la frenatura per abituarsi allo scooter, così da imparare a prevedere come lo scooter reagirà quando si guida o si frena.

### 3.2.6 Guida dello scooter in prossimità di angoli e curve



AVVERTENZA

Rischio di lesioni da ribaltamento

- Ridurre la velocità in prossimità di curve o angoli.
- Mantenere la corretta distanza da angoli e ostacoli.
- Non guidare tracciando traiettorie a "S" e non girare in modo repentino.

In caso di angoli e curve, usare entrambe le mani per girare l'impugnatura nella direzione desiderata.

È molto importante accertarsi che ci sia spazio a sufficienza per girare intorno a curve e angoli. In caso di passaggi stretti è consigliabile tracciare una curva larga per potersi accedere più frontalmente possibile alla parte più stretta. Tenere a mente che la parte posteriore dello scooter è generalmente più larga della parte anteriore.

### 3.2.7 Retromarcia

La velocità dalla retromarcia viene automaticamente diminuita rispetto alla guida in avanti. Si consiglia comunque di impostare la velocità più bassa quando si guida in retromarcia.

Ricordarsi che quando si guida in retromarcia, il veicolo si sposta in direzione opposta rispetto a quando si guida in avanti e che lo scooter girerà direttamente nella direzione desiderata.

Quando si procede in retromarcia il clacson emetterà un segnale acustico.

### 3.2.8 Superfici inclinate



AVVERTENZA

Rischio di lesioni e/o danni

- Non impostare mai lo scooter nella modalità a ruota libera mentre si trova su una superficie inclinata. In tal caso è possibile che esso inizi a muoversi, causando lesioni a sé e ad altri.
- Non effettuare svolte mentre si procede in discesa su una superficie inclinata, poiché il peso dello scooter può causarne il ribaltamento.
- Quando si guida in salita o in discesa, accertarsi che tutte e quattro le ruote siano a contatto con il suolo.



### Guida in salita

- Quando ci si sposta su una superficie inclinata, procedere in linea retta e a una velocità superiore, e sporgersi leggermente in avanti. Quando si effettuano svolte o si rallenta, vi è il rischio di ribaltarsi o cadere.
- Non invertire mai il senso di marcia sulle superfici inclinate.

### Guida in discesa

- Sulle superfici inclinate, procedere in linea retta (in avanti o in retromarcia) e a velocità inferiore. Quando si effettuano svolte o si accelera, vi è il rischio di ribaltarsi o cadere.
- Sporgersi leggermente all'indietro durante le discese a marcia avanti, e in avanti durante quelle in retromarcia.

## 3.2.9 Affrontare gli ostacoli

 **AVVERTENZA** Rischio di lesioni dovute a movimenti imprevisti

- Non utilizzare lo scooter sulle scale mobili.
- Avvicinarsi sempre ai cordoli dal lato anteriore.
- Quando si guida in salita o in discesa, accertarsi che tutte le ruote siano a contatto con il suolo.

È possibile salire con lo scooter su gradini alti fino a 45 mm. Se necessario, prendere una breve rincorsa per salire sui gradini.

## 3.3 Discesa e salita dallo scooter

1. Parcheggiare lo scooter il più vicino possibile al posto in cui si vuole scendere o salire.
2. Accertarsi che lo scooter sia spento.
3. Sollevare il bracciolo in corrispondenza del lato dal quale si vuole scendere o salire.
4. Far ruotare il sedile fino a che non si trova frontalmente alla direzione di salita/discesa (vedere par.3.5.2).
5. Scendere dal o salire sul sedile dello scooter.



### 3.3.1 Posizione corretta sullo scooter

Alcuni consigli per una seduta comoda sullo scooter:

1. posizionare la zona lombare il più vicino possibile allo schienale;
2. accertarsi che la parte superiore delle gambe sia in posizione orizzontale.

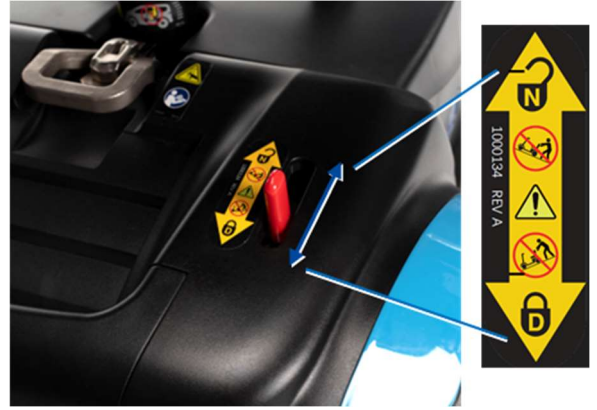
## 3.4 Freno e leva di ruota libera

 **AVVERTENZA** Rischio di lesioni e/o danni

- Azionare la leva di ruota libera soltanto quando lo scooter è spento!
- Se si hanno capacità motorie ridotte, la leva di ruota libera deve essere azionata da un assistente. NON azionare MAI la leva dalla posizione seduta.

Lo scooter è equipaggiato con un dispositivo di ruota libera che è accessibile e azionabile da un assistente o dall'utente quando non siede sullo scooter. Impostare lo scooter in modalità folle solo per trasportarlo o per allontanarlo da una zona pericolosa.

- Guida
  1. Quando lo scooter è spento, impostare la leva di ruota libera sulla modalità di guida.
  2. Accendere lo scooter.
  3. Da questo momento è possibile guidare tramite controllo elettronico.
- Folle
  1. Spegnerò lo scooter.
  2. Impostare la leva di ruota libera sulla modalità folle (N).
  3. Da questo momento lo scooter può essere spinto senza controllo elettronico.



### 3.5 Regolazioni per il comfort

 AVVERTENZA Rischio di lesioni e/o danni

- Non eseguire regolazioni durante la guida.
- Le regolazioni ammesse possono modificare la stabilità dello scooter (inclinazione posteriore o laterale).

#### 3.5.1 Regolazione dell'unità del manubrio

 AVVERTENZA Rischio di lesioni

- Spegnerò lo scooter prima di regolare l'angolazione dell'unità del manubrio.
- Non piegarsi sull'unità del manubrio con tutto il corpo.

L'unità del manubrio può essere regolata in molte posizioni diverse (regolazione continua) per adattarsi a ogni guidatore.

1. Allentare la manopola a stella (6).
2. Regolare l'unità del manubrio nella posizione desiderata.
3. Serrare la manopola a stella (6).



#### 3.5.2 Regolazione del sedile

 AVVERTENZA Rischio di lesioni

- Accertarsi che il sedile sia ben fissato.

#### Rimozione del sedile

1. Tenere il sedile sui lati ed estrarlo dalla barra di regolazione con un movimento verso l'alto. Se si incontra resistenza durante la rimozione del sedile, ruotare il sedile leggermente in avanti e indietro mentre lo si solleva.

#### Posizionamento e bloccaggio del sedile

1. Sollevare la leva del sedile.
2. Posizionare il sedile sulla barra di regolazione e contemporaneamente tenere premuta la leva del sedile.
3. Lasciare la leva del sedile.
4. Accertarsi che il sedile sia fissato saldamente.



## Rotazione del sedile

1. Sollevare la leva del sedile.
2. Ruotare il sedile nella direzione desiderata.
3. Lasciare la leva del sedile.
4. Accertarsi che il sedile sia fissato saldamente.

## Regolazione dell'altezza del sedile

È possibile regolare l'altezza del sedile su 4 posizioni (range di 45 mm).

1. Rimuovere il sedile e il pacco batterie.
2. Rimuovere il perno di blocco che tiene in posizione il supporto del sedile.
3. Sollevare/abbassare il supporto del sedile fino all'altezza desiderata.
4. Inserire il perno di blocco per bloccare in posizione il supporto del sedile.
5. Riposizionare il sedile e il pacco batterie. Accertarsi che tutti i componenti siano fissati saldamente.



### 3.5.3 Regolazione dei braccioli

 **ATTENZIONE** Rischio di ribaltamento


- Accertarsi che i braccioli siano posizionati in modo simmetrico rispetto al sedile.



È possibile regolare l'ampiezza dei braccioli.

1. Rimuovere la manopola a stella dalla parte inferiore il sedile.
2. Afferrare il tubo interno.
3. Spostare il tubo per regolare il bracciolo sull'ampiezza desiderata (range: 70 mm da ogni lato, non più all'interno di quanto indicato dagli adesivi).
4. Serrare nuovamente la manopola a stella.
5. Accertarsi che il bracciolo sia ben fissato.

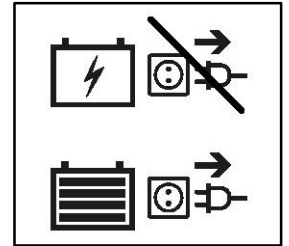
### 3.6 Ricarica delle batterie

 **AVVERTENZA** Rischio di lesioni e di danni da incendio

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito con lo scooter. L'uso di qualunque altro caricabatterie può essere pericoloso (pericolo di incendio).
- Il caricabatterie è studiato unicamente per caricare la batteria fornita con lo scooter, e nessun'altra.
- Non effettuare alcun adattamento dei componenti forniti, come cavi, spinotti o caricabatterie. Non aprire mai la batteria e non modificarne i punti di collegamento.
- Proteggere batterie e caricabatterie da fiamme, temperature basse ed elevate (vedere il capitolo 6), umidità, luce solare diretta e urti violenti (ad esempio cadute). NON utilizzare la batteria se è stata esposta a tali condizioni.
- Caricare la batteria con il caricabatterie; eseguire l'operazione al coperto, in un'area ben ventilata e fuori dalla portata dei bambini.

**ATTENZIONE** Rischio di danni

- La batteria viene scaricata lentamente dalla sua stessa autoscarica e dalla corrente di riposo delle utenze collegate. Se la si scarica completamente, la batteria può danneggiarsi irreparabilmente. Accertarsi pertanto che la batteria venga ricaricata per tempo:
    - uso intensivo (lunghi percorsi, uso quotidiano): effettuare la ricarica subito dopo l'uso;
    - uso medio (percorsi brevi, uso quotidiano o alcune volte alla settimana): effettuare la ricarica quando l'indicatore della batteria mostra una carica residua del 50%;
    - uso occasionale o rimessaggio: effettuare la ricarica una volta alla settimana.
  - Leggere le istruzioni per il rimessaggio e la manutenzione riportate nel capitolo 4 e le informazioni tecniche di dettaglio contenute nel capitolo 6.
  - Scollegare il caricabatterie soltanto quando la batteria è completamente carica. Verificare i seguenti simboli sul caricabatterie.
  - Non caricare le batterie a temperature inferiori a 0 °C. Avviare la ricarica soltanto dopo averle trasferite in un ambiente più caldo.
  - Mantenere il punto di collegamento del caricabatterie libero da polvere e altri contaminanti.
  - In caso di problemi che impediscano di caricare la batteria secondo le istruzioni riportate di seguito, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- i** • Quando non lo si utilizza, si consiglia di scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica. Tale accorgimento evita consumi energetici superflui.



Il LED nell'unità del manubrio indica la capacità residua delle batterie. Se il caricabatterie è acceso ma i LED sono spenti, controllare il fusibile. Se il LED rosso non si accende, il caricabatterie è difettoso. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

1. Spegnerlo scooter ed estrarre la chiave.
2. Collegare ANZITUTTO il caricabatterie a una presa elettrica di 230V AC.
3. Se disponibile sul modello, aprire il coperchio del punto di ricarica dello scooter.
4. Collegare il caricabatterie.
5. Quando la batteria è completamente carica, scollegare lo scooter dal caricabatterie.
6. Accendere lo scooter e verificare che tutte le luci dell'indicatore di stato della batteria siano accese.
7. Scollegare il caricabatterie dalla presa, lasciarlo raffreddare e riporlo in un luogo asciutto.

- i** Quando la console di comando visualizza il codice di avvertenza "Blocco della guida" dopo la ricarica, verificare che il caricabatterie sia scollegato. Questa misura di sicurezza evita di mettersi in movimento con il caricabatterie ancora collegato alla rete elettrica.

Caricabatterie a presa elettrica

1. Pacco batterie
2. Quadro comandi



### 3.7 Fusibili termici

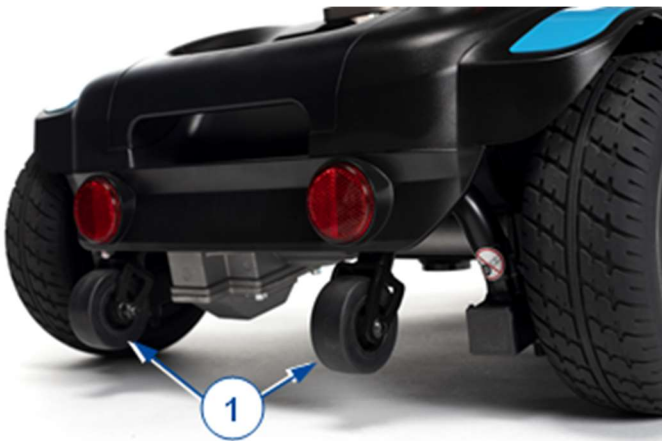


Per proteggere il motore dal sovraccarico, sul retro dello scooter è presente un meccanismo di sicurezza termico. Il fusibile termico arresterà automaticamente il motore per evitare il surriscaldamento e quindi danni da usura o guasti. Il dispositivo di sicurezza termica è accessibile tramite uno spazio sul retro del coperchio sintetico.

Il dispositivo di sicurezza termica si può attivare in salita o in discesa se si eccede l'inclinazione massima specificata. Anche carichi nominali che eccedono il massimo permesso possono causare l'attivazione del dispositivo. Allo stesso modo, se si guida con il freno inserito si va incontro a un sovraccarico. I valori massimi da non superare sono indicati al par.6.

Per riprendere a utilizzare lo scooter, rimuovere il sovraccarico e attendere che il motore si sia raffreddato. Poi reinserire lentamente il meccanismo di sicurezza termica. Lo scooter è di nuovo pronto all'uso.

### 3.8 Dispositivi anti-ribaltamento



Al telaio nella parte posteriore dello scooter sono fissati dei dispositivi anti-ribaltamento (1). Non è possibile rimuoverli perché sono uno strumento di sicurezza. Evitano che lo scooter si ribalti all'indietro quando passa sopra piccoli ostacoli che NON eccedono l'altezza massima specificata nel par.6.

## 4 Manutenzione

- i** Una cura regolare garantisce che lo scooter rimanga in perfette condizioni di funzionamento. Per il manuale di manutenzione, fare riferimento al sito Web di Vermeiren all'indirizzo [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

 **ATTENZIONE** Rischio di lesioni e danni

Riparazioni e sostituzioni devono essere eseguite esclusivamente da personale con un'opportuna formazione e utilizzando unicamente ricambi originali Vermeiren.

- i** L'ultima pagina di questo manuale contiene un modulo di registrazione che consente ai rivenditori specializzati di registrare ogni intervento di assistenza.

La frequenza dell'assistenza dipende dalla frequenza e dall'intensità dell'uso. Concordare con il proprio rivenditore un calendario comune per le attività di ispezione / manutenzione / riparazione.

### *Prima di ciascun utilizzo*

Ispezionare visivamente i seguenti punti:

- Stato della batteria: caricare la batteria secondo necessità; vedere il par. 3.6.
- Condizioni delle ruote / degli pneumatici: pressione corretta, battistrada, assenza di danni.
- Condizioni generali.

Per eventuali riparazioni o ricambi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

### *Mensilmente*

In caso di rimessaggio prolungato dello scooter, occorre comunque caricare mensilmente le batterie. Per maggiori informazioni, vedere il par. 3.6.

### *Annualmente o con maggiore frequenza*

Almeno una volta all'anno, o con maggiore frequenza, richiedere al proprio rivenditore specializzato un intervento di ispezione e manutenzione dello scooter. La frequenza minima di manutenzione dipende da quella di utilizzo, e deve pertanto essere concordata con il proprio rivenditore specializzato.

### *In caso di rimessaggio*

Avere cura di rimessare lo scooter in un ambiente asciutto, per evitare la formazione di muffa o danni alla selleria. Smontare il pacco batterie per evitare che si danneggi.

## 4.1 Pulizia

 **ATTENZIONE** Rischio di danni da umidità

- Tenere pulita la console di comando e proteggerla dall'acqua e dalla pioggia.
- Non pulire lo scooter con manichette o pulitrici ad alta pressione.

Strofinare tutti i componenti rigidi dello scooter con un panno umido (non zuppo). Se necessario, utilizzare un detergente delicato, adatto per smalti e materiali sintetici.

È possibile pulire la selleria con acqua tiepida e un detergente delicato. Non utilizzare detergenti abrasivi per la pulizia.

Tenere pulite e libere da accumuli di polvere le aperture di ventilazione del caricabatterie. Rimuovere la polvere soffiandola via e, se necessario, pulire l'involucro del caricabatterie con un panno leggermente inumidito.

## 4.2 Durata prevista

Lo scooter ha una durata media prevista di 5 anni. Tale valore aumenta o diminuisce a seconda della frequenza di utilizzo, delle condizioni di guida e della manutenzione.

### 4.3 Utilizzi successivi

Prima di ogni utilizzo successivo, fare disinfettare, ispezionare e sottoporre a manutenzione lo scooter secondo le istruzioni riportate nel manuale di manutenzione.

A blue square icon with the white letters 'IT' inside.

### 4.4 Fine vita

A fine vita, occorre smaltire lo scooter conformemente alla legislazione ambientale locale. Il modo migliore per farlo consiste nello smontare lo scooter per agevolare il trasporto dei componenti riciclabili. Le batterie sono solitamente oggetto di una raccolta separata.

### 4.5 Garanzia

La garanzia di questo prodotto è soggetta ai termini e alle condizioni generali di ogni paese.

## 5 Soluzione dei problemi di funzionamento

Anche se si utilizza lo scooter nel modo corretto, non è possibile escludere che si verifichi un problema tecnico. In tal caso, rivolgersi al rivenditore specializzato della propria zona.


**AVVERTENZA**

Rischio di lesioni e di danni allo scooter

- NON tentare MAI di riparare personalmente lo scooter.
- Per problemi alla console di comando, contattare il proprio rivenditore specializzato, che stabilirà se la console ha bisogno di essere riprogrammata.

I sintomi indicati di seguito possono segnalare un problema grave. Rivolgersi pertanto sempre al proprio rivenditore specializzato se si rileva una qualunque delle seguenti anomalie:

- Rumori strani;
- Cablaggi elettrici sfilacciati/danneggiati;
- Connettori incrinati o spezzati;
- Usura irregolare del battistrada di uno pneumatico;
- Movimenti a scatti;
- Tendenza dello scooter a deviare lateralmente;
- Gruppi ruota danneggiati o spezzati;
- Mancata accensione dello scooter;
- Una volta acceso, lo scooter non si sposta in avanti o all'indietro.

In caso di un potenziale problema, un codice di sistema che rimanda al problema verrà indicato dal LED, vedere par.3.2.1. La tabella riportata di seguito riassume i possibili codici di sistema (numero di lampeggiamenti). Alcuni problemi possono essere risolti dall'utente. Per tutti i problemi contrassegnati in grigio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Tabella 1: Soluzione dei problemi di funzionamento

Codice	Possibile problema	Significato
1	Livello di carica della batteria basso	Ricaricare immediatamente la batteria.
2	Livello di carica della batteria basso	Ricaricare la batteria. Verificare la batteria e tutti i relativi collegamenti e cablaggi. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
3	Livello di carica della batteria alto	Se si sta percorrendo una discesa, arrestarsi / ridurre la velocità. Affrontare discese meno ripide.
4	Timeout del limite di corrente O centralina di controllo troppo calda	Spegnere lo scooter, lasciarlo spento per qualche minuto e riaccenderlo. Verificare il motore elettrico e i relativi collegamenti e cablaggi. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
5	Freno di parcheggio	Verificare il freno di parcheggio e la leva di ruota libera e i relativi collegamenti e cablaggi. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
6	Blocco della guida	Scollegare il caricabatterie OPPURE rilasciare la leva della velocità prima di accendere lo scooter.
7	Potenziometro della velocità	Verificare l'acceleratore e il potenziometro della velocità, nonché tutti i relativi collegamenti e cablaggi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
8	Tensione del motore elettrico	Verificare il motore elettrico e i relativi collegamenti e cablaggi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
9	Varie	Verificare tutti i collegamenti e i cablaggi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.



## 6 Specifiche tecniche

Le specifiche tecniche riportate di seguito sono valide per lo scooter con impostazioni standard e in condizioni ambientali ottimali. Se si utilizzano degli altri accessori, i valori riportati nelle tabelle variano. Eventuali variazioni della temperatura e dell'umidità esterne, della pendenza in salita e in discesa, del terreno e del livello delle batterie possono ridurre la potenza erogata.



<b>Marchio</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Tipo</b>	<b>Scooter a trazione posteriore</b>
<b>Massa massima dell'utente</b>	<b>136 kg</b>
<b>Modello</b>	<b>One</b>

Descrizione	Dimensioni	
	One	One Air+
Lunghezza	1030 mm	
Larghezza	490 mm	
Altezza	880 mm	
Lunghezza veicolo ripiegato / smontato	840 mm	
Larghezza veicolo ripiegato / smontato	Non ripiegabile	
Altezza veicolo ripiegato / smontato	330 mm (sedile rimosso; unità del manubrio ripiegata)	
Massa totale	44,9 kg	50 kg
Massa della parte più pesante	<b>Telaio anteriore: 14,65 kg</b>	
Pendenza massima di sicurezza	8°	
Luce libera da terra	35 mm	
Superamento di ostacoli	45 mm	
Velocità massima	6 km/h 8 km/h	
Autonomia di guida*	16 km	30 km
Batteria min.	15 Ah (C20), 24V DC, batteria al gel, senza manutenzione	25 Ah (C20), 24V DC, batteria al gel, senza manutenzione
Angolo del piano di seduta	0°	
Profondità effettiva del sedile	370 mm	
Altezza (da terra) della superficie del sedile a livello del bordo anteriore	525 – 570 mm	
Altezza della superficie del sedile a livello del bordo anteriore (misurata dalla pedana)	420 – 465 mm	
Altezza pedana	110 mm	
Altezza dello schienale	390 mm	
Distanza fra bracciolo e sedile	190 mm	
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	300 mm	
Motore elettrico	270 Watt nom., freni elettromagnetici	
Caricabatterie	2 Amp (esterno)	
Classe di protezione	IPX5	
Classe di protezione del caricabatterie	IPx1	
Classe di isolamento del caricabatterie	II	



IT

<b>Marchio</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Tipo</b>	<b>Scooter a trazione posteriore</b>
<b>Massa massima dell'utente</b>	<b>136 kg</b>
<b>Modello</b>	<b>One</b>

<b>Descrizione</b>	<b>Dimensioni</b>	
	<b>One</b>	<b>One Air+</b>
Diametro di sterzata minimo	1150 mm	
Ampiezza d'inversione	1250 mm	
Diametro delle ruote posteriori (e loro numero)	8x2,5" (2)	
Diametro delle ruote direttrici (e loro numero)	8x2,5" (2)	
Pressione di gonfiaggio pneumatici	non applicabile	3,5 bar
Temperatura di rimessaggio e di utilizzo	-10 - +50 °C	
Umidità di rimessaggio e di utilizzo	30% - 70%	

**Vermeiren si riserva il diritto di introdurre modifiche tecniche. Tolleranze di misurazione  $\pm 15$  mm / 1,5 kg / 1,5°.**

**\* L'autonomia teorica si riduce se lo scooter viene utilizzato spesso su superfici inclinate o terreni sconnessi, oppure per superare cordoli.**

# Índice

<b>Índice</b>	<b>1</b>
<b>Introducción</b>	<b>2</b>
<b>1 Su producto</b>	<b>3</b>
1.1 Descripción	3
<b>2 Antes de su uso</b>	<b>4</b>
2.1 Uso previsto	4
2.2 Instrucciones generales de seguridad	4
2.3 Símbolos presentes en el scooter	5
2.4 Transporte	5
2.5 Montaje/Desmontaje	6
2.6 Primer uso y almacenamiento	7
<b>3 Uso del scooter</b>	<b>8</b>
3.1 Primera conducción	8
3.2 Manejo del scooter	8
3.3 Traslado al scooter o fuera de él	11
3.4 Freno y palanca de rueda libre	11
3.5 Ajustes de comodidad	12
3.6 Carga de la batería	13
3.7 Fusibles térmicos	14
3.8 Antivuelco	15
<b>4 Mantenimiento</b>	<b>16</b>
4.1 Limpieza	16
4.2 Vida útil prevista	17
4.3 Reutilización	17
4.4 Fin de vida útil	17
4.5 Garantía	17
<b>5 Resolución de problemas</b>	<b>18</b>
<b>6 Especificaciones técnicas</b>	<b>19</b>

## Introducción

¡Felicidades! Es usted el propietario de un scooter Vermeiren.

Este scooter ha sido fabricado por personal experto y cualificado. Se ha diseñado y fabricado según los más altos estándares de calidad, implementados por Vermeiren.

Le agradecemos su confianza en los productos Vermeiren. Le ofrecemos este manual para ayudarle en la utilización de su scooter y sus opciones de manejo. Léalo detenidamente; le ayudará a familiarizarse con el manejo, las capacidades y limitaciones de su scooter.

Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle.

### **Nota importante**

Para garantizar su seguridad y prolongar la vida útil de su producto, cuídalo bien y asegúrese de realizar revisiones y mantenimientos de manera regular.

Este manual refleja los desarrollos más recientes del producto. Vermeiren se reserva el derecho a implementar cambios en este tipo de producto sin que ello suponga obligación alguna de adaptar o cambiar productos similares previamente entregados.

Las imágenes del producto están presentes para clarificar las instrucciones contenidas en este manual. Los detalles del producto mostrado pueden variar con respecto a su producto.

### **Información disponible**

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la información en este manual. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.



Este manual de usuario  
Para el usuario y el distribuidor especializado



Manual de usuario del cargador de batería  
Para el usuario y el distribuidor especializado



Manual de mantenimiento para scooters  
Para el distribuidor especializado



Declaración CE de conformidad

# 1 Su producto

## 1.1 Descripción



- 1. Respaldo
- 2. Reposabrazos
- 3. Asiento
- 4. Rueda trasera
- 5. Reposapiés
- 6. Rueda delantera
- 7. Manillar
- 8. Cesta
- 9. Palanca de rueda libre
- 10. Batería
- 11. Antivuelco
- 12. Placa de identificación



## 2 Antes de su uso

### 2.1 Uso previsto

**ES** Este párrafo describe brevemente el uso previsto del scooter. También se incluyen avisos pertinentes a las instrucciones en otros párrafos. De esta manera se pretende avisar al usuario de un eventual mal uso del scooter.

- Este scooter está clasificado como un producto de Clase A o Clase B y está destinado principalmente para uso en interiores.
- Este scooter está diseñado y fabricado exclusivamente para transportar a una (1) persona con un peso máximo de 136 kg. No está diseñado para transportar mercancías u objetos, o para otros usos que no sean el transporte descrito anteriormente.
- NO utilice el scooter si sufre de discapacidades físicas o mentales —como discapacidades visuales, enfermedades mentales, hemiplejía o paraplejía— que puedan ponerle en riesgo a usted o a otras personas al conducir el scooter. Por tanto, consulte primero con su médico y asegúrese de que su distribuidor especializado esté al tanto de los consejos de su médico.
- En caso necesario, utilice solo accesorios y piezas de repuesto aprobados por Vermeiren.
- Consulte todos los datos técnicos y las limitaciones del scooter en el capítulo 6.
- La garantía de este producto se basa en el uso y mantenimiento normales descritos en este manual. La garantía se invalida si el producto sufre cualquier daño causado por un uso indebido o falta de mantenimiento.

### 2.2 Instrucciones generales de seguridad

 **PRECAUCIÓN** Riesgo de lesiones y daños

Lea y siga las instrucciones contenidas en este manual. De no seguirlas, puede acabar lesionándose a sí mismo, o acabar rompiendo el scooter.

Tenga en cuenta las siguientes advertencias durante su utilización:

- No utilizar el scooter si se han consumido alcohol, medicamentos u otras sustancias que afecten la capacidad de conducir.
- Debe tenerse en cuenta que ciertas partes del scooter pueden llegar a calentarse o enfriarse demasiado a causa de la temperatura ambiente, la luz del sol, equipos de calefacción, o debido al accionamiento del motor durante la conducción. Debe tener siempre cuidado al tocar el scooter. Llevar ropa protectora cuando haga frío. Después de conducir, esperar a que el scooter/motor se haya enfriado.
- Antes de poner en marcha el scooter, tener en cuenta el entorno y la situación en que se encuentra. Ajustar la velocidad antes de comenzar a conducir. Se recomienda ir a la velocidad mínima al conducir en interiores. Para conducir en exteriores, se puede ajustar la velocidad hasta aquella en la que se sienta seguro y cómodo el usuario.
- Tener SIEMPRE en cuenta que el scooter puede pararse de repente si se agota la batería o se activa alguna medida de protección para evitar daños al scooter. Comprobar también las posibles causas mencionadas en el capítulo 6.
- Se han realizado pruebas sobre la compatibilidad electromagnética del scooter, y cumple con los estándares. No obstante, las fuentes de campos electromagnéticos, como los teléfonos móviles, los generadores de energía o las fuentes de energía de alta potencia pueden afectar al rendimiento de conducción de su scooter. Por otro lado, los componentes electrónicos del scooter también pueden afectar a otros aparatos electrónicos, como los sistemas de alarma de las tiendas y las puertas automáticas. Por tanto, se recomienda comprobar regularmente que el scooter no presente daños o desgaste, ya que podrían agravar la interferencia (véase también el capítulo 4).
- Conducir solamente en superficies planas en las que las cuatro ruedas toquen el suelo y en las que haya suficiente contacto para manejar el scooter de manera segura.

- Asegurarse de que manos, ropa, cinturones, hebillas o joyas no queden atrapados por las ruedas u otras piezas móviles durante su uso.

Cualquier incidente grave [MDR (EU) 2017/745 §2 (65)] que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

## 2.3 Símbolos presentes en el scooter

Los símbolos de la siguiente lista son aplicables a su scooter. Los símbolos que faltan se encuentran en la norma ISO pertinente (ISO 7000, ISO 7001 y IEC 417).



Peso máximo del usuario



Uso en interiores



Pendiente máxima segura en °



Velocidad máxima



Tipo de modelo



Riesgo de aprisionamiento

## 2.4 Transporte

### 2.4.1 Desplazamiento del scooter

La mejor manera de transportar el scooter es utilizar el modo neutral. Ponga el scooter en posición neutral y mueva el scooter al lugar deseado.

Si esto no es posible, puede transportar el scooter aplicando los siguientes pasos:


1. Desactivar el scooter.
2. Retirar las piezas sueltas (asiento y baterías).
3. Guardar las piezas sueltas en un lugar seguro.
4. Transportar el bastidor + la unidad de dirección entre dos personas al lugar deseado. Sostener el bastidor por el chasis o las piezas fijas del bastidor, no los parachoques o las piezas de plástico.

### 2.4.2 Transporte en un vehículo



AVISO

Riesgo de lesiones graves

- NO utilizar el scooter como asiento en un vehículo, véase el siguiente símbolo. La mejor manera de transportar el scooter es desmontarlo y subirlo, con ayuda, al vehículo. Sujetar el scooter al vehículo de manera que no se mueva al tomar curvas, y que no salga despedido al frenar en seco. 
- Retirar todas las piezas sueltas antes del transporte.
- No debe haber personas u objetos bajo el scooter, sobre el reposapiés o en el asiento durante el transporte.
- No colocar los dedos entre los componentes del scooter.

La mejor manera de introducir el scooter en el vehículo es mediante rampas.

Si no se tiene experiencia conduciendo el scooter sobre rampas, se puede colocar el scooter en modo neutral y empujarlo hasta el interior del vehículo mediante rampas.

Si el scooter no cabe en el vehículo, también es posible transportarlo aplicando los siguientes pasos:

1. Desmontar el scooter (véase §2.5).
2. Colocar todas las piezas del scooter en el vehículo.
3. Sujetar firmemente el bastidor y otras piezas del scooter al vehículo.

## 2.5 Montaje/Desmontaje

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Desconectar el scooter antes del desmontaje/montaje.
- Prestar atención a que sus dedos no se queden atrapados entre las piezas móviles.

El scooter puede desmontarse en cuatro piezas principales sin necesidad de emplear herramientas: el asiento, el bastidor delantero, el bastidor trasero y la carcasa de la batería.



### 2.5.1 Montaje tras la entrega

Para montar el scooter tras la entrega:

1. Sacar todas las piezas del scooter del embalaje.
2. Desplegar la columna de dirección y fijarla en su sitio (véase §3.5.1).
3. Montar la cesta para la compra.
4. Ajustar el soporte del asiento a la altura de asiento deseada (véase §3.5.2).
5. Montar el asiento (véase §3.5.2) y desplegar el respaldo. Comprobar que se fija de modo seguro en su sitio.
6. Montar los reposabrazos y fijarlos en su lugar con las perillas de estrella (véase §3.5.3).
7. Montar el paquete de la batería.
8. Para cambiar los detalles de color, retirar las placas de colores y sustituirlas por el color deseado. Se fijan en su sitio mediante una pieza de velcro.
9. Poner la palanca de rueda libre en el modo de conducción (véase §3.4).



## 2.5.2 Montaje/Desmontaje

Para el desmontaje:

1. Desconectar el scooter, retirar la llave y ponerlo en modo de conducción con la palanca de rueda libre.
2. Retirar el asiento subiéndolo recto y sacándolo del bastidor del scooter (véase §3.5.2).
3. Retirar el paquete de la batería subiéndolo recto y sacándolo del scooter.
4. Retirar la cesta para la compra.
5. Plegar hacia abajo la columna de dirección (véase §3.5.1).
6. Tirar de la palanca de liberación (1) y separar el bastidor delantero del bastidor trasero. Sostener el bastidor delantero por el chasis o las piezas fijas del bastidor, no las piezas de plástico ni la columna de dirección.

Para el montaje:

1. Acoplar el bastidor delantero al bastidor trasero pasando los ganchos del bastidor delantero por el tubo del bastidor trasero.
2. Desplegar la columna de dirección (véase §3.5.1).
3. Montar la cesta para la compra.
4. Montar el paquete de la batería.
5. Montar el asiento (véase §3.5.2). Comprobar que se fija de modo seguro en su sitio.
6. Poner la palanca de rueda libre en el modo de conducción (véase §3.4).

## 2.6 Primer uso y almacenamiento

PRECAUCIÓN

Riesgo de dañar la batería

- No descargar nunca completamente la batería.
- No interrumpir el ciclo de carga; solo desconectar el cargador de batería cuando la batería esté completamente cargada.
- Asegurarse de que el scooter se almacena en un ambiente seco y en interior para evitar el crecimiento de moho o que se dañe la tapicería. Si fuera necesario, utilizar una cubierta protectora.
- Comprobar los datos técnicos de almacenamiento, véase el capítulo 6.

Asegurarse de que la batería se ha cargado completamente antes de utilizar el scooter; preguntar al distribuidor si ya se ha realizado esa tarea. Para recargar, seguir las instrucciones de carga en §3.6.

## 3 Uso del scooter



AVISO

Riesgo de lesiones

- Leer antes los capítulos anteriores e informarse sobre el uso previsto. NO utilizar el scooter si no se han leído detenidamente y entendido completamente todas las instrucciones.
- En caso de tener dudas o preguntas, contacte con su distribuidor especializado local, proveedor de asistencia o asesor técnico para recibir asesoramiento.

### 3.1 Primera conducción



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

- Asegurarse de que el scooter esté apagado al subir o bajar de él.
  - Desconectar siempre el cargador de batería del scooter antes de comenzar a conducirlo.
- i** Asegurarse de que se está familiarizado con el manejo del scooter antes de utilizarlo en lugares concurridos y posiblemente peligrosos. Probarlo primero en un área abierta y amplia con pocos transeúntes y pedir a alguien que le acompañe.
1. Asegurarse de que:
    - el scooter esté apoyado sobre una superficie plana con todas las ruedas tocando el suelo;
    - la batería esté completamente cargada, véase § 3.6;
    - el motor esté acoplado, véase § 3.4;
    - los neumáticos estén presurizados correctamente, véase § 6;
    - el usuario esté sentado en la postura adecuada;
    - todas las piezas de ajuste se hayan fijado de forma segura.
  2. Encender el scooter, véase § 3.2.
  3. Ajustar la velocidad a la velocidad mínima, véase §3.2.
  4. Colocar ambas manos en el manillar.
  5. Tirar levemente de la palanca de accionamiento de la derecha para conducir hacia adelante. Utilizar la palanca de accionamiento de la izquierda para conducir hacia atrás. Soltar la palanca para parar. Repetir este paso un par de veces.
  6. Cuando se sienta más seguro el usuario, repetir estos pasos a una velocidad más alta.
  7. Luego intentar girar, moviéndose hacia delante y hacia atrás. Repetir este paso un par de veces.
  8. Asegurarse de que el scooter esté estable al acabar de conducir.
  9. Apagar el scooter y retirar la llave para protegerlo contra robos.

### 3.2 Manejo del scooter



AVISO

Riesgo de lesiones o daños

- NO conducir en pendientes, obstáculos, escalones o bordillos de mayor tamaño que los descritos en las especificaciones técnicas del capítulo 6.
- Tener siempre en cuenta las leyes de tráfico locales, que pueden variar según el país.
- No ajustar la velocidad mientras se conduce.
- Tener siempre en cuenta las condiciones meteorológicas. Evitar conducir con tiempo húmedo, calor extremo, nieve, hielo y temperaturas por debajo de cero. Consultar las especificaciones técnicas en el capítulo 6.
- Para evitar caídas, intentar conducir con un radio de giro amplio en esquinas y curvas. No atajar esquinas y no girar de manera brusca. Intentar conducir en línea recta al pasar por pasajes estrechos para evitar quedarse atrapado.
- No inclinarse demasiado hacia delante/atrás/la izquierda/la derecha del scooter para evitar caídas. Prestar especial atención al salvar cuestas y obstáculos.

- Prestar atención al resto de los transeúntes, para quienes el scooter puede llegar a ser un obstáculo. Prestar atención al doblar esquinas, dar la vuelta o conducir en marcha atrás. Si no se está familiarizado con la conducción en marcha atrás, practicar primero en un área abierta. Indicar la dirección a la que se va a ir antes de doblar esquinas.
- Al conducir en interiores, utilizar solamente el ajuste de velocidad más bajo.
- No desconectar el scooter durante la conducción, ya que esto podría provocar una parada de emergencia con el riesgo posible de accidente y lesiones.
- Tener en cuenta la distancia de frenado, ver también las especificaciones técnicas en el capítulo 6. La distancia de frenado depende de la velocidad, la superficie, las condiciones climatológicas, la pendiente y el peso del usuario.
- Prestar atención a la carretera para detectar baches o grietas en los que puedan quedar atrapadas las ruedas.

### 3.2.1 Control del operador

- Encender el scooter introduciendo la llave (4).
- El indicador de nivel de la batería (1) se encenderá y mostrará el nivel actual de la batería.
- Girar el mando de control de velocidad (2) a la velocidad de conducción deseada.
  - Girar en sentido horario para aumentar la velocidad.
  - Girar en sentido antihorario para reducir la velocidad .
- Para utilizar la bocina, pulsar el botón de la bocina (3).



1. Indicador de nivel de la batería
2. Control de velocidad (lento/rápido)
3. Bocina
4. Llave
5. Palancas de velocidad
6. Interruptor de luces (opcional)

### 3.2.2 Uso de los frenos

Para utilizar los frenos electromagnéticos:

1. Soltar la palanca de velocidad. El freno electromagnético del motor se activará y el scooter se detendrá.

### 3.2.3 Funcionamiento de las luces (opcional)

- Gire el interruptor de luces a [ 1 ] para encender las luces.
- Gire el interruptor de luces a [ 0 ] para apagar las luces.

### 3.2.4 Conducción del scooter

 AVISO Riesgo de lesiones

- No utilizar las dos palancas de velocidad al mismo tiempo. Podría perder el control del scooter.

Mover la palanca de velocidad en la dirección requerida:

TIRAR CON LA MANO DERECHA	=	MOVIMIENTO HACIA DELANTE
TIRAR CON LA MANO IZQUIERDA	=	MOVIMIENTO HACIA ATRÁS

Si se tira más de la palanca, aumentará la velocidad dentro del ajuste de velocidad seleccionado. Solo utilizar los ajustes de mayor velocidad cuando se esté seguro de que se puede manejar y controlar fácilmente el scooter.

Al encender el scooter, esperar 3 segundos antes de tirar de la palanca de velocidad. De lo contrario, la bocina emitirá un sonido de advertencia y el scooter no se moverá. En este caso, apagar el scooter y encenderlo de nuevo.

### 3.2.5 Frenos

Para frenar, soltar la palanca de velocidad. Volverá a la posición neutral y el scooter reducirá la velocidad hasta detenerse suavemente. Conviene practicar la operación de soltar la palanca y frenar para acostumbrarse al scooter. Hay que ser capaz de estimar cómo reaccionará el scooter cuando se conduce o se frena.

### 3.2.6 Girar y doblar esquinas

 AVISO Riesgo de lesiones por vuelco

- Reducir la velocidad antes de entrar en una curva o doblar una esquina.
- Mantener siempre una distancia adecuada a las esquinas y los obstáculos.
- No conducir el vehículo haciendo «eses» ni realizar giros abruptos.

Para las esquinas y los giros, utilizar las dos manos para girar el manillar en la dirección que se desea tomar.

Es muy importante asegurarse de que hay suficiente espacio para girar y doblar esquinas. Para los pasos estrechos, es preferible acercarse trazando una curva amplia para poder entrar en la parte más estrecha lo más recto posible. Recuerde que, en la mayoría de los casos, la parte trasera del scooter es más ancha que la parte delantera.

### 3.2.7 Movimiento hacia atrás

La velocidad de conducción en marcha atrás se reduce automáticamente en comparación con la conducción hacia delante. Recomendamos utilizar el ajuste de velocidad más bajo cuando se conduzca en marcha atrás.

No hay que olvidar que, al conducir en marcha atrás, la dirección del manillar es la contraria que en la conducción hacia delante, y que el scooter girará directamente en la dirección requerida.

La bocina emitirá sonido durante la conducción en marcha atrás.

### 3.2.8 Conducción en pendiente

 AVISO Riesgo de lesiones y daños

- No poner nunca el scooter en modo de rueda libre en las pendientes. El scooter podría empezar a moverse causando lesiones al mismo usuario o a otros transeúntes.
- No girar al conducir cuesta abajo, ya que el propio peso del scooter puede hacer que se caiga.
- Asegurarse de que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo al subir o bajar una cuesta.

#### *Conducción cuesta arriba*

- Conducir en línea recta y a una velocidad más alta al subir una pendiente, e inclinarse levemente hacia adelante. Si se conduce en ángulo o demasiado lento, se corre el riesgo de volcar o caerse.
- Nunca dar la vuelta en una cuesta.

#### *Cuesta abajo*

- Conducir en línea recta (hacia adelante o atrás) y a una velocidad más lenta al bajar una cuesta. Si se conduce en ángulo o demasiado deprisa, se corre el riesgo de volcar o caerse.

- Inclinarsse levemente hacia atrás durante un descenso de frente; inclinarse levemente hacia adelante durante un descenso de espaldas.

### 3.2.9 Superación de obstáculos



AVISO

Riesgo de lesiones por movimientos inesperados

- No utilizar el scooter en escaleras mecánicas.
- Siempre salvar bordillos de frente.
- Asegurarse de que todas las ruedas estén en contacto con el suelo mientras se sube o baja una cuesta.

Es posible conducir el scooter por escalones de 45 mm como máximo. En caso necesario, tomar algo de carrerilla para superar los escalones.

### 3.3 Traslado al scooter o fuera de él

1. Aparcar el scooter lo más cerca posible del lugar del traslado.
2. Comprobar que el scooter está desconectado.
3. Plegar el reposabrazos hacia arriba en el lado en el que vaya a realizarse el traslado.
4. Girar el asiento para que mire hacia usted (véase §3.5.2).
5. Realizar el traslado al/desde el asiento del scooter.



#### 3.3.1 Posición correcta en el scooter

Algunas recomendaciones para un uso cómodo del scooter:

1. Colocar la zona lumbar lo más cerca posible del respaldo.
2. Asegurarse de que los muslos están en horizontal.

### 3.4 Freno y palanca de rueda libre



AVISO

Riesgo de lesiones y daños

- ¡Manejar la palanca de rueda libre únicamente cuando el scooter esté apagado!
- La palanca de rueda libre debe ser operada por un auxiliar si usted tiene problemas de movilidad. NUNCA manejarla sentado en el scooter.

El scooter está equipado con un dispositivo de rueda libre accesible y operable por el auxiliar, o por el usuario cuando no está sentado/a en el scooter. El scooter solo debe ponerse en posición neutral para transportarlo o sacarlo de una zona peligrosa.

- Conducción
  1. Con el scooter desconectado, poner la palanca de rueda libre en «conducción».
  2. Encender el scooter.
  3. Ahora es posible la conducción con control electrónico.
- Neutral
  1. Desactivar el scooter.
  2. Poner la palanca de rueda libre en «neutral».
  3. Ahora puede empujarse el scooter sin conducción electrónica.



## 3.5 Ajustes de comodidad

 AVISO Riesgo de lesiones y daños

- No realizar nunca ajustes durante la conducción.
- Los ajustes permitidos pueden cambiar la estabilidad del scooter (inclinación hacia atrás o lateral).

### 3.5.1 Ajuste de la unidad de dirección

 AVISO Riesgo de lesiones

- Desconectar el scooter antes de ajustar el ángulo de la unidad de dirección.
- No apoyarse con todo el cuerpo sobre la unidad de dirección.

La unidad de dirección puede ajustarse en muchas posiciones diferentes (de forma continua) para adecuarse a cada conductor.

1. Aflojar la perilla de estrella (6).
2. Ajustar la unidad de dirección a la posición deseada.
3. Apretar la perilla de estrella (6).



### 3.5.2 Ajuste del asiento

 AVISO Riesgo de lesiones

- Comprobar que el asiento está bloqueado de forma segura.

#### Retirar el asiento

1. Sujete el asiento por los laterales y levantarlo para sacarlo de la barra de ajuste. Si se encuentra resistencia al retirar el asiento, girarlo ligeramente hacia atrás y hacia delante mientras se eleva el asiento.



#### Colocar y bloquear el asiento

1. Tirar hacia arriba de la palanca del asiento.
2. Colocar el asiento en la barra de ajuste y, al mismo tiempo, mantener presionada la palanca del asiento.
3. Soltar la palanca del asiento.
4. Comprobar que el asiento esté bien fijado.

#### Girar el asiento

1. Tirar hacia arriba de la palanca del asiento.
2. Girar el asiento en la dirección deseada.
3. Soltar la palanca del asiento.
4. Comprobar que el asiento esté bien fijado.

#### Ajuste de la altura del asiento

La altura del asiento puede ajustarse en 4 posiciones (rango de 45 mm).

1. Retirar el asiento y el paquete de la batería.
2. Retirar el pasador de bloqueo que mantiene fijo el soporte del asiento.
3. Subir/bajar el soporte del asiento a la altura deseada.
4. Insertar el pasador de bloqueo para fijar el soporte del asiento.
5. Colocar de nuevo el asiento y el paquete de la batería. Comprobar que todo esté bien fijado.



### 3.5.3 Ajuste de los reposabrazos

 PRECAUCIÓN Riesgo de vuelco

- Asegurarse de que los reposabrazos estén colocados simétricamente respecto al asiento.



El reposabrazos puede ajustarse en anchura.

1. Retirar la perilla de estrella debajo del asiento.
2. Agarrar el tubo interior.
3. Mover el tubo para ajustar el reposabrazos a la anchura deseada (rango: 70 mm a cada lado, no más hacia dentro de lo indicado por las pegatinas).
4. Apretar de nuevo la perilla de estrella.
5. Comprobar que el reposabrazos esté bien fijo.

**ES**

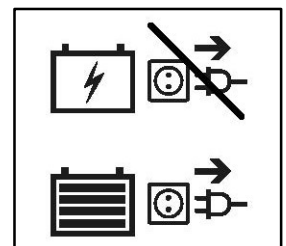
### 3.6 Carga de la batería

 AVISO Riesgo de lesiones y daños por incendio

- Usar exclusivamente el cargador de batería suministrado con el scooter. La utilización de otro cargador puede ser peligrosa (riesgo de incendio).
- El cargador está diseñado exclusivamente para cargar las baterías suministradas con el scooter, y no debe utilizarse para cargar otras baterías.
- No modificar ninguna de las piezas suministradas como cables, baterías, conectores o cargadores de batería. No abrir o cambiar nunca la batería o los puntos de conexión.
- Proteger la batería y el cargador de batería de las llamas, temperaturas altas y bajas (véase el capítulo 6), humedad, luz del sol e impactos fuertes (p. ej. caídas). NO utilizar la batería en estos casos.
- Recargar la batería en el interior con el cargador de batería, en una zona bien ventilada, y fuera del alcance de los niños.

 PRECAUCIÓN Riesgo de daños

- La autodescarga de la batería y la corriente de reposo de los equipos conectados consumen lentamente la carga de la batería. La batería puede sufrir daños irreparables si se descarga completamente. Por tanto, asegurarse de que se recargue a tiempo:
  - Con uso intensivo (largas distancias, uso diario): Recargar inmediatamente después de su uso.
  - Con uso normal (distancias cortas, diariamente o un par de veces a la semana): Recargar la batería cuando el indicador muestre un 50 % de descarga.
  - Con poco uso o almacenamiento: Recargar una vez a la semana.
- Las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento pueden leerse en el capítulo 4 y los datos técnicos en el capítulo 6.
- Desconectar el cargador de batería solamente cuando la batería esté completamente cargada, véanse los símbolos siguientes en el cargador.
- No cargar la batería a temperaturas inferiores a 0 °C. Mover la batería a un lugar más caluroso y comenzar a cargar.
- Mantener el punto de conexión del cargador de batería libre de polvo o cualquier otro tipo de suciedad.
- Si hubiera algún problema que impida cargar la batería según las instrucciones siguientes, póngase en contacto con su distribuidor especializado.



- i** • Se recomienda desconectar el cargador de batería de la red eléctrica cuando no se está utilizando para evitar un consumo de energía innecesario.

Los diodos luminosos (LED) en la unidad de dirección indican la capacidad restante de la batería. Si el cargador de batería está conectado y no hay LED encendidos, comprobar el fusible. Si el LED rojo no se enciende, el cargador está defectuoso. Consulte con su distribuidor especializado.

**ES**

1. Apagar el scooter y sacar la llave del contacto.
2. Conectar PRIMERO el cargador de batería a una toma de corriente de 230 V CA.
3. Si procede, abrir la cubierta del punto de carga del scooter.
4. Conectar el cargador.
5. Cuando la batería esté completamente cargada, desconectar el scooter del cargador.
6. Encender el scooter y comprobar que se encienden todas las luces del indicador del estado de la batería.
7. Retirar el cargador de la toma de corriente, dejar que se enfríe, y almacenar en un lugar seco.

**i** Cuando el panel de control muestre el código de aviso «Drive inhibit» (inhibición de la conducción) después de la carga, asegurarse de que el cargador de batería esté desconectado. Esta medida de seguridad evita que el usuario comience a conducir con el cargador todavía conectado a la red de suministro.

Entrada del cargador de  
batería  
1. Paquete de la batería  
2. Control del operador



### 3.7 Fusibles térmicos



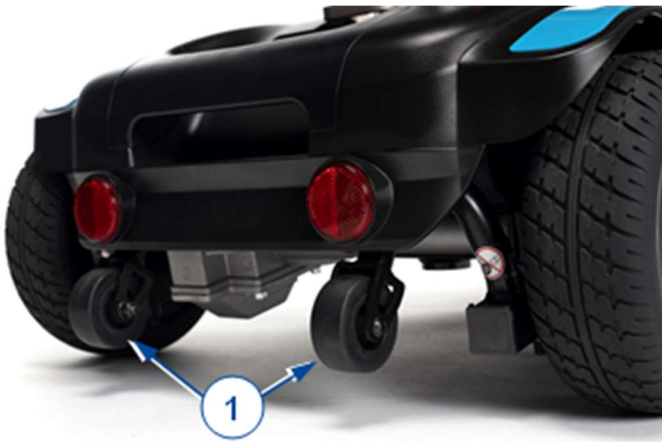
Para proteger el motor de la sobrecarga, el scooter tiene un mecanismo de seguridad térmico en la parte trasera. El fusible térmico apagará automáticamente el motor para evitar la sobrecarga y, de este modo, evitar el desgaste rápido y las averías. Puede acceder al dispositivo de seguridad térmico a través de un hueco en la parte trasera de la cubierta sintética.

El dispositivo de seguridad puede activarse si sube o baja pendientes que superen el gradiente máximo especificado. También puede activarse con cargas nominales que superen el máximo permitido. De forma similar, si conduce con el freno de motor activado, podría producirse una sobrecarga. Los valores máximos que no deben superarse se indican en §6.

Para utilizar otra vez el scooter, se debe subsanar la causa de la sobrecarga y esperar a que el motor se enfríe. A continuación, se debe presionar suavemente el mecanismo de seguridad térmico para acoplarlo de nuevo. El scooter estará otra vez listo para el uso.



### 3.8 Antivuelco



Hay un sistema antivuelco (1) fijado al bastidor del scooter en la parte trasera. No es posible retirarlo. El antivuelco está ahí para su seguridad. Evita que el scooter vuelque hacia atrás cuando pasa sobre pequeños obstáculos que NO superen la altura máxima especificada en §6.

ES

## 4 Mantenimiento

**i** Un mantenimiento regular asegura que el scooter permanezca en perfecto estado. Para consultar el manual de mantenimiento, visitar el sitio web de Vermeiren: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

 PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones y daños

Únicamente el personal debidamente cualificado puede llevar a cabo las reparaciones o las sustituciones y solo pueden utilizarse piezas de recambio Vermeiren originales.

**i** La última página de este manual contiene un formulario de registro para que el distribuidor especializado pueda registrar cada mantenimiento.

La frecuencia de los mantenimientos depende de la frecuencia e intensidad de uso. Póngase en contacto con su distribuidor para acordar un horario común para realizar inspecciones, mantenimientos y reparaciones.

### *Antes de cada uso*

Inspeccionar visualmente los siguientes puntos:

- Estado de la batería: Cargar la batería cuando sea necesario, véase § 3.6.
- Estado de las ruedas/los neumáticos: Presión correcta, el perfil, no hay daños.
- Estado general.

Ponerse en contacto con el distribuidor especializado para posibles reparaciones o sustitución de piezas.

### *Mensualmente*

Aunque se almacene el scooter durante un periodo largo de tiempo, aún se deben recargar las baterías mensualmente. Para más información, véase el §3.6.

### *Anualmente o más regularmente*

El scooter debe pasar por inspección y mantenimiento realizados por el distribuidor especializado por lo menos una vez al año, o más a menudo. La frecuencia mínima de mantenimiento depende de la frecuencia de uso y debe, por tanto, acordarse mutuamente con el distribuidor especializado.

### *Si está almacenado*

Asegurarse de que el scooter se almacena en un entorno seco para evitar el crecimiento de moho o que se dañe la tapicería. Retirar el paquete de la batería para evitar que se dañe.

## 4.1 Limpieza

 PRECAUCIÓN Riesgo de daños por humedad

- Mantener el panel de control limpio y protegerlo del agua y la lluvia.
- No utilizar nunca una manguera o un limpiador a alta presión para limpiar el scooter.

Limpiar todas las piezas rígidas del scooter con un paño húmedo (no empapado). Si fuera necesario, utilizar un jabón suave que sea apto para limpiar superficies barnizadas y sintéticas. La tapicería puede limpiarse con agua templada y jabón suave. No utilizar productos de limpieza abrasivos.

Mantener las ranuras de ventilación del cargador de batería limpias y libres de acumulaciones de polvo. Soplar el polvo y limpiar la carcasa del cargador de batería con un paño ligeramente húmedo si fuera necesario.

## 4.2 Vida útil prevista

La vida útil media del scooter es de 5 años. La vida útil aumentará o disminuirá dependiendo de la frecuencia de uso, las circunstancias de conducción y el mantenimiento.

## 4.3 Reutilización

Antes de reutilizar el scooter, conviene desinfectarlo, inspeccionarlo y hacer que pase un mantenimiento según las instrucciones en el manual de mantenimiento.

**ES**

## 4.4 Fin de vida útil

Al final de la vida útil, deberá desechar el scooter siguiendo la legislación medioambiental de su localidad. Para transportar materiales reciclables del scooter de manera más cómoda, se recomienda desmontarlo primero. Normalmente, las pilas se eliminan aparte.

## 4.5 Garantía

La garantía de este producto está sujeta a las condiciones generales de cada país.

## 5 Resolución de problemas

Aunque se utilice el scooter de la manera indicada, también pueden surgir a veces problemas técnicos.

En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor especializado.



AVISO

Riesgo de lesiones y daños al scooter

- No intentar NUNCA reparar el scooter por su cuenta.
- Si hay algún problema con el panel de control, debe contactar con su distribuidor especializado. El distribuidor decidirá si hay que reprogramar el panel.

Los siguientes síntomas pueden significar un problema grave. Se recomienda, por tanto, ponerse en contacto con su distribuidor especializado si nota los siguientes problemas:

- Ruidos extraños.
- Juegos de cables deshilachados/dañados.
- Conectores agrietados o rotos.
- Desgaste desigual de la banda de uno de los neumáticos.
- Movimientos bruscos.
- El scooter se desvía a un lado.
- Ensamblajes de las ruedas dañados o rotos.
- El scooter no arranca.
- El scooter está encendido, pero no se mueve ni hacia adelante ni hacia atrás.

En caso de un posible problema, se mostrará un código de sistema mediante el parpadeo del LED del indicador del posible problema, véase §3.2.1. La siguiente tabla resume los códigos de sistema posibles (número de parpadeos). Algunos problemas los puede resolver el usuario. Para el resto de problemas resaltados en gris, consultar con un distribuidor especializado al respecto.

Tabla 1: Resolución de problemas

Código	Posible problema	Posible solución
1	Batería baja	Recargar la batería inmediatamente.
2	Batería baja	Recargar la batería. Comprobar la batería y sus conexiones y cables correspondientes. Si el problema persiste, contactar con su distribuidor especializado.
3	Tensión alta de la batería	Si se está yendo cuesta abajo, parar o reducir la velocidad. Subir pendientes menos inclinadas.
4	Interrupción del límite de corriente O el controlador está demasiado caliente	Apagar el scooter, dejarlo unos minutos y volver a encenderlo. Comprobar el motor y sus conexiones y cables correspondientes. Si el problema persiste, contactar con su distribuidor especializado.
5	Freno de estacionamiento de	Comprobar el freno de estacionamiento/palanca de rueda libre y sus conexiones y cables correspondientes. Si el problema persiste, contactar con su distribuidor especializado.
6	Inhibición de la conducción	Desconectar el cargador de batería. O Soltar la palanca de velocidad antes de encender el scooter.
7	Potenciómetro de velocidad de	Comprobar el acelerador y el potenciómetro de velocidad, así como sus conexiones y cables correspondientes. Consulte con su distribuidor especializado al respecto.
8	Tensión del motor	Comprobar el motor y sus conexiones y cables correspondientes. Consulte con su distribuidor especializado al respecto.
9	Otros	Comprobar todas las conexiones y el cableado. Consulte con su distribuidor especializado al respecto.

## 6 Especificaciones técnicas

Las especificaciones técnicas descritas a continuación son válidas para el scooter en el ajuste estándar y en condiciones ambientales óptimas. Si se usan otros accesorios, los valores tabulados cambiarán. Los cambios en la temperatura exterior, la humedad, cuestas hacia arriba y abajo, el tipo de suelo y el nivel de batería pueden reducir su rendimiento.

**ES**

<b>Marca</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Tipo</b>	<b>Scooters con propulsión trasera</b>
<b>Peso máximo del ocupante</b>	<b>136 kg</b>
<b>Modelo</b>	<b>One</b>

Descripción	Dimensiones	
	One	One Air+
Longitud	1030 mm	
Anchura	490 mm	
Altura	880 mm	
Longitud plegado / desmontado	840 mm	
Anchura plegado / desmontado	No plegable	
Altura plegado / desmontado	330 mm (asiento retirado; unidad de dirección plegada)	
Peso total	44,9 kg	50
Peso de la parte más pesada	<b>Bastidor delantero: 14,65 kg</b>	
Pendiente máxima segura	8°	
Distancia al suelo	35 mm	
Subida de obstáculos	45 mm	
Velocidad máx.	6 km/h 8 km/h	
Autonomía de conducción continua*	16 km	30 km
Mín. batería	15 Ah (C20), 24 V CC, batería de gel, sin mantenimiento	25 Ah (C20), 24 V CC, batería de gel, sin mantenimiento
Ángulo plano del asiento	0°	
Profundidad efectiva del asiento	370 mm	
Altura de la superficie del asiento desde el borde delantero (medido desde el suelo)	525 – 570 mm	
Altura de la superficie del asiento desde el borde delantero (medida desde el reposapiés)	420 – 465 mm	
Altura del reposapiés	110 mm	
Altura del respaldo	390 mm	
Distancia entre el reposabrazos y el asiento	190 mm	
Ubicación frontal de estructura de reposabrazos	300 mm	
Motor	Nom. 270 W, frenos electromagnéticos	
Cargador de batería	2 A (externo)	
Grado de protección	IPX5	
Clase de protección del cargador de	IPx1	



ES

Marca	Vermeiren
Tipo	Scoters con propulsión trasera
Peso máximo del ocupante	136 kg
Modelo	One

Descripción	Dimensiones	
	One	One Air+
batería		
Clase de aislamiento del cargador de batería	II	
Diámetro de giro mínimo	1150 mm	
Ancho para dar la vuelta	1250 mm	
Diámetro de las ruedas traseras (cantidad)	8x2,5" (2)	
Diámetro de las ruedas delanteras (cantidad)	8x2,5" (2)	
Presión de los neumáticos	No aplicable	3,5 bares
Temperatura de almacenamiento y uso	-10 °C - +50 °C	
Humedad de almacenamiento y uso	30% - 70%	

**Nos reservamos el derecho a introducir cambios técnicos. Tolerancia dimensional  $\pm 15$  mm / 1,5 kg / 1,5°.**

**\* La distancia de conducción teórica se verá reducida si el scooter se usa frecuentemente en cuestas, terrenos accidentados o para salvar bordillos.**

## Spis treści

<b>Spis treści</b> .....	<b>1</b>
<b>Wstęp</b> .....	<b>2</b>
<b>1 Państwa produkt</b> .....	<b>3</b>
1.1 Opis.....	3
<b>2 Przed użyciem</b> .....	<b>4</b>
2.1 Przewidziane zastosowanie .....	4
2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa .....	4
2.3 Symbole na skuterze.....	5
2.4 Transport.....	5
2.5 Montaż/Demontaż.....	6
2.6 Pierwsze użycie i przechowywanie .....	7
<b>3 Używanie skutera</b> .....	<b>8</b>
3.1 Pierwsza jazda .....	8
3.2 Obsługa skutera .....	8
3.3 Siadanie na skuterze i zsiadanie z niego .....	11
3.4 Hamulec i dźwignia wolnego koła .....	11
3.5 Regulacje elementów mających wpływ na wygodę użytkownika .....	12
3.6 Ładowanie akumulatorów .....	13
3.7 Bezpieczniki termiczne.....	14
3.8 Zabezpieczenie przeciwwyrotne.....	15
<b>4 Konserwacja</b> .....	<b>16</b>
4.1 Czyszczenie.....	16
4.2 Oczekiwany okres użytkowania .....	16
4.3 Ponowne użycie .....	17
4.4 Koniec użytkowania .....	17
4.5 Gwarancja.....	17
<b>5 Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>18</b>
<b>6 Parametry techniczne</b> .....	<b>19</b>

## Wstęp

Gratulacje! Jesteś teraz właścicielem skutera Vermeiren!

Skuter zbudował zespół złożony z wykwalifikowanych i zaangażowanych pracowników. Zaprojektowano go i wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości, jakich przestrzega Vermeiren.

**PL**

Dziękujemy za zaufanie firmie Vermeiren i jej produktom. Niniejsza instrukcja pomoże w eksploatacji skutera i korzystaniu z jego opcji. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Pozwoli ona na zapoznanie się z działaniem, możliwościami i ograniczeniami skutera.

W razie pytań, na które odpowiedzi nie ma w instrukcji, prosimy o kontakt z wyspecjalizowanym sprzedawcą. Sprzedawca chętnie służy pomocą w tym zakresie.

### **Ważna uwaga**

Aby zapewnić bezpieczeństwo i wydłużyć okres użytkowania produktu, prosimy o dbanie o niego oraz regularne dokonywanie przeglądów i serwisowanie.

Instrukcja obejmuje najnowsze rozwiązania zastosowane w produkcji. Firma Vermeiren ma prawo do wprowadzania zmian w produktach tego typu bez obowiązku adaptowania lub wymiany podobnych, poprzednio dostarczonych produktów.

Ilustracje produktu stanowią dodatkowe objaśnienia do instrukcji w niniejszym dokumencie. Szczegóły przedstawionego produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu posiadanego przez użytkownika.

### **Dostępne informacje**

W naszej witrynie internetowej <http://www.vermeiren.com/> zawsze znajduje się najnowsza wersja informacji zamieszczonych w instrukcji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje.

Osoby z zaburzeniami wzroku mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przy użyciu oprogramowania zamieniającego tekst na mowę.



Niniejsza instrukcja użytkownika  
Dla użytkownika i wyspecjalizowanego sprzedawcy



Instrukcja użytkownika ładowarki akumulatora  
Dla użytkownika i wyspecjalizowanego sprzedawcy



Instrukcja serwisowa dla skuterów  
Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy



Deklaracja zgodności WE



# 1 Państwa produkt

## 1.1 Opis



1. Oparcie
2. Podłokietnik/Poduszka podłokietnika
3. Siedzisko
4. Tylne koło
5. Podpórka pod stopy
6. Przednie koło
7. Uchwyty
8. Koszyk
9. Dźwignia wolnego koła
10. Akumulator
11. Zabezpieczenie przeciwwyrotne
12. Tabliczka identyfikacyjna



PL


## 2 Przed użyciem

### 2.1 Przewidziane zastosowanie

W niniejszej sekcji przedstawiono krótki opis przewidzianego zastosowania skutera. W pozostałych sekcjach instrukcje zostały opatrzone istotnymi ostrzeżeniami. W ten sposób chcemy zwrócić uwagę użytkowników na możliwość nieprawidłowej eksploatacji produktu.

- Skuter jest zaklasyfikowany jako produkt Klasy A lub Klasy B i jest przeznaczony głównie do jazdy w pomieszczeniach zamkniętych.
- Skuter jest przeznaczony do transportowania wyłącznie jednej (1) osoby ważącej maksymalnie 136 kg. Nie jest przeznaczony do transportu towarów, przedmiotów ani innego wykorzystania niż wcześniej opisany transport.
- **NIE WOLNO** używać skutera, jeśli użytkownik cierpi na zaburzenia fizyczne lub psychiczne, takie jak zaburzenia wzroku, zaburzenia psychiczne, hemiplegia lub paraplegia, które mogłyby narazić użytkownika lub inne osoby na niebezpieczeństwo podczas jazdy skuterem. Z wymienionych powodów należy przed rozpoczęciem użytkowania skutera zasięgnąć porady lekarza i upewnić się, że wyspecjalizowany sprzedawca zapoznał się z jego poradą.
- Jeśli ma to zastosowanie, używać wyłącznie akcesoriów i części zapasowych zatwierdzonych przez Vermeiren.
- Należy się zapoznać ze wszystkimi danymi technicznymi i ograniczeniami skutera, które są podane w rozdziale 6.
- Gwarancja na produkt jest udzielona przy założeniu normalnego użytkowania i konserwacji, opisanych w niniejszej instrukcji. Uszkodzenie produktu spowodowane nieprawidłową eksploatacją lub brakiem konserwacji spowoduje unieważnienie gwarancji.

### 2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

 **PRZESTROGA** Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

Należy przeczytać zalecenia podane w niniejszej instrukcji i postępować zgodnie z nimi. Niestosowanie się do tych zaleceń może spowodować uraz lub uszkodzenie skutera.

Podczas użytkowania należy pamiętać o ostrzeżeniach ogólnych:

- Nie używać skutera, jeśli użytkownik jest pod wpływem alkoholu, leków lub innych substancji, które mogą mieć wpływ na zdolność prowadzenia.
- Pamiętać, że niektóre części skutera mogą stać się bardzo gorące lub zimne ze względu na temperaturę otoczenia, promieniowanie słoneczne, urządzenia grzewcze itp. lub rozgrzać się od silnika podczas jazdy. Należy zachować ostrożność podczas ich dotykania. Gdy jest zimno, należy nosić odzież ochronną. Po jeździe poczekać, aż skuter/silnik ostygnie.
- Przed włączeniem skutera zwrócić uwagę na sytuację/otoczenie, w których użytkownik się znajduje. Przed ruszeniem dobrać prędkość do warunków jazdy. Zalecamy, aby w pomieszczeniach jeździć z najniższą prędkością. W przypadku jazdy na zewnątrz można dostosować prędkość do takiej, przy której użytkownik czuje się wygodnie i bezpiecznie.
- **NALEŻY ZAWSZE** pamiętać, że skuter może się nagle zatrzymać, gdy rozładuje się akumulator lub zadziała zabezpieczenie chroniące skuter przed dalszymi uszkodzeniami. Należy też sprawdzić możliwe przyczyny opisane w rozdziale 6.
- Skuter został przetestowany pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej. Zgodność z normą została potwierdzona. Niemniej jednak, źródła pól elektromagnetycznych, takie jak telefony komórkowe, agregaty prądotwórcze i źródła energii wielkiej mocy mogą zakłócić działanie mechanizmów jezdnych skutera. Z drugiej strony, układy elektroniczne skutera mogą również zakłócić działanie innych urządzeń elektronicznych, takich jak systemy alarmowe w sklepach lub drzwi automatyczne. Dlatego zalecamy, aby regularnie kontrolować skuter pod kątem uszkodzeń i zużycia, ponieważ mogą one powodować większe zakłócenia (patrz też rozdział 4).

- Należy jeździć tylko po płaskich powierzchniach, na których wszystkie cztery koła dotykają podłoża, a styk skutera z podłożem umożliwi bezpieczną jazdę i obsługę.
- Zwracać uwagę, aby ręce, ubrania, pasy, klamry ani biżuteria nie zostały podczas eksploatacji pochwycone przez koła ani inne ruchome części.

Każdy poważny incydent [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)], który miał miejsce w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

PL

## 2.3 Symbole na skuterze

Do skutera mają zastosowanie symbole z następującej listy. Brakujące symbole można znaleźć w odnośnych normach ISO (ISO 7000, ISO 7001 i IEC 417).



Maksymalna masa użytkownika



Stosowanie w pomieszczeniach



Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu w °



Prędkość maksymalna



Oznaczenie typu



Ryzyko przycięcia

## 2.4 Transport

### 2.4.1 Przystawianie skutera

Skuter najlepiej przystawiać w trybie położenia neutralnego (luzu). Przystawić skuter w tryb położenia neutralnego i przetoczyć go na miejsce docelowe.

Jeśli nie jest to możliwe, skuter można przenieść, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wyłączyć skuter.
2. Zdemontować luźne części (siedzisko i akumulatory).
3. Luźne części przechowywać w bezpiecznym miejscu.
4. Przenieść ramę i moduł kierowniczy w dwie osoby do miejsca docelowego. Trzymać za ramę podwozia lub stałe części ramy, nie trzymać za zderzaki ani plastikowe części.

### 2.4.2 Transport w samochodzie



OSTRZEŻENIE

Ryzyko poważnych obrażeń

- NIE używać skutera jako siedzenia w pojeździe, patrz symbol obok. Najlepszy sposób transportu skutera to jego rozłożenie, podniesienie (przy pomocy innych osób) i włożenie do pojazdu. Skuter należy mocno i bezpiecznie zamocować w pojeździe, aby się upewnić, że podczas skrętów nie przesunie się na boki, a podczas mocnego hamowania nie przemieści się gwałtownie do przodu.
- Przed transportem zdemontować wszystkie luźne części.
- Podczas transportu, pod skuterem, na podpórce pod stopy ani na siedzisku nie mogą się znajdować ludzie ani żadne przedmioty.



- Nie wkładać palców między elementy skutera.

Najlepszym sposobem transportu skutera w samochodzie jest wjechanie skuterem do środka po rampach.

W razie braku doświadczenia we wjeżdżaniu skuterem po rampach, można włączyć tryb położenia neutralnego i wepchnąć skuter do samochodu po rampach.

**PL**

Jeśli skuter nie mieści się w samochodzie, można go transportować w następujący sposób:

1. Rozmontować skuter (patrz §2.5).
2. Włożyć wszystkie części skutera do samochodu.
3. Przymocować mocno ramę i inne części skutera do pojazdu.

## 2.5 Montaż/Demontaż

PRZESTROGA

Ryzyko obrażeń ciała

- Przed demontażem/montażem wyłączyć skuter.
- Uważać, aby nie zakleszczyć palców między ruchomymi częściami.

Skuter można rozłożyć na cztery główne części bez użycia narzędzi: siedzisko, przednia rama, tylna rama, obudowa akumulatora.



### 2.5.1 Montaż po dostarczeniu

Aby zmontować dostarczony skuter:

1. Wyjąć wszystkie części skutera z opakowania.
2. Rozłożyć w górę kolumnę kierowniczą i ją dokręcić (patrz §3.5.1).
3. Zamontować koszyk na zakupy.
4. Ustawić podporę siedziska na wybranej wysokości (patrz §3.5.2).
5. Zamontować siedzisko (patrz §3.5.2) i rozłożyć oparcie w górę. Upewnić się, że jest prawidłowo rozłożone i zablokowane we właściwym położeniu.
6. Zamontować podłokietniki i dokręcić je pokrętłami (patrz §3.5.3).
7. Zamontować akumulator.
8. Aby zmienić kolorowe wstawki, ściągnąć kolorowe płytki i zamienić je na takie w wybranym kolorze. Mocuje się je na rzepy.
9. Przeszawić dźwignię wolnego koła w tryb jazdy (patrz §3.4).

## 2.5.2 Montaż/Demontaż

Jak rozmontować:

1. Wyłączyć skuter, wyjmowanie klucza i przy użyciu dźwigni wolnego koła przestawić go w tryb jazdy.
2. Podnieść siedzisko, ciągnąc je prosto w górę, i zdjąć je z ramy skutera (patrz §3.5.2).
3. Podnieść akumulator, ciągnąc go prosto w górę, i wyjąć go ze skutera.
4. Zdjąć koszyk na zakupy.
5. Złożyć w dół kolumnę kierowniczą (patrz §3.5.1).
6. Pociągnąć dźwignię zwalniania (1) i rozdzielić przednią i tylną ramę. Trzymać za tylną ramę podwozia lub stałe części ramy, nie trzymać za plastikowe części lub kolumnę kierowniczą.

Jak zmontować:

1. Złączyć ze sobą przednią i tylną ramę, naciągając zaczepy przedniej ramy na rurę tylnej ramy.
2. Rozłożyć w górę kolumnę kierowniczą (patrz §3.5.1).
3. Zamontować koszyk na zakupy.
4. Zamontować akumulator.
5. Zamontować siedzisko (patrz §3.5.2). Upewnić się, że jest prawidłowo rozłożone i zablokowane we właściwym położeniu.
6. Przestawić dźwignię wolnego koła w tryb jazdy (patrz §3.4).

## 2.6 Pierwsze użycie i przechowywanie

PRZESTROGA

Ryzyko uszkodzenia akumulatora

- Nie wolno dopuszczać do całkowitego rozładowania się akumulatora.
- Nie przerywać cyklu ładowania. Ładowarkę odłączyć dopiero wtedy, gdy akumulator będzie w pełni naładowany.
- Upewnić się, że skuter jest przechowywany w suchym stanie w pomieszczeniu, nie na wolnym powietrzu, aby zapobiec pojawieniu się pleśni i uszkodzeniu tapicerki. W razie konieczności użyć pokrowca ochronnego.
- Szczegóły techniczne na temat przechowywania: patrz rozdział 6.

Przed rozpoczęciem użytkowania skutera upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany. Skonsultować się ze sprzedawcą, który poinformuje, czy akumulator został już naładowany. Aby naładować, wykonać instrukcje ładowania w §3.6.

## 3 Używanie skutera



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń

- Najpierw należy przeczytać poprzednie rozdziały i zaznajomić się z przewidzianym zastosowaniem produktu. NIE używać skutera, dopóki użytkownik nie przeczytał wszystkich instrukcji i ich nie zrozumiał.
- W razie wątpliwości i pytań prosimy o kontakt z lokalnym wyspecjalizowanym sprzedawcą, opiekunem lub doradcą technicznym, który udzieli pomocy.

### 3.1 Pierwsza jazda



PRZESTROGA

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Przed siadaniem na skuterze i zsiadaniem z niego upewnić się, że jest WYŁĄCZONY.
  - Przed rozpoczęciem jazdy zawsze odłączyć ładowarkę od skutera.
- i** Kierowca powinien się upewnić, że potrafi obsługiwać skuter, zanim zacznie jeździć w zatłoczonych i potencjalnie niebezpiecznych miejscach. Należy najpierw poćwiczyć na szerokiej otwartej przestrzeni, gdzie jest mało osób postronnych. Poprosić też o pomoc inną osobę.
1. Upewnić się, że:
    - skuter stoi na płaskiej powierzchni, a wszystkie koła dotykają ziemi;
    - akumulator jest całkowicie naładowany, patrz § 3.6;
    - silnik jest sprężony, patrz § 3.4;
    - opony są prawidłowo napompowane, patrz § 6;
    - użytkownik siedzi w prawidłowej pozycji;
    - wszystkie regulowane części zostały odpowiednio ustawione i zamocowane.
  2. Włączyć skuter, patrz § 3.2.
  3. Wybrać najniższe ustawienie prędkości, patrz §3.2.
  4. Położyć obie ręce na uchwytych nachylanej kolumny kierowniczej.
  5. Lekko pociągnąć prawą dźwignię obsługi, aby jechać do przodu. Używać lewej dźwigni obsługi, aby jechać do tyłu. Puścić dźwignię, aby się zatrzymać. Powtórzyć kilka razy.
  6. Gdy kierowca poczuje się pewniej, może powtórzyć próby z wyższą prędkością.
  7. Teraz można spróbować skręcać, jadąc do przodu i do tyłu. Powtórzyć kilka razy.
  8. Po zakończeniu jazdy upewnić się że skuter stoi stabilnie.
  9. Wyłączyć skuter i wyjąć kluczyk, aby zabezpieczyć pojazd przed kradzieżą.

### 3.2 Obsługa skutera



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń lub uszkodzeń

- NIE jeździć po zboczach, przeszkodach, stopniach i krawężnikach, których rozmiar jest większy niż opisany w parametrach technicznych w rozdziale 6.
- Uwzględnić lokalne przepisy ruchu drogowego; w każdym kraju mogą być różne.
- Nigdy nie regulować prędkości podczas jazdy.
- Uwzględnić warunki pogodowe. Unikać jazdy w warunkach wilgotności, upału, śniegu, gołoledzi, temperatur poniżej zera; patrz parametry techniczne w rozdziale 6.
- Aby zapobiec przewróceniu się, przy pokonywaniu rogów i zakrętów próbować skręcać z dużym promieniem. Nie ścinać zakrętów, nie jeździć, gwałtownie skręcając. W wąskich przejazdach jechać prosto, aby skuter się nie zablokował.
- Nie wychylać się za bardzo w lewo/w prawo/do przodu/do tyłu, siedząc na skuterze, aby się nie przewrócić. Szczególnie należy uważać, wjeżdżając pod górę, zjeżdżając z góry i pokonując przeszkody.

- Zwracać uwagę na innych użytkowników dróg, dla których skuter może być przeszkodą. Szczególnie uważać podczas skręcania, zawracania i cofania. Jeśli użytkownik nie ma doświadczenia w jeździe do tyłu, powinien przed rozpoczęciem jazdy poćwiczyć na otwartej przestrzeni. Sygnalizować zamiar skrętu przed skręceniem.
- W pomieszczeniach jeździć wyłącznie z najniższą prędkością.
- Podczas jazdy nie wyłączać skuteru, ponieważ spowoduje to zatrzymanie awaryjne, co może doprowadzić do wypadku i obrażeń ciała.
- Uwzględnić drogę hamowania. Patrz też dane techniczne w rozdziale 6. Należy pamiętać, że droga hamowania zależy od prędkości, nawierzchni, pogody, nachylenia terenu i masy użytkownika.
- Uważać, czy na drodze nie ma dziur i uskoków, w których mogłyby ugrzęznąć koła.

### 3.2.1 Sterowanie

- Włączyć skuter, wkładając kluczyk (4) do stacyjki.
- Wskaźnik naładowania (1) włączy się i pokaże aktualny poziom naładowania akumulatora.
- Przekręcić przełącznik sterowania prędkością (2) na żadaną prędkość jazdy.
  - Przekręcić w prawo, aby zwiększyć prędkość.
  - Przekręcić w lewo, aby zmniejszyć prędkość.
- Aby zatrąbić, nacisnąć przycisk klaksonu (3).



1. Kontrolka naładowania akumulatora
2. Sterowanie prędkością (wolno/szybko)
3. Klakson
4. Kluczyk
5. Dźwignie prędkości
6. Przełącznik świateł (opcjonalny)

### 3.2.2 Obsługa hamulców

Załączanie hamulców elektromagnetycznych:

1. Puścić dźwignię prędkości. Załączy się elektromagnetyczny hamulec w silniku i skuter się zatrzyma.

### 3.2.3 Obsługa świateł (opcjonalnie)

- Przesław przełącznik oświetlenia w położenie [ I ], aby włączyć oświetlenie.
- Przesław przełącznik oświetlenia w położenie [ 0 ], aby wyłączyć oświetlenie.

### 3.2.4 Jazda skuterem

 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń

- Nie naciskać jednocześnie dźwigni prędkości po obu stronach. Może to spowodować utratę kontroli nad skuterem.

Dźwignię prędkości przesuwają w żądanym kierunku:

POCIĄGNAĆ PRAWĄ RĘKĄ = JAZDA DO PRZODU  
POCIĄGNAĆ LEWĄ RĘKĄ = JAZDA DO TYŁU

Pociągnąć dźwignię mocniej, aby przyspieszyć jazdę w granicach wybranego ustawienia prędkości. Wyższych ustawień prędkości można używać tylko, jeśli kierowca opanował już dobrze jazdę i sterowanie skuterem.

Po włączeniu skutera odczekać 3 sekundy przed pociągnięciem za dźwignię prędkości. W przeciwnym razie włączy się ostrzegawczy klakson, a skuter nie ruszy z miejsca. W takim przypadku wyłączyć skuter i włączyć go jeszcze raz.

### 3.2.5 Hamowanie

Aby zahamować, puścić dźwignię prędkości. Dźwignia powróci do położenia neutralnego, a skuter stopniowo zwolni i łagodnie się zatrzyma. Przećwiczyć przyspieszanie i hamowanie, aby przyzwyczaić się do skutera. Kierowca musi być w stanie ocenić reakcje skutera podczas jazdy i hamowania.

### 3.2.6 Jazda na zakrętach i po łukach



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń w przypadku przewrócenia się pojazdu

- Przed wjechaniem w zakręt lub na łuk należy zmniejszyć prędkość.
- Zawsze zachowywać odpowiedni odstęp od rogów i przeszkód.
- Nie jeździć zygakiem, nie wykonywać gwałtownych skrętów.

W przypadku jazdy na zakrętach i po łukach kierownicę należy skręcać obiema rękami w żądanym kierunku jazdy.

Niezwykle istotne jest, aby zapewnić sobie wystarczające miejsce na skręcanie i jazdę po łuku. Do wąskich przejazdów należy się zbliżać po dużej krzywej, aby wjechać w najwęższą część tak prosto od przodu, jak to możliwe. Należy pamiętać, że w większości przypadków tył skutera jest szerszy od przodu.

### 3.2.7 Jazda wstecz

W porównaniu z jazdą do przodu, prędkość jazdy do tyłu jest automatycznie zmniejszana. Zalecamy też, aby jechać wstecz z najmniejszą prędkością.

Pamiętać, że kierunek kierowania podczas jazdy do tyłu jest przeciwny do jazdy do przodu. Skuter skręci bezpośrednio w wymaganym kierunku.

Podczas jazdy skuterem do tyłu będzie się włączał klakson.

### 3.2.8 Pokonywanie wzniesień i spadków terenu



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

- Gdy skuter znajduje się na zboczu, nigdy nie przestawiać go w tryb wolnego koła. Skuter może zacząć się poruszać, powodując obrażenia ciała kierowcy i osób postronnych.
- Podczas zjeżdżania ze wzniesienia nie skręcać, ponieważ masa skutera może spowodować jego przewrócenie.
- Przed jazdą w górę lub w dół upewnić się, że wszystkie cztery koła dotykają ziemi.

#### *Jazda pod górę*

- Na wzniesieniu jechać prosto, z większą prędkością, pochylając się lekko do przodu. W przypadku jazdy pod kątem lub zbyt wolno istnieje ryzyko przewrócenia się lub spadnięcia ze skutera.
- Nigdy nie zawracać na wzniesieniu.


#### *Jazda w dół*

- Na wzniesieniu jechać w linii prostej (do przodu lub do tyłu), z niższą prędkością. W przypadku jazdy pod kątem lub zbyt szybko istnieje ryzyko przewrócenia się lub spadnięcia ze skutera.



- Przy zjeżdżaniu ze wzniesienia, jadąc przodem, odchylić się lekko do tyłu. Przy zjeżdżaniu, jadąc tyłem, pochylić się lekko do przodu.

### 3.2.9 Jazda przez przeszkody

 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń w wyniku niespodziewanych manewrów

- Nie używać skutera na schodach ruchomych.
- Krawężniki należy zawsze pokonywać od przodu.
- Podczas jazdy pod górę lub w dół upewnić się, że wszystkie koła dotykają ziemi.

Skuter może pokonywać stopnie o maksymalnej wysokości 45 mm. W razie potrzeby, przed pokonaniem takich stopni lekko się rozpędzić.

### 3.3 Siadanie na skuterze i zsiadanie z niego

1. Zaparkować skuter możliwie najbliżej miejsca, z którego/na które użytkownik chce się przesiąść.
2. Upewnić się, że skuter jest wyłączony.
3. Odchylić w górę podłokietnik od strony przesiadania.
4. Obrócić siedzisko tak, aby było skierowane do użytkownika (patrz §3.5.2).
5. Przesiąść się na siedzisko/z siedziska skutera.



#### 3.3.1 Prawidłowa pozycja na skuterze

Oto kilka porad dotyczących wygodnego użytkowania skutera:

1. Dolną część pleców przybliżyć możliwie najbardziej do oparcia.
2. Upewnić się, że uda są ułożone poziomo.

### 3.4 Hamulec i dźwignia wolnego koła

 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

- Dźwignię wolnego koła można przestawiać tylko, gdy skuter jest WYŁĄCZONY!
- Jeśli kierowca ma ograniczenia ruchowe, dźwignię wolnego koła powinien przestawiać asystent. NIGDY nie obsługiwać dźwigni, siedząc.

Skuter jest wyposażony w funkcję wolnego koła. Może ją obsługiwać asystent lub sam użytkownik, gdy nie siedzi na skuterze. Trybu neutralnego należy używać wyłącznie w celu transportu skutera lub wyprowadzenia go ze strefy zagrożenia.

- Jazda
  1. Gdy skuter jest wyłączony, przestawić dźwignię wolnego koła w położenie „jazda”.
  2. Włączyć skuter.
  3. Teraz jest możliwa sterowana elektronicznie jazda.
- Luz
  1. Wyłączyć skuter.
  2. Ustawić dźwignię wolnego koła na „luz”.
  3. Teraz skuter można pchać bez elektronicznego napędu.



## 3.5 Regulacje elementów mających wpływ na wygodę użytkownika



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

- Nigdy nie regulować elementów w trakcie jazdy.
- Możliwe regulacje mogą zakłócić stabilność skutera (wywrócenie się do tyłu lub na boki).

### 3.5.1 Regulacja modułu kierowniczego



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń ciała

- Przed regulacją kąta nachylenia modułu kierowniczego wyłączyć skuter.
- Nie opierać się całym ciałem o moduł kierowniczy.

Moduł kierowniczy można (bezstopniowo) ustawiać w różnych położeniach, aby dostosować go do kierowcy.

1. Odkręcić pokrętło (6).
2. Ustawić moduł kierowniczy w żądanym położeniu.
3. Dokręcić pokrętło (6).



### 3.5.2 Regulacja siedziska



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń ciała

- Upewnić się, że siedzisko jest mocno zamocowane.

#### Zdejmowanie siedziska

1. Przytrzymaj siedzisko po bokach i podnieś je z drążka regulacyjnego. Jeśli siedzisko nie daje się łatwo zdjąć, należy obrócić je lekko do przodu i do tyłu, jednocześnie podnosząc je do góry.



#### Zakładanie i blokowanie siedziska

1. Pociągnąć dźwignię siedziska.
2. Umieścić siedzisko na drążku regulacyjnym, trzymając naciśniętą dźwignię siedziska.
3. Puścić dźwignię siedziska.
4. Upewnić się, że siedzisko jest prawidłowo założone.

#### Obracanie siedziska

1. Pociągnąć dźwignię siedziska.
2. Obrócić siedzisko do żądanego położenia.
3. Puścić dźwignię siedziska.
4. Upewnić się, że siedzisko jest prawidłowo założone.

#### Regulacja wysokości siedziska

Wysokość siedziska można ustawić w jednej z 4 pozycji (w zakresie 45 mm).

1. Zdemontować siedzisko i akumulator.
2. Wyjąć zawleczkę, która utrzymuje w miejscu podporę siedziska.
3. Podnieść/opuścić podporę siedziska na wybraną wysokość.
4. Włożyć zawleczkę, aby zablokować siedzisko.
5. Zamontować z powrotem siedzisko i akumulator.  
Upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane.



### 3.5.3 Ustawianie podłokietników

 PRZESTROGA Ryzyko wywrócenia się

- Upewnić się, że podłokietniki są umieszczone symetrycznie względem siedziska.


Podłokietniki można przesuwając w prawo i w lewo względem siedziska.



1. Odkręcić pokrętko pod siedziskiem.
2. Chwycić wewnętrzną rurę.
3. Przesunąć rurę, aby ustawić podłokietnik w wybranej odległości od siedziska (zakres: 70 mm z każdej strony, nie dalej do wewnątrz niż wskazują naklejki).
4. Dokręcić pokrętko.
5. Upewnić się, że podłokietnik jest prawidłowo zamocowany.

**PL**

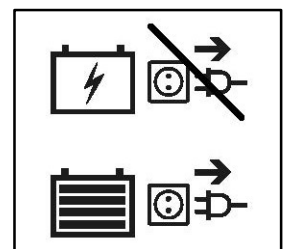
### 3.6 Ładowanie akumulatorów

 OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń i uszkodzeń mienia w wyniku pożaru

- Używać wyłącznie ładowarki dostarczonej ze skuterem. Stosowanie innej ładowarki może być niebezpieczne (zagrożenie pożarem).
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów dostarczonych wraz ze skuterem, a nie do ładowania innych akumulatorów.
- Nie modyfikować dostarczonych części, takich jak kable, wtyczki lub ładowarka. Nigdy nie otwierać ani nie modyfikować akumulatora ani terminali.
- Chronić akumulator i ładowarkę przed ogniem, wysokimi i niskimi temperaturami (patrz rozdział 6), wilgocią, światłem słonecznym, silnymi uderzeniami (np. upadkiem). NIE WOLNO używać akumulatora, jeśli takie zdarzenia wystąpiły.
- Ładować akumulator przy użyciu ładowarki, w pomieszczeniach, w dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

 PRZESTROGA Ryzyko uszkodzenia

- Proces samorozładowania i prąd spoczynkowy podłączonych odbiorów powoduje powolne rozładowanie się akumulatora. Pełne rozładowanie akumulatora może spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie. Należy pamiętać, aby w odpowiednim czasie ładować akumulator:
  - W przypadku intensywnej eksploatacji (długie odległości, codzienne użytkowanie): Ładować natychmiast po użyciu.
  - W przypadku przeciętnej eksploatacji (krótkie odległości, użytkowanie codziennie lub kilka razy w tygodniu): Ładować, gdy wskaźnik akumulatora pokaże 50% rozładowania.
  - W przypadku eksploatacji okazjonalnej lub przechowywania: Ładować raz na tydzień.
- Zapoznać się z instrukcjami przechowywania i konserwacji w rozdziale 4 oraz szczegółami technicznymi w rozdziale 6.
- Ładowarkę odłączać dopiero, gdy akumulator będzie całkowicie naładowany, patrz symbole na ładowarce.
- Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej 0°C. Przenieść akumulator w cieplejsze miejsce i rozpocząć ładowanie.
- Terminal ładowarki powinien być czysty, wolny od kurzu i innych zabrudzeń.
- W razie problemów z ładowaniem akumulatora zgodnie z niniejszymi instrukcjami skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.



- i** • Zaleca się, aby odłączyć ładowarkę od sieci, gdy jest nieużywana. Oszczędza to energię.

Diody świecące (LED) w module kierowniczym wskazują pozostały stan naładowania akumulatorów. Gdy ładowarka jest włączona, ale nie są zapalone żadne LED-y, sprawdzić bezpiecznik. Jeśli nie zapala się czerwona kontrolka LED, ładowarka jest uszkodzona. Skonsultować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

1. Wyłączyć skuter i wyjąć kluczyk.
2. **NAJPIERW** podłączyć ładowarkę do gniazdka 230 V AC.
3. Jeśli dotyczy, otworzyć pokrywę punktu ładowania na skuterze.
4. Podłączyć ładowarkę.
5. Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, odłączyć skuter od ładowarki.
6. Włączyć skuter i sprawdzić, czy wszystkie kontrolki wskazujące stan akumulatora się świecą.
7. Odłączyć ładowarkę od gniazdka, poczekać, aż ostygnie i schować w suchym miejscu.

**i** Jeśli po zakończeniu ładowania na panelu obsługi wyświetla się kod ostrzeżenia „Drive inhibit” (Blokada napędu), sprawdzić, czy ładowarka jest odłączona. To zabezpieczenie uniemożliwia rozpoczęcie jazdy, gdy ładowarka jest podłączona do sieci zasilającej.

Gniazdko ładowarki akumulatora

1. Akumulator
2. Sterowanie



### 3.7 Bezpieczniki termiczne

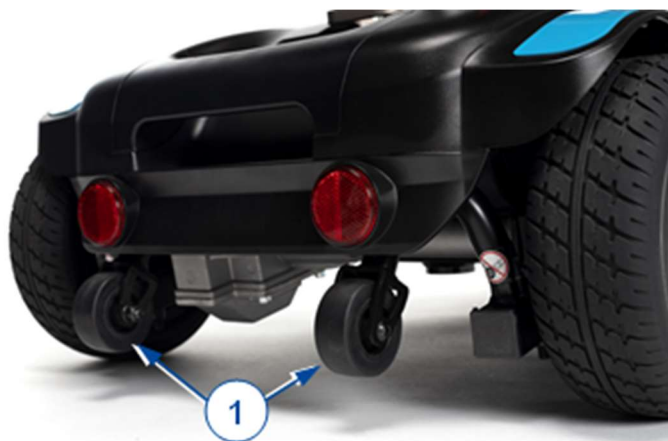


Silnik skutera jest chroniony przed przeciążeniem przez mechanizm zabezpieczeń termicznych z tyłu pojazdu. Bezpiecznik termiczny automatycznie odcina zasilanie silnika, aby zapobiec jego przegrzaniu, a tym samym szybkiemu zużyciu i awariom. Dostęp do zabezpieczenia termicznego można uzyskać przez otwór z tyłu plastikowej pokrywy.

Urządzenie zabezpieczenia termicznego może zadziałać podczas wjeżdżania na wzniesienia i zjeżdżania ze wzniesień, których kąt nachylenia przekracza maksymalną wskazaną wartość. Zadziałanie urządzenia zabezpieczającego mogą też spowodować obciążenia znamionowe, które przekraczają maksymalną dozwoloną wartość. Podobnie, przeciążenie może również spowodować jazda z załączonym hamulcem silnika. Maksymalne nieprzekraczalne wartości wskazano w §6.

Aby kontynuować jazdę skuterem, usunąć przyczynę przeciążenia i poczekać, aż silnik ostygnie. Wówczas delikatnie wepchnąć mechanizm zabezpieczenia termicznego na miejsce. Skuter jest znowu gotowy do jazdy.

### 3.8 Zabezpieczenie przeciwwyrotne



Zabezpieczenie przeciwwyrotne (1) jest przymocowane z tyłu do ramy skutera. Nie można go zdemontować. Zabezpieczenie przeciwwyrotne służy bezpieczeństwu użytkownika. Zapobiega przewróceniu się skutera do tyłu w przypadku przejeżdżania przez niewielkie przeszkody, które NIE przekraczają maksymalnej wysokości podanej w §6.

## 4 Konservacja

- i** Regularna konserwacja zapewnia utrzymanie pełnej sprawności skutera. Instrukcję konserwacji można znaleźć w witrynie Vermeiren: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

 **PRZESTROGA** Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

Naprawę i wymianę części mogą wykonywać tylko osoby przeszkolone. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych Vermeiren.

- i** Na ostatniej stronie instrukcji znajduje się formularz dla wyspecjalizowanego sprzedawcy, służący do odnotowywania wszystkich czynności serwisowych.

Częstotliwość serwisu zależy od częstotliwości i intensywności użytkowania. Skontaktować się ze sprzedawcą, aby uzgodnić harmonogram kontroli/konserwacji/napraw.

### *Przed każdym użyciem*

Regularnie kontrolować wizualnie następujące punkty:

- Stan akumulatora: Ładować akumulator w razie potrzeby, patrz §3.6.
- Stan kół/opon: Prawidłowe ciśnienie, profil, bez uszkodzeń.
- Stan ogólny.

Skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą w kwestii ewentualnych napraw lub wymiany części.

### *Co miesiąc*

Jeśli skuter jest przechowywany przez dłuższy czas, należy co miesiąc doładowywać akumulator. Więcej informacji: patrz §3.6.

### *Co roku lub częściej*

Zlecać kontrolę i serwis skutera wyspecjalizowanemu sprzedawcy raz w roku lub częściej. Minimalna częstotliwość czynności konserwacyjnych zależy od częstości użytkowania. Dlatego należy ją uzgodnić z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

### *W przypadku przechowywania*

Upewnić się, że skuter jest przechowywany w suchym miejscu, aby zapobiec pojawieniu się pleśni i uszkodzeniu tapicerki. Zdemontować akumulator, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

## 4.1 Czyszczenie

**PRZESTROGA**

Ryzyko uszkodzenia spowodowanego wilgocią

- Konsola kierownicza powinna być czysta i chroniona przed wodą i deszczem.
- Do czyszczenia skutera nigdy nie używać strumienia wody z węża ani myjki wysokociśnieniowej.

Wszystkie twarde części skutera wycierać wilgotną (ale nie ociekającą wodą) ściereczką. W razie konieczności używać łagodnego detergentu odpowiedniego do mycia powierzchni lakierowanych i z tworzyw sztucznych.

Tapicerkę można czyścić letnią wodą z łagodnym detergentem. Do czyszczenia nie używać szorstkich środków czyszczących.

Otwory wentylacyjne ładowarki powinny być czyste, wolne od nagromadzonego kurzu. W razie potrzeby zdmuchnąć kurz i oczyścić obudowę ładowarki lekko zwilżoną ściereczką.

## 4.2 Oczekiwany okres użytkowania

Przeciętny okres użytkowania skutera to 5 lat. Ten czas może być dłuższy lub krótszy, zależnie od częstotliwości korzystania, warunków jazdy i konserwacji.

### 4.3 Ponowne użycie

Przed każdym ponownym użyciem skuter należy zdezynfekować, skontrolować i poddać konserwacji zgodnie z instrukcją konserwacji.

### 4.4 Koniec użytkowania

Po zakończeniu użytkowania należy poddać skuter utylizacji zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Najlepszym sposobem, aby to zrobić, jest demontaż skutera w celu ułatwienia transportu części nadających się do przetworzenia. Akumulatory zwykle zbiera się oddzielnie.

### 4.5 Gwarancja

Gwarancja na produkt podlega ogólnym warunkom każdego kraju.

## 5 Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów

Nawet jeśli skuter jest użytkowany prawidłowo, może wystąpić problem techniczny. W takim przypadku skontaktować się z lokalnym wyspecjalizowanym sprzedawcą.


**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń skutera

- NIGDY nie podejmować prób samodzielnej naprawy skutera.
- Jeśli dojdzie do usterki konsoli kierowniczej, należy się skontaktować z wyspecjalizowanym sprzedawcą. Podejmie on decyzję, czy konsola wymaga przeprogramowania.

Następujące oznaki mogą sygnalizować poważny problem. Jeśli wystąpią któreś z poniższych sytuacji, zawsze skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą:

- Nietypowe dźwięki;
- Przetarte/uszkodzone wiązki kabli;
- Pęknięte lub połamane złącza;
- Nierównomierne zużycie bieżnika na jednej z opon;
- Trzęsące się, rwane ruchy;
- Ściąganie skutera na jedną stronę;
- Uszkodzone lub zepsute zespoły kół;
- Skuter się nie włącza;
- Skuter się włącza, ale nie jedzie do przodu ani do tyłu.

W razie możliwego problemu odpowiedni kod systemowy jest sygnalizowany przez migającą kontrolkę LED, patrz §3.2.1. Poniższa tabela zawiera zestawienie możliwych kodów systemowych (liczba mignięć). Niektóre problemy może rozwiązać sam użytkownik. W przypadku wszystkich problemów oznaczonych kolorem szarym należy się skontaktować z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Tabela 1: Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów

Kod	Możliwy problem	Znaczenie
1	Niski poziom naładowania akumulatora	Natychmiast naładować akumulator.
2	Niski poziom naładowania akumulatora	Naładować akumulator. Sprawdzić akumulator, jego podłączenie i okablowanie. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
3	Wysoki poziom naładowania akumulatora	Podczas jazdy w dół zbrocza, zatrzymać / zmniejszyć prędkość. Wybierać mniej strome trasy.
4	Przekroczenie limitu prądu LUB Zbyt gorący sterownik	Wyłączyć skuter, pozostawić na kilka minut i włączyć ponownie. Sprawdzić silnik, jego podłączenie i okablowanie. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
5	Hamulec postojowy	Sprawdzić hamulec postojowy / dźwignię wolnego koła, odnośnie podłączenia i okablowanie. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
6	Blokada jazdy	Odłączyć ładowarkę. LUB Puścić dźwignię prędkości przed włączeniem skutera.
7	Potencjometr prędkości	Sprawdzić dźwignię przyspieszenia i potencjometr prędkości, a także wszystkie powiązane połączenia i przewody. Skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
8	Napięcie silnika	Sprawdzić silnik, jego podłączenie i okablowanie. Skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
9	Inne	Sprawdzić wszystkie podłączenia i okablowanie. Skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.



## 6 Parametry techniczne

Poniższe parametry techniczne dotyczą skutera przy standardowych ustawieniach i optymalnych warunkach otoczenia. Jeśli zostaną użyte inne akcesoria, wartości w tabeli ulegną zmianie. Zmiany temperatury otoczenia, wilgotności, wzniesienia i spadki terenu, rodzaj podłoża i poziom naładowania akumulatora mogą skrócić zasięg.

<b>Marka</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Typ</b>	<b>Skutery z napędem na tylne koła</b>
<b>Maksymalna masa użytkownika</b>	<b>136 kg</b>
<b>Model</b>	<b>One</b>

Opis	Wymiary	
	One	One Air+
Długość	1030 mm	
Szerokość	490 mm	
Wysokość	880 mm	
Długość po złożeniu / rozmontowaniu	840 mm	
Szerokość po złożeniu / rozmontowaniu	Nieskładane	
Wysokość po złożeniu / rozmontowaniu	330 mm (zdemontowane siedzisko, złożony moduł kierowniczy)	
Masa łączna	44,9 kg	50 kg
Waga najcięższej części	<b>Przednia rama:</b> 14,65 kg	
Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu	8°	
Prześwit	35 mm	
Wjeżdżanie na przeszkody	45 mm	
Prędkość maksymalna	6 km/h 8 km/h	
Zasięg ciągłej jazdy*	16 km	30 km
Min. akumulator	15 Ah (C20), 24V DC, akumulator żelowy, bezobsługowy	25 Ah (C20), 24V DC, akumulator żelowy, bezobsługowy
Kąt płaszczyzny siedziska	0°	
Efektywna głębokość siedziska	370 mm	
Wysokość powierzchni siedziska przy przedniej krawędzi (mierzona od ziemi)	525 – 570 mm	
Wysokość powierzchni siedziska przy przedniej krawędzi (mierzona od podpórki pod stopy)	420 – 465 mm	
Wysokość podpórki pod stopy	110 mm	
Wysokość oparcia	390 mm	
Odległość między poduszką podłokietnika i siedziskiem	190 mm	
Przednie położenie konstrukcji podłokietnika	300 mm	
Silnik	Nom. 270 W, hamulce elektromagnetyczne	
Ładowarka akumulatora	2 A (zewnętrzna)	
Klasa ochrony	IPX5	
Klasa ochrony ładowarki akumulatora	IPx1	



<b>Marka</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Typ</b>	<b>Skutery z napędem na tylne koła</b>
<b>Maksymalna masa użytkownika</b>	<b>136 kg</b>
<b>Model</b>	<b>One</b>

PL

Opis	Wymiary	
	One	One Air+
Klasa izolacji ładowarki akumulatora	II	
Minimalna średnica skrętu	1150 mm	
Szerokość cofania	1250 mm	
Średnica kół tylnych (liczba)	8x2,5" (2)	
Średnica kół kierujących (liczba)	8x2,5" (2)	
Ciśnienie w oponach	Nie dotyczy	3,5 bara
Temperatura przechowywania i użytkowania	od -10°C do +50°C	
Wilgotność podczas przechowywania i użytkowania	30% - 70%	

**Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych. Tolerancja pomiarów  $\pm 15$  mm / 1,5 kg / 1,5°.**

**\* Teoretyczny zasięg jazdy będzie krótszy, jeśli skutera używa się często na zboczach, nierównym terenie i przejeżdża się przez krawężniki.**

## Obsah

<b>Obsah</b>	<b>1</b>
<b>Úvod</b>	<b>2</b>
<b>1 Tento výrobek</b>	<b>3</b>
1.1 Popis	3
<b>2 Před použitím</b>	<b>4</b>
2.1 Určené použití	4
2.2 Obecné bezpečnostní pokyny	4
2.3 Symboly na skútru	5
2.4 Přeprava	5
2.5 Montáž/demontáž	6
2.6 První použití a uskladnění	7
<b>3 Použití skútru</b>	<b>8</b>
3.1 První jízda	8
3.2 Obsluha skútru	8
3.3 Nasednutí a vyesednutí	11
3.4 Páka volnoběhu a brzdy	11
3.5 Úpravy komfortu	11
3.6 Nabíjení baterií	13
3.7 Tepelné pojistky	14
3.8 Prevence převrácení	15
<b>4 Údržba/servis</b>	<b>16</b>
4.1 Čištění	16
4.2 Životnost výrobku	16
4.3 Znovupoužití výrobku	16
4.4 Likvidace výrobku	17
4.5 Záruka	17
<b>5 Řešení problémů</b>	<b>18</b>
<b>6 Technické údaje</b>	<b>19</b>

## Úvod

Blahopřejeme! Nyní jste vlastníkem skútru Vermeiren!

Tento skútr byl vyroben výbornými pracovníky s kvalifikací. Navíc byl navržen a vyroben podle vysokých standardů kvality, nad nimiž dohlíží společnost Vermeiren.

Děkujeme za vaši důvěru ve výroby společnosti Vermeiren. Tento návod slouží k tomu, aby vám pomáhal s použitím tohoto skútru a jeho provozních možností. Řádně si jej přečtěte; pomůže vám seznámit se s provozem, schopnostmi a omezeními tohoto skútru.

**CS**

Máte-li po přečtení tohoto návodu nějaké dotazy, obraťte se bez obav na svého odborného prodejce. Rád vám v této věci pomůže.

### **Důležitá poznámka**

Aby byla zajištěna vaše bezpečnost a prodloužena životnost tohoto výrobku, věnujte mu řádnou péči a nechávejte jej pravidelně kontrolovat a opravovat.

V tomto návodu se odráží nejnovější vývoj výrobku. Společnost Vermeiren má právo provádět změny tohoto typu výrobku, aniž by byla povinna upravit nebo nahradit podobné výrobky, které již byly dodány.

Obrázky výrobku slouží pouze k upřesnění pokynů v tomto návodu. Detaily znázorněného výrobku se mohou od daného výrobku lišit.

### **Dostupné informace**

Nejnovější verzi informací tohoto návodu vždy naleznete na našich webových stránkách <http://www.vermeiren.com/>. Tyto webové stránky pravidelně navštěvujte pro případné aktualizace.

Osoby se zhoršeným zrakem si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu a nechat si ji číst pomocí softwarové aplikace převádějící text na řeč.



Tento návod k obsluze  
Pro uživatele a odborného prodejce



Návod k použití nabíječky baterií  
Pro uživatele a specializované prodejce



Servisní příručka pro skútry  
Pro odborného prodejce



Prohlášení o shodě (ES)

# 1 Tento výrobek

## 1.1 Popis



- 1. Opěradlo
- 2. Loketní opěrka /  
područka
- 3. Sedadlo
- 4. Zadní kolo
- 5. Nožní deska
- 6. Přední kolo
- 7. Řídítka
- 8. Košík
- 9. Páka volnoběhu
- 10. Baterie
- 11. Prevence  
převrácení
- 12. Identifikační štítek



## 2 Před použitím

### 2.1 Určené použití

V tomto odstavci je uveden stručný popis zamýšleného použití tohoto skútru. Dále jsou k pokynům v dalších odstavcích přidána příslušná varování. Tímto způsobem chceme upozornit na případné chybné použití, k němuž může dojít.

- Tento skútr je klasifikován jako výrobek Třídy A nebo Třídy B a je určen primárně pro domácí použití.
- Tento skútr je konstruován a vyroben výhradně k přepravě jedné (1) osoby s max. hmotností 136 kg. Není určen k přepravě zboží nebo předmětů ani pro jakékoli jiné účely, než je dříve popsána přeprava.
- Tento skútr **NESMÍTE** použít, pokud trpíte tělesnými nebo duševními poruchami, které by mohly vás či jiné osoby ohrozit při jízdě na skútru, jako je zrakové postižení, duševní porucha, hemiplegie nebo paraplegie. Z tohoto důvodu se nejprve obraťte na lékaře a zajistěte, aby byl odborný prodejce informován o jeho posudku.
- V případě potřeby používejte pouze příslušenství a náhradní díly schválené společností Vermeiren.
- Přečtěte si všechny technické detaily a omezení tohoto skútru v kapitole 6.
- Záruka na tento výrobek je založena na běžném použití a údržbě, jak je to popsáno v tomto návodu. V případě poškození výrobku způsobeného nesprávným použitím či absencí údržby tato záruka zanikne.

### 2.2 Obecné bezpečnostní pokyny

 **POZOR** Riziko zranění anebo poškození

Přečtěte si pokyny v tomto návodu a postupujte podle nich. Jinak může dojít k vašemu zranění nebo k poškození skútru.

Při použití mějte na paměti následující obecná upozornění:

- Tento skútr nepoužívejte, jste-li pod vlivem alkoholu, léků či jiných látek, které by mohly ovlivnit vaše schopnosti jeho řízení.
- Mějte na paměti, že některé části skútru mohou být velmi teplé či studené vlivem okolní teploty, slunečního záření, topných těles nebo kvůli pohonu motoru během jízdy. Při dotýkání buďte opatrní. Při chladném počasí používejte ochranný oděv. Po jízdě vyčkejte, dokud se skútr/motor neochladí.
- Před zapnutím skútru si uvědomte prostředí/situaci, ve které se právě nacházíte. Podle toho upravte rychlost, než vyjedete. Při jízdě v interiéru doporučujeme použít nastavení nejnižší rychlosti. Při jízdě venku můžete nastavit pohyb na vhodnou rychlost, která pro vás bude pohodlná a bezpečná.
- Mějte **VŽDY** na paměti, že se tento skútr může náhle zastavit kvůli vybité baterii nebo ochraně, která zabrání jeho dalšímu poškození. Zkontrolujte také příčiny uvedené v kapitole 6.
- Tento skútr byl testován na elektromagnetickou kompatibilitu a danému standardu vyhovuje. Nicméně jízdní vlastnosti skútru mohou ovlivnit zdroje elektromagnetických polí, jako jsou pole mobilních telefonů, generátorů energie či vysoce výkonných zdrojů energie. A naopak elektronika skútru může narušovat také další elektronické přístroje, jako jsou poplašné systémy v obchodech nebo automatické dveře. Proto doporučujeme tento skútr pravidelně kontrolovat na poškození a opotřebení, která mohou toto rušení zvýšit (viz také kapitola 4).
- Jezděte pouze na povrchu, kde se mohou dotýkat země všechna čtyři kola, a kde je dostatečný kontakt pro bezpečnou jízdu skútru.
- Zajistěte, aby během použití nedošlo k zachycení rukou, oděvů, pásků, přezek či šperků v kolech nebo jiných pohyblivých součástech.

Jakýkoli závažný incident [dle MDR (EU) 2017/745 §2 (65)], ke kterému došlo v souvislosti s prostředkem, by měl být oznámen výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel/nebo pacient usazen.

## 2.3 Symboly na skútru

Tohoto skútru se týkají symboly v následujícím seznamu. Chybějící symboly lze vyhledat v příslušné normě ISO (ISO 7000, ISO 7001 a IEC 417).



Maximální váha uživatele



Interiérové použití



Maximální bezpečný sklon ve °



Maximální rychlost



Typové označení



Nebezpečí skřípnutí

## 2.4 Přeprava

### 2.4.1 Přesun skútru

Nejlepším způsobem přesunu skútru je využít jeho režim neutrálu. Přepněte skútr na neutrálu a přesuňte jej na požadované místo.

Není-li tento způsob možný, lze skútr přenést tímto postupem:

1. Vypněte skútr.
2. Odeberte vyjímatelné části (sedadlo a baterie).
3. Uložte odebrané části na bezpečné místo.
4. Přeneste rám a jednotku řízení pomocí 2 osob na požadované místo. Držte rám na podvozku či pevné díly rámu, nikoli nárazníky nebo plastové díly.

### 2.4.2 Přeprava ve vozidle



VAROVÁNÍ

Riziko vážných zranění

- Tento skútr NIKDY nepoužívejte jako sedadlo ve vozidle, viz následující symbol. Nejlepší způsob přepravy tohoto skútru je jeho demontáž a zvednutí (s pomocí) ve vozidle. Upevněte skútr řádně k vozidlu pro zajištění, aby se při zatáčení nepohyboval do stran a aby se neuvolnil ani při náhlém silném brzdění.
- Před přepravou odeberte všechny volné části.
- Během přepravy nesmí být pod skútre, na nožní desce ani na sedadle žádné osoby či předměty.
- Nedávejte prsty mezi komponenty skútru.



Nejlepší způsob, jak skútr dopravit do vozidla, je najet s ním do automobilu pomocí rampy. Nemáte-li se skútre zkušenosti s jízdou po nakloněné rovině, můžete na něm také zařadit neutrálu a po rampě jej zatlačit do automobilu.

Pokud se celý skútr nevejde do vozidla, je také možné jej přepravit následujícím postupem:

1. Demontujte skútr (viz odst. 2.5).
2. Umístěte všechny díly skútru do vozidla.
3. Upevněte rám a ostatní díly skútru bezpečně k vozidlu.

## 2.5 Montáž/demontáž

POZOR

Riziko zranění

- Před demontáží / montáží skútr vypněte.
- Zajistěte, aby se mezi pohyblivými díly nezachytily prsty ani části oděvu.

Skútr lze bez použití náradí rozložit na čtyři hlavní části: sedadlo, přední rám, zadní rám a prostor pro baterii.



### 2.5.1 Montáž při dodávce

Postup montáže skútru při dodávce:

1. Vyjměte všechny díly skútru z obalu.
2. Vyklopte sloupek řízení a utáhněte jej ve správné poloze (viz odst. 3.5.1).
3. Namontujte nákupní košík.
4. Umístěte podpěru sedadla do požadované výšky sedadla (viz odst. 3.5.2).
5. Připevněte sedadlo (viz odst. 3.5.2) a vyklopte opěradlo nahoru. Zajistěte, aby se řádně upevnilo na místo.
6. Namontujte loketní opěrky a utáhněte je pomocí hvězdicových knoflíků (viz odst. 3.5.3).
7. Upevněte bateriový modul.
8. Chcete-li změnit barevný motiv, sejměte barevné desky a nahradte je požadovanou barvou. Na místě je drží nášivka suchého zipu.
9. Nastavte páku volnoběhu do jízdního režimu (viz odst. 3.4).

### 2.5.2 Montáž/demontáž

Postup demontáže:

1. Vypněte skútr, vyjměte klíč a pákou volnoběhu jej uveďte do jízdního režimu.
2. Demontujte sedadlo: zvedněte jej přímo nahoru a vyjměte z rámu skútru (viz odst. 3.5.2).
3. Demontujte bateriový modul: zvedněte jej přímo nahoru a vyjměte ze skútru.
4. Demontujte nákupní košík.
5. Sklopte sloupek řízení dolů (viz odst. 3.5.1).
6. Zatáhněte za uvolňovací páku (1) a oddělte od sebe přední a zadní rám. Držte zadní rám na podvozku nebo na pevných částech rámu, nikoli na plastové díly nebo sloupek řízení.



Postup montáže:

1. Upevněte k sobě přední a zadní rám přetažením háků předního rámu přes trubku zadního rámu.
2. Vyklopte sloupek řízení nahoru (viz odst. 3.5.1).
3. Namontujte nákupní košík.
4. Upevněte bateriový modul.
5. Namontujte sedadlo (viz odst. 3.5.2). Zajistěte, aby se řádně upevnilo na místo.
6. Nastavte páku volnoběhu do jízdního režimu (viz odst. 3.4).

## 2.6 První použití a uskladnění

POZOR

Riziko poškození baterie

- Baterii nikdy úplně nevybíjejte.
- Nepřerušujte nabíjecí cyklus; nabíječku odpojte od baterie, jen když je zcela nabitá.
- Zajistěte, aby byl skútr skladován na suchém místě v interiéru, kde nemůže dojít k výskytu plísní a k poškození čalounění. V případě potřeby použijte ochranný kryt.
- Zkontrolujte technické údaje pro skladování, viz kapitola 6.

Před použitím skútru zkontrolujte, že je baterie plně nabitá, zeptejte se svého prodejce, zdali to již bylo provedeno či nikoliv. Nabíjení provádějte podle pokynů k nabíjení v odst. 3.6.

## 3 Použití skútru



VAROVÁNÍ

Riziko zranění

- Nejprve si přečtete předchozí kapitoly a seznámte se se zamýšleným použitím. Skútr NIKDY nepoužívejte, dokud si nepřečtete a plně neporozumíte všem pokynům.
- V případě pochybností či dotazů bez obav požádejte svého místního odborného prodejce, poskytovatele péče nebo technického poradce, aby vám pomohl.

CS

### 3.1 První jízda



POZOR

Riziko zranění a poškození

- Před nasednutím či sesednutím ověřte, že je tento skútr vypnutý (VYP).
- Před zahájením jízdy vždy odpojte nabíječku baterií od skútru.

**i** Zajistěte, abyste se seznámili s provozem tohoto skútru před jeho použitím na přeplněných a možná i nebezpečných místech. Nejprve se cvičně projedte na velkém volném prostranství s malým počtem osob.

1. Zajistěte, aby:
  - byl skútr na rovném povrchu a všechna kola se dotýkala země;
  - byla plně nabitá baterie, viz odst. 3.6;
  - byl spřažen motor, viz odst. 3.4;
  - měly pneumatiky správný tlak, viz odst. 6;
  - byla vaše poloha vsedě správná;
  - byla všechna seřízení řádně upevněná.
2. Zapněte tento skútr, viz odst. 3.2.
3. Nastavte rychlost na nejnižší hodnotu, viz odst. 3.2.
4. Uchopte oběma rukama řídku na tyči řízení.
5. Mírným stisknutím pravé ovládací páky se rozjedete vpřed. Pomocí levé ovládací páky se rozjedete vzad. Chcete-li zastavit, páku uvolněte. Několikrát to zopakujte.
6. Získáte-li větší jistotu, zopakujte to s vyšší rychlostí.
7. Nyní zkoušejte zatáčet, směrem vpřed a směrem vzad. Několikrát to zopakujte.
8. Zajistěte, aby zůstal skútr po ukončení jízdy stabilně stát.
9. Vyjmutím klíčku vypněte skútr, aby nedošlo k jeho odcizení.

### 3.2 Obsluha skútru



VAROVÁNÍ

Riziko zranění či poškození

- NIKDY nejezděte na svahy, překážky, schody či obrubníky, které jsou větší než hodnoty uvedené v technických údajích v kapitole 6.
- Berte v potaz místní dopravní předpisy; v dané zemi se mohou lišit.
- Neprovádějte seřizování rychlosti za jízdy.
- Berte v potaz povětrnostní podmínky. Nejezděte ve vlhkém počasí, v extrémním teple, na sněhu, černém ledu, při teplotách pod nulou; viz technické údaje v kapitole 6.
- Abyste se nepřevrátili, musíte jezdit v zatáčkách s velkým poloměrem otáčení. Nepřejíždějte rohy chodníků a nejezděte ostře v zatáčkách. V úzkém průjezdu se snažte řídit rovně, abyste v něm neuvízli.
- Nenaklánějte se příliš daleko do levé/pravé/přední/zadní části skútru, abyste se nepřevrátili. Při jízdě na svahu a přes překážky dbejte zvýšené opatrnosti.
- Mějte na paměti další účastníky silničního provozu, pro něž může být tento skútr překážkou. Dbejte zvýšené opatrnosti při zatáčení, couvání nebo jízdě zpět. Nejste-li seznámeni s jízdou zpět, nejprve si to procvičte na volném prostranství. Před ostrým zatočením ukažte směr, kam hodláte jet.

- Při jízdě v interiéru používejte pouze nejnižší rychlost.
- Za jízdy skútr nevypínejte (VYP), protože by došlo k nouzovému zastavení a možnému riziku nehody anebo zranění.
- Mějte na paměti brzdnu vzdálenost, viz také technické údaje v kapitole 6. Vězte, že brzdnu vzdálenost závisí na rychlosti, povrchu, povětrnostních podmínkách, sklonu a hmotnosti uživatele.
- Dávejte pozor, zda na silnici nejsou díry či spáry, jež by mohly způsobit skřípnutí kol.

### 3.2.1 Ovládací panel

- Zapněte skútr (ZAP) zasunutím klíčku (4).
- Tím se rozsvítí indikátor stavu baterie (1), který zobrazí aktuální kapacitu baterií.
- Otočte regulaci rychlosti (2) na požadovanou rychlost jízdy.
  - Otočením ve směru hodinových ručiček rychlost zvýšíte.
  - Otočením proti směru hodinových ručiček rychlost snížíte.
- Chcete-li zatroubit, stiskněte tlačítko klaksonu (3).



1. Indikátor stavu baterie
2. Regulace rychlosti (pomalu/rychle)
3. Klakson
4. Klíček
5. Rychlostní páčky
6. Vypínač světel (volitelný)

### 3.2.2 Obsluha brzd


Použití elektromagnetických brzd:

1. Pusťte rychlostní páčku. Zaktivuje se elektromagnetická brzda v motoru a skútr se zastaví.

### 3.2.3 Ovládání světel (volitelné)

- Přepnutím přepínače světel do polohy [ 1 ] zapněte světla.
- Přepnutím přepínače světel do polohy [ 0 ] světla vypnete.

### 3.2.4 Jízda na skútru

 **VAROVÁNÍ** Riziko zranění

- Nepoužívejte obě strany rychlostní páčky současně. Mohlo by to znemožnit ovládání tohoto skútru.

Posuňte rychlostní páčku v požadovaném směru:

AKCE STISKNUTÍ PRAVOU RUKOU = POHYB DOPŘEDU  
AKCE STISKNUTÍ LEVOU RUKOU = POHYB DOZADU

Větším tahem za páčku zvýšíte rychlost v rámci zvoleného nastavení rychlosti. Nastavení vyšších rychlostí používejte až po získání jistoty, že skútr umíte jednoduše ovládat a řídit.

Po zapnutí skútru počkejte 3 sekundy, než zatáhnete za rychlostní páčku. Jinak zazní výstražný zvuk klaksonu a skútr se nerozjede. V takovém případě skútr vypněte (VYP) a pak jej znovu zapněte (ZAP).

### 3.2.5 Brzdění

Chcete-li zabrzdit, pusťte rychlostní páčku. Tím se vrátí do neutrální polohy a jemně zpomalí skútr až do zastavení. Zkuste pouštění páčky a brzdění, až si na to u skútru zvyknete. Musíte být schopni odhadnout, jak bude tento skútr při jízdě nebo brzdění reagovat.

### 3.2.6 Jízda v pravouhlé či ostré zatáčce



VAROVÁNÍ

Riziko zranění převrácením

- Před pravouhlou či ostrou zatáčkou snižte rychlost.
- Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost od zdí, rohů a překážek.
- Neprovádějte se skútre žádná „esíčka“ ani s ním nezatačujte chaoticky.

V zatáčkách či ostrých zákrutách používejte obě ruce k otáčení rukojetí v požadovaném směru. Je velmi důležité zajistit, aby při jízdě v pravouhlé či ostré zatáčce existoval dostatek místa pro průjezd. K úzkému průjezdu je nejlepší si najet ve velkém oblouku, abyste mohli vjet do jeho nejužší části co možná nejpříměji zepředu. Nezapomínejte, že zadní část skútru bude ve většině případů širší než ta přední.

### 3.2.7 Pohyb dozadu

Ve srovnání s jízdou dopředu je rychlost jízdy dozadu automaticky snižena. Při jízdě dozadu také doporučujeme nastavit nejnižší rychlost.

Nezapomínejte na to, že zatáčení při jízdě dozadu má opačný směr než při jízdě dopředu a že tento skútr zatočí přímo v požadovaném směru.

Při jízdě skútru dozadu bude klakson generovat zvukový signál.

### 3.2.8 Jízda na svazích



VAROVÁNÍ

Riziko zranění anebo poškození

- Skútr na svahu nikdy neuvádějte do režimu volnoběhu. Skútr by se mohl sám rozjet a způsobit zranění vám nebo okolním osobám.
- Při jízdě na svahu nezatačujte, protože hmotnost skútru by mohla způsobit převrácení.
- Při jízdě nahoru či dolů ověřte, že se všechna čtyři kola dotýkají země.

#### Jízda nahoru

- Do svahu jeďte vyšší rychlostí přímo nahoru a trochu se nakloňte dopředu. Při jízdě příliš pomalu či pod úhlem existuje riziko převrácení nebo spadnutí.
- Na svahu nikdy nejezděte vzad.

#### Jízda ze svahu

- Ze svahu jeďte nižší rychlostí přímo dolů (směrem vpřed nebo vzad). Při jízdě příliš rychle či pod úhlem existuje riziko převrácení nebo spadnutí.
- Při jízdě dolů vpřed se trochu nakloňte dozadu; při jízdě dolů vzad se trochu nakloňte dopředu.

### 3.2.9 Řešení překážek



VAROVÁNÍ

Riziko zranění kvůli neočekávanému pohybu

- Tento skútr nepoužívejte na eskalátoru.
- K obrubníku přijíždějte zepředu.
- Při jízdě nahoru či dolů ověřte, že se všechna kola dotýkají země.

Skútr dokáže přejet přes schod o maximální výšce 45 mm. V případě potřeby proveďte krátký rozjezd k překonání schodu.

### 3.3 Nasednutí a vysednutí

1. Zaparkujte skútr co nejbliže k místu, kde chcete nasednout či vysednout.
2. Ověřte, že je skútr vypnutý.
3. Zvedněte loketní opěrku na straně, kde chcete nasednout či vysednout.
4. Otočte sedadlo, aby bylo čelem k vám (viz. odst. 3.5.2).
5. Nasedněte na sedadlo skútru nebo z něj vysedněte.



CS

#### 3.3.1 Správná poloha

Pro komfortní používání skútru uvádíme několik doporučení:

1. zajistěte polohu dolní části zad co nejbliže k opěradlu;
2. stehenní část nohou musí být vodorovně.

### 3.4 Páka volnoběhu a brzdy



VAROVÁNÍ

Riziko zranění anebo poškození

- Páku volnoběhu obsluhujte pouze v případě, že je skútr vypnutý!
- Máte-li zhoršenou pohyblivost, musí páku volnoběhu obsluhovat asistent. NIKDY ji neobsluhujte z polohy vsedě.

Skútr disponuje volnoběžným zařízením, které je dostupné a ovladatelné prostřednictvím asistenta či uživatele, který nesedí na skútru. Neutrál byste měli zařadit pouze pro přepravu skútru nebo jeho výjezd z nebezpečné zóny.

- Jízda
  1. Když je skútr vypnutý (VYP), přepněte páku volnoběhu do polohy „jízda“ (D).
  2. Zapněte skútr (ZAP).
  3. Nyní je možná elektronicky řízená jízda.
- Neutrál
  1. Vypněte skútr (VYP).
  2. Přepněte páku volnoběhu do polohy „neutrál“ (N).
  3. Nyní lze skútr tlačít bez elektronického pohonu.



### 3.5 Úpravy komfortu



VAROVÁNÍ

Riziko zranění anebo poškození

- Nastavení nikdy neprovádějte za jízdy.
- Povolená nastavení mohou změnit stabilitu skútru (náklon dozadu či do stran).

### 3.5.1 Nastavení úhlu jednotky řízení

 VAROVÁNÍ Riziko zranění


- Před nastavením úhlu jednotky řízení skútru vždy vypněte.
- Neopírejte se celým tělem o jednotku řízení.

Jednotku řízení lze naklonit pod mnoha různými úhly (souvisle), aby vyhovovala každému řidiči.



1. Uvolněte hvězdicový knoflík (6).
2. Nastavte jednotku řízení do potřebné polohy.
3. Utáhněte hvězdicový knoflík (6).

### 3.5.2 Nastavení sedadla

 VAROVÁNÍ Riziko zranění

- Ověřte, že je sedadlo dobře zaaretováno.

#### Demontáž sedadla

1. Přidržte sedadlo po stranách a zvedněte ho z seřizovací tyče. Narazíte-li při demontáži sedadla na odpor, otáčejte sedadlem mírně sem a tam a přitom sedadlo zvedejte.



#### Vložení a zajištění sedadla na místo

1. Stiskněte páčku sedadla nahoru.
2. Položte sedadlo na seřizovací tyč a zároveň držte páčku sedadla stisknutou.
3. Uvolněte páčku sedadla.
4. Ověřte, že je sedadlo řádně zaaretováno.

#### Otáčení sedadla

1. Stiskněte páčku sedadla nahoru.
2. Otočte sedadlo požadovaným směrem.
3. Uvolněte páčku sedadla.
4. Ověřte, že je sedadlo řádně zaaretováno.

#### Nastavení výšky sedadla

Výšku sedadla lze nastavit ve 4 polohách (rozsah 45 mm).

1. Vyjměte sedadlo a bateriový modul.
2. Vyjměte pojistný kolík, který drží podpěru sedadla na místě.
3. Zvedněte/snižte podpěru sedadla do požadované výšky.
4. Vložte pojistný kolík k zajištění podpěry sedadla na místě.
5. Namontujte sedadlo a bateriový modul. Ověřte, že je vše řádně upevněno.



### 3.5.3 Nastavení loketních opěrek

 **POZOR** Riziko převrácení

- Zajistěte, aby byly loketní opěrky v symetrické poloze vůči sedadlu.



U loketní opěrky lze nastavit její šířku.

1. Vyšroubujte hvězdicový knoflík pod sedadlem.
2. Uchopte vnitřní trubku.
3. Posunem této trubky nastavte loketní opěrku na požadovanou šířku (rozsah: 70 mm na každé straně, ne více dovnitř, než je uvedeno na nálepkách).
4. Hvězdicový knoflík opět utáhněte.
5. Ověřte, že je loketní opěrka řádně upevněná.

**CS**

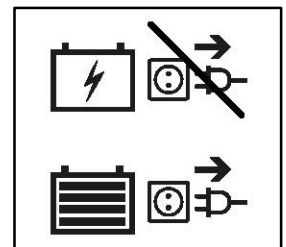
### 3.6 Nabíjení baterií

 **VAROVÁNÍ** Riziko zranění a poškození kvůli požáru

- Používejte pouze nabíječku baterií dodanou se skútre. Použití jakékoli jiné nabíječky může být nebezpečné (riziko požáru).
- Nabíječka baterií je určena pouze k nabíjení baterií dodaných se skútre, nikoli k nabíjení jakýchkoli jiných baterií.
- Neupravujte žádné dodané díly, jako jsou kabely, zástrčky a nabíječka baterií. Nikdy neotevírejte ani neměňte baterii nebo přípojky.
- Chraňte baterii a nabíječku baterií před plameny, vysokými a nízkými teplotami (viz kapitola 6), vlhkostí, slunečním zářením a silnými otřesy (např. při upuštění). Pokud již k tomu došlo, baterii **NEPOUŽÍVEJTE**.
- Baterii nabíjejte pomocí nabíječky baterií v dobře větrané místnosti mimo dosah dětí.

 **POZOR** Riziko poškození

- Kapacita baterie se pomalu snižuje samovybíjením baterie a klidovým proudem připojených uživatelů. Je-li baterie zcela vybita, může dojít k jejímu nevratnému poškození. Proto zajistěte, aby byla baterie včas nabita:
  - Při intenzivním použití (dlouhé vzdálenosti, denně): Nabijte ji ihned po použití.
  - Při průměrném použití (krátké vzdálenosti, denně či několikrát týdně): Nabijte ji, když indikátor baterie ukazuje 50% kapacitu.
  - Při občasném použití či skladování: Nabijte ji jednou týdně.
- Přečtěte si návod ke skladování a údržbě v kapitole 4 a technické údaje v kapitole 6.
- Nabíječku baterií odpojte pouze v případě, že je baterie zcela nabita, viz následující symboly na nabíječce.
- Baterie nenabíjejte při teplotě nižší než 0 °C. Dejte baterii na teplejší místo a pak zahajte nabíjení.
- Přípojku pro nabíječku baterií chraňte před prachem a jinými nečistotami.
- V případě jakýchkoli problémů, když nelze baterii nabíjet podle následujících pokynů, se obraťte na svého odborného prodejce.



- i** • **Není-li nabíječka baterií používána, doporučujeme ji odpojit od el. sítě. Tím nedojde ke zbytečné spotřebě energie.**

Světlo vyzařující diody LED na jednotce řízení ukazují zbývající kapacitu baterií ve skútre. Je-li zapnuta nabíječka baterie a nesvítí žádná dioda LED, zkontrolujte pojistku. Nesvítí-li červená dioda LED, je nabíječka vadná – obraťte se na odborného prodejce.

1. Vypněte skútr vyjmutím klíčku z panelu.
2. NEJPRVE zapojte nabíječku baterií do el. zásuvky 220 V~.
3. Popřípadě otevřete kryt nabíjecího konektoru na skútru.
4. Připojte nabíječku.
5. Když je baterie plně nabitá, odpojte skútr od nabíječky.
6. Zapněte skútr a ověřte, zda svítí všechna světla indikátoru stavu baterie.
7. Odpojte nabíječku ze zásuvky, nechte vychladnout a pak ji uložte na suché místo.

CS

**i** Když se po nabíjení na ovládací konzole zobrazí kód varování „Zabránění jízdy“, ověřte řádné odpojení nabíječky baterií. Toto bezpečnostní opatření zabrání jízdě s nabíječkou, která je ještě připojena k el. síti.



### 3.7 Tepelné pojistky



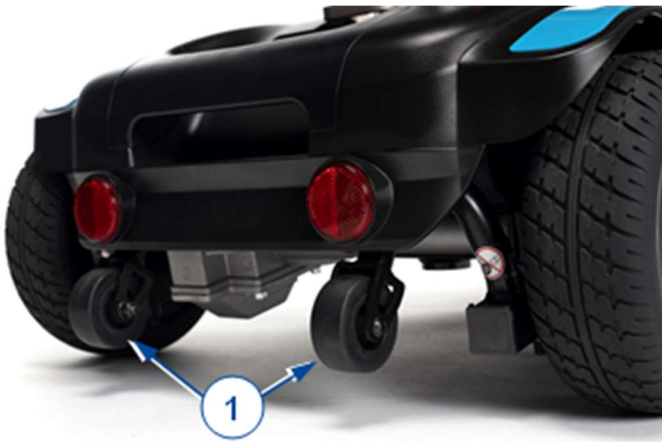
Na zadní se nachází tepelný bezpečnostní mechanismus pro ochranu motoru před přetížením. Tepelná pojistka automaticky odpojí motor, aby nedošlo k jeho přehřátí a následnému rychlému opotřebení nebo závadám. Tepelné bezpečnostní zařízení je přístupné pomocí mezery v zadní části plastového krytu.

Tepelné bezpečnostní zařízení se může aktivovat při jízdě do svahu či ze svahu, který překračuje max. určený sklon. Aktivaci zařízení mohou také způsobit jmenovitá zatížení, která přesahují povolené maximum. Stejně tak může dojít k přetížení, budete-li pokračovat v jízdě s motorovou brzdou. Maximální hodnoty, které nesmí být překročeny, uvádí odst. 6.

Abyste mohli skútr znovu používat, eliminujte přetížení a počkejte, dokud motor nevychladne. Pak opatrně stiskněte tepelný bezpečnostní mechanismus zpět na místo. Skútr je teď připraven k dalšímu použití.



### 3.8 Prevence převrácení



Prevence převrácení (1) je upevněna k rámu skútru na jeho zadní straně. Toto zařízení nelze demontovat. Prevence převrácení slouží k vaší bezpečnosti. Zabraňuje převrácení skútru směrem dozadu při přejíždění malých překážek, které NEMAJÍ větší než max. povolenou výšku určenou v odst. 6.

## 4 Údržba/servis

- i** Pravidelná péče zajistí, že bude skútr udržován v dokonale funkčním stavu. Návod k údržbě viz webové stránky společnosti Vermeiren: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

 **POZOR** Riziko zranění a poškození

Opravy a výměny smějí provádět pouze vyškolené osoby. Přitom je třeba používat pouze originální náhradní díly společnosti Vermeiren.

- i** Poslední stránka tohoto návodu obsahuje registrační formulář pro odborného prodejce, který zapíše každý servis.

Servisní intervaly závisejí na intenzitě a frekvenci používání. Požádejte svého prodejce o společnou dohodu na rozvrhu kontrol/údržby/servisu/oprav.

### *Před každým použitím*

Vizuálně zkontrolujte následující body:

- stav baterie: v případě potřeby nabijte baterii, viz odst. 3.6;
- stav kol/pneumatik: správný tlak, profil, bez poškození;
- celkový stav.

Pro případné opravy či výměny částí se obraťte na svého odborného prodejce.

### *Měsíčně*

Je-li tento skútr delší dobu skladován, musíte nabíjet baterie měsíčně. Další informace viz odst. 3.6.

### *Ročně nebo častěji*

Alespoň jednou ročně nebo častěji nechte skútr u odborného prodejce ke kontrole a provedení servisu. Minimální četnost údržby závisí na frekvenci používání, a proto by měla být společně dohodnuta s vaším odborným prodejcem.

### *Při uložení*

Zajistěte, aby byl skútr skladován v suchém prostředí, kde nemůže dojít k výskytu plísní nebo k poškození čalounění. Vyjměte bateriový modul, aby nedošlo k jeho trvalému poškození.

## 4.1 Čištění

**POZOR** Riziko poškození vlhkostí

- Udržujte ovládací konzolu čistou a chraňte ji před vodou a deštěm.
- K čištění skútru nikdy nepoužívejte hadici ani vysokotlaký čistič.

Otřete všechny pevné části skútru vlhkým (nikoli mokrým) hadříkem. V případě potřeby použijte jemné mýdlo vhodné na laky a syntetické barvy.

Čalounění lze vyčistit vlažnou vodou a jemným mýdlem. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Větrací otvory nabíječky baterií udržujte čisté a bez nahromaděného prachu. V případě potřeby otřete prach a vyčistěte pouzdro nabíječky baterií mírně zvlhčeným hadříkem.

## 4.2 Životnost výrobku

Průměrná životnost tohoto skútru je 5 let. V závislosti na četnosti použití, jízdních podmínkách a údržbě se životnost tohoto skútru prodlouží nebo zkrátí.

## 4.3 Znovupoužití výrobku

Před každým dalším použitím nechte skútr dezinfikovat, zkontrolovat a provést servis podle pokynů v návodu k údržbě.

#### 4.4 Likvidace výrobku

Po skončení životnosti musí být skútr zlikvidován podle místní legislativy pro životní prostředí. Nejlepším způsobem likvidace je rozebrání skútru pro usnadnění přepravy recyklovatelných součástí. Sběr baterií obvykle probíhá zvlášť.

#### 4.5 Záruka

Záruka na tento výrobek se řídí všeobecnými podmínkami platnými v dané zemi.

## 5 Řešení problémů

I když tento skútr používáte správně, přesto se může vyskytnout technický problém. V takovém případě se obraťte na svého místního odborného prodejce.



VAROVÁNÍ

Riziko zranění a poškození skútru

- NIKDY se nepokoušejte opravit skútr sami.
- U problémů s ovládací konzolou se musíte obrátit na specializovaného prodejce. Ten rozhodne, zda-li je potřeba ovládací konzolu přeprogramovat.

Následující příznaky mohou znamenat vážný problém. Proto se obraťte na odborného prodejce vždy, když zaznamenáte některou z následujících odchylek:

- divný zvuk;
- roztržené/poškozené kabelové svazky;
- prasklé či rozbité konektory;
- nerovnoměrné opotřebení dezénu na jedné z pneumatik;
- trhavé pohyby;
- skútr se naklání na jednu stranu;
- poškozené či rozbité sestavy kol;
- skútr nelze zapnout;
- skútr je zapnutý, ale nejede vpřed ani vzad.

Při případném problému se zobrazí systémový kód pomocí blikání diody LED indikátoru možného problému, viz odst. 3.2.1. Možné systémové kódy jsou uvedeny v následující tabulce (počet bliknutí). Některé problémy můžete vyřešit sami. Při všech problémech označených šedě se poradte se svým specializovaným prodejcem.

Tabulka 1: Řešení problémů

Kód	Možný problém	Význam
1	Nízké napětí baterie	lhned dobijte baterii.
2	Nízké napětí baterie	Dobijte baterii. Zkontrolujte baterii a všechna příslušná zapojení a kabeláž. Není-li problém vyřešen, obraťte se na odborného prodejce.
3	Vysoké napětí baterie	Jedete-li dolů ze svahu, zastavte či snižte rychlost. Jedťte po méně strmém svahu.
4	Překročení proudového limitu NEBO regulátor příliš horký	Vypněte skútr, nechte jej několik minut stát a znovu jej zapněte. Zkontrolujte motor, příslušná zapojení a kabeláž. Není-li problém vyřešen, obraťte se na odborného prodejce.
5	Parkovací brzda	Zkontrolujte parkovací brzdu / páku volnoběhu a příslušná připojení a kabeláž. Není-li problém vyřešen, obraťte se na odborného prodejce.
6	Zabránění jízdy	Odpojte nabíječku baterií. NEBO Před zapnutím skútru uvolněte páčku rychlosti.
7	Regulace rychlosti	Zkontrolujte páku a regulaci rychlosti, i všechna příslušná zapojení a kabeláž. Obratťte se na odborného prodejce.
8	Napětí motoru	Zkontrolujte motor, příslušná zapojení a kabeláž. Obratťte se na odborného prodejce.
9	Ostatní	Zkontrolujte všechna zapojení a kabeláž. Obratťte se na odborného prodejce.

## 6 Technické údaje

Následující technické údaje jsou platné pro skútr ve standardním nastavení a v optimálních podmínkách prostředí. Při použití dalšího příslušenství dojde ke změně tabulkových hodnot. Výkon mohou snížit změny venkovní teploty, vlhkosti, sklonu svahu nahoru či dolů, povrchu a úrovně nabití baterie.

<b>Značka</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Typ</b>	<b>Skútry s pohonem zadních kol</b>
<b>Max. hmotnost uživatele</b>	<b>136 kg</b>
<b>Model</b>	<b>One</b>

**CS**

Popis	Rozměry	
	One	One Air+
Délka	1030 mm	
Šířka	490 mm	
Výška	880 mm	
Délka při složení/demontáži	840 mm	
Šířka při složení/demontáži	Nelze složit	
Výška při složení/demontáži	330 mm (sedadlo vyjmuté; jednotka řízení složena)	
Celková hmotnost	44,9 kg	50 kg
Hmotnost nejtěžšího dílu	<b>Přední rám: 14,65 kg</b>	
Max. bezpečný sklon	8°	
Světlá výška	35 mm	
Překonání překážky	45 mm	
Max. rychlost	6 km/h 8 km/h	
Dojezd při nepřetržité jízdě*	16 km	30 km
Min. baterie	15 Ah (C20), 24 V=, gelová baterie, bezúdržbová	25 Ah (C20), 24 V=, gelová baterie, bezúdržbová
Úhel roviny sedadla	0°	
Efektivní hloubka sedadla	370 mm	
Výška plochy sedadla u předního okraje (měřeno od země)	525 – 570 mm	
Výška plochy sedadla u předního okraje (měřeno od nožní desky)	420 – 465 mm	
Výška nožní desky	110 mm	
Výška opěradla	390 mm	
Vzdálenost mezi područkou a sedadlem	190 mm	
Přední poloha konstrukce loketní opěrky	300 mm	
Motor	Jmen. 270 W, elektromagnetické brzdy	
Nabíječka baterií	2 A (externí)	
Třída ochrany	IPX5	
Třída ochrany nabíječky baterie	IPx1	
Třída izolace nabíječky baterie	II	



Značka	Vermeiren
Typ	Skútry s pohonem zadních kol
Max. hmotnost uživatele	136 kg
Model	One

Popis	Rozměry	
	One	One Air+
Min. průměr otáčení	1150 mm	
Šířka otáčení zpět	1250 mm	
Průměr zadních kol (počet)	8x2,5" (2)	
Průměr řídicích kol (počet)	8x2,5" (2)	
Tlak pneumatik	Nepoužije se	3,5 baru
Teplota skladování a používání	-10 °C až +50 °C	
Vlhkost skladování a používání	30 – 70 %	

**Vyhrazujeme si právo na zavádění technických změn. Tolerance měření  $\pm 15$  mm / 1,5 kg / 1,5°.**

**\* Ke snížení teoretické vzdálenosti dojezdu dojde při časté jízdě do svahu, na hrubém povrchu nebo při přejíždění obrubníků.**

CS



## Service registration form

This product (name): .....

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:



VERMEIREN GROUP  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

website: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)